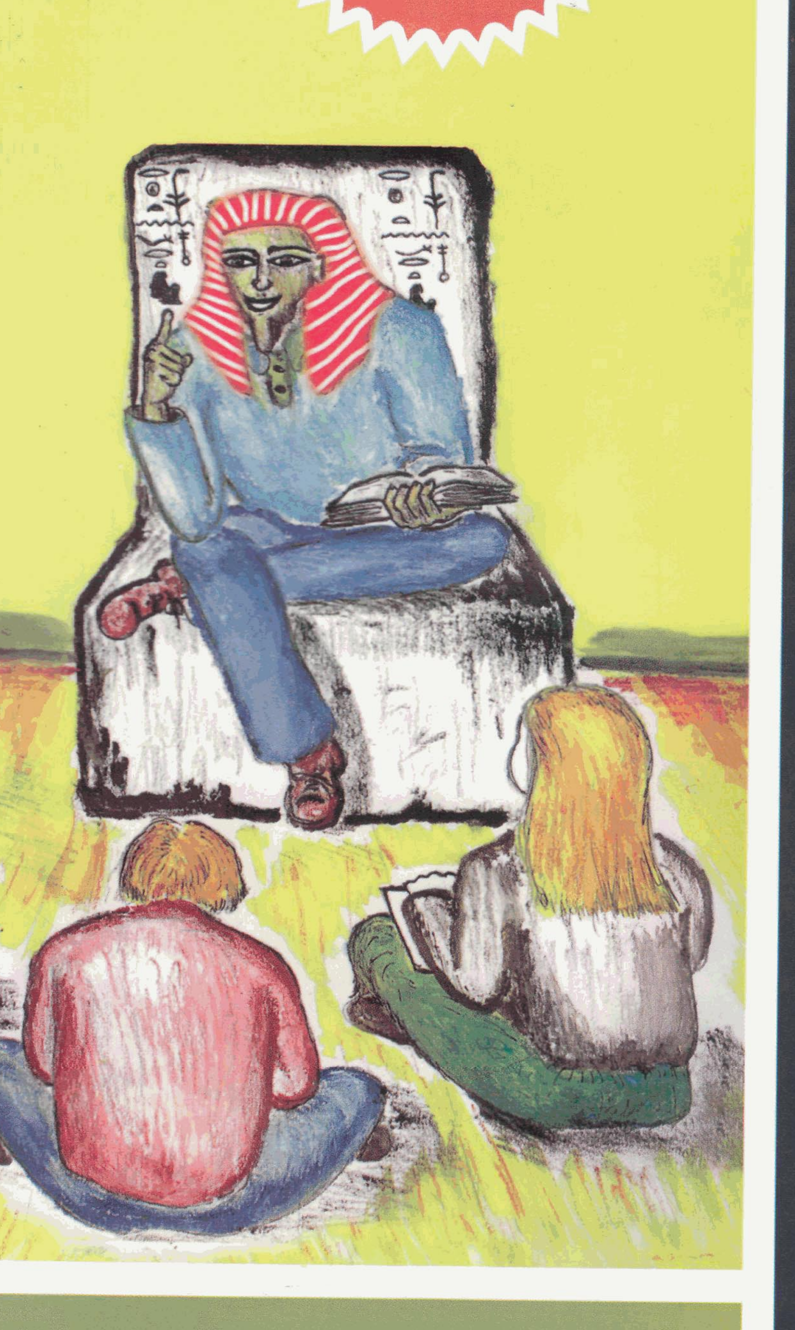


أنِستونا



Part One

الجزء الأول

Egyptian Colloquial

العامية المصرية

Nahed Awny

ناهد عونى

آنِسْتونا

ánistuuná

العامِّيّة المَصْرِيّة

Egyptian Colloquial

تأليف

ناهد عونى

Naahid عawni

(Nawny@ aucegypt.edu)

كلُّ عزٍّ يُكْسَبُ بغير عِلْمٍ فإلى الذُّلِّ يَصير

تصميم رسومات

د. أحمد عفيفى

Designer

Dr. Ahmad عafiifi

A writer's prayer

God, I have knowledge,
So will you show me now
How to use it wisely
And find a way somehow

To make the world I live in
A little better place..
And make life with its problems
A bit easier to face..

Grant me faith and courage
And put purpose in my days..
And show me how to serve Thee
In the most effective ways

So all my education,
My knowledge and my skill,
May find their true **fulfillment**
As I learn to do Thy Will

And may I ever be aware
In everything I do
That knowledge come from learning..
And wisdom comes from you.

Anonymous

Acknowledgements

I would like to express my deepest gratitude to all who supported and **encouraged me** throughout the completion of this book.

I would like to express my deepest appreciation to Dr. El **Said Badawi, chairman** and director of the Arabic Language Institute (ALI) at the American University for his supportive guidance, valuable remarks and great assistance.
Thank you.

I would like to sincerely thank Dr. David Wilmsen, director of the Arabic Language Division (ALD) in the Center for Adults and Continuing Education (CACE) at the American University, for his wise comments and valuable remarks.
Thank you.

I owe a special debt and gratitude to Dr. Richard Cahill, director of the Middle East Studies Program (MESP), for his worthy advice, support and great help.
Thank you.

Special thanks and gratitude owed to my dear friend Mohamed Eid for his insightful comments and constructive criticism which guided me in writing this book.
Thank you.

Due thanks are conveyed to Dalia Samir for her forbearance and generosity in time and effort in writing down the book.
Thank you.

My warmest gratitude and appreciation go to the members of my family especially my brother Mamdouh, my daughter Noha and my son in law Mohamed who spared no effort, and supported me with inexhaustible patience and indispensable inspiration which helped me pass this book into light.
Thank you.

Last, but not least. many thanks go to my dear students, at the American University (AUC) and the Middle East Studies Program (MESP), who were the subjects upon whom I exercised and experienced this book. Their remarks and feedback were greatly useful and beneficial.
Thank you.

INTRODUCTION

Arabic is one of the major languages in the world. It is widely spread on two continents. It is the official language of about 22 countries with a total population of about 120 millions which places it among the top ten tongues of the planet in regard to the number of speakers.

Arabic belongs to the Semitic family of languages and the term Arabic is used to describe two different classes or forms of the same language.

The first is fuSHa or the 'pure' language, and it involves two levels, the *Classical Arabic* which is the language of the 'Kur'aan' the holy book of Islam, and the *Modem Standard Arabic* or the Modem Literary Arabic.

The second is the عammiyya, which is the colloquial or the common language, and it is of three levels. the *Educated* Spoken Arabic, the *Enlightened* Spoken Arabic, and the *Illiterate* Spoken Arabic.

The main object of this book is to introduce the Educated Spoken Arabic or Language which takes the two features of both **fuSHa** and **عammiyya** and which is a kind of reduced fuSHa and standardized colloquial. It is the spoken Arabic of Egypt which aims to provide easy access to the Arabic which Egyptians, particularly the educated of Cairo and Alexandria, learn in the house and use in everyday life.

Thus this course is based on a functional approach yet the essential rules of grammar, which only without which communication may fail, will be provided. The main emphasis though will be on conversational pieces with vocabulary expressions and some idiomatic formulas that are commonly used in everyday life. In other words, the language itself will be presented not theories about it.

The main concern is to ensure that learners can speak and understand the language in the shortest time available and in the simplest way possible. In short, the focus will be on fluency rather than accuracy. The explanation, rules, and instructions are also provided in English to ensure full understanding. Also a good amount of drills & exercises are provided to guarantee reinforcement.

This book consists of:

First: Preliminary stage involving 4 stages.

Second: Two units, each unit consists of 5 lessons one of which is a review for the 4 previous lessons.

Third: Appendices A, B, C

Fourth: Glossary

Fifth: Useful vocabulary for survival Arabic

The preliminary stage consists of the very basic rules that any beginner should be familiarized with, as an introductory stage that is essential to Arabic language learning. This section is sequenced according to students' level. The teacher begins with stage 1 if the students have no idea about the Arabic language script. The teacher may move to stage 2 if the students know the Alphabets well but do not know how to read or write. The teacher may, as well, move directly to stage 3 if the students know the basic rules of the Arabic script and can fairly read or write. Stage 4 is a continuum of stage 3.

Each lesson begins with a picture, which illustrates the main objective of the lesson.

In order to help students develop the language as fast as possible and to acquire native like pronunciation and intonation, a tape is also provided together with flashcards to challenge the students and enhance their listening comprehension. Reading comprehension and creating conversational skits are also reinforced.

As the colloquial is basically the spoken language, listening and speaking are the two skills of the language that are intensively emphasized. Reading and writing are only used as a guide for students on learning the language and implementing their assignments.

Some appendices are also added at the end for further instruction.

A Glossary is also provided.

A group of useful vocabulary words, which non-native speakers may need, to survive with Arabic at the very beginning.

Table Of Contents



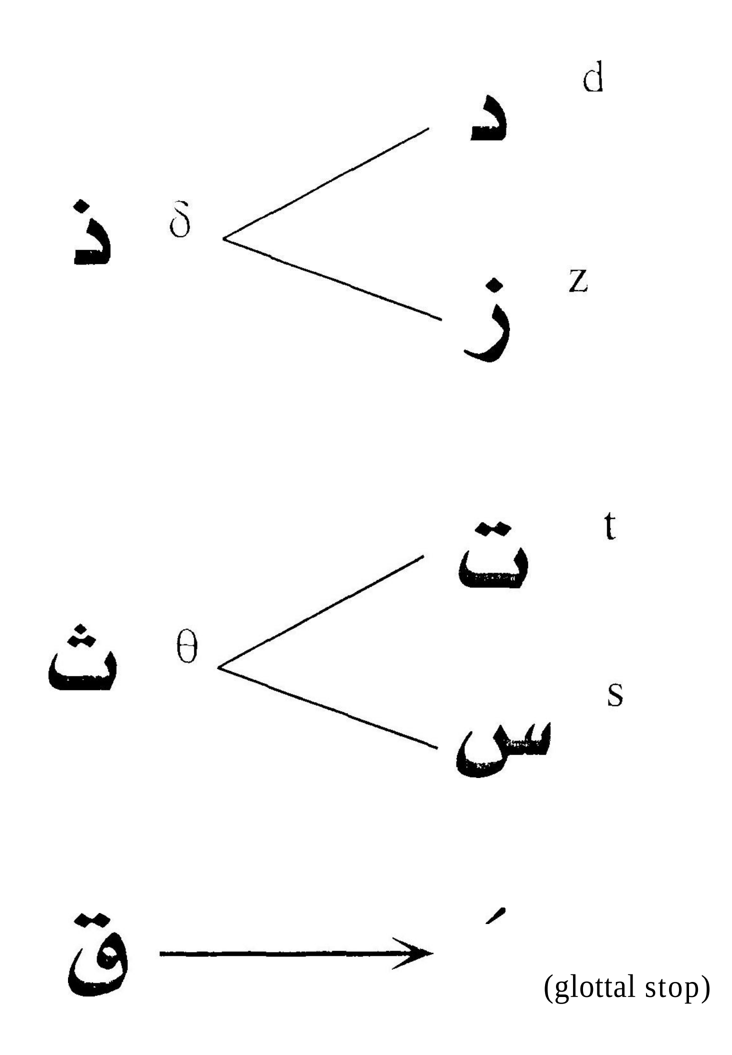
المَرْحَلة التَّمْهيدِيّة

Preliminary Stage

الصفحة الثامنة خلف المرحلة التمهيدية

الأصوات التى تتغير عند النطق من الفصحى إلى العامية

Sounds that Change in Shifting from FuSHa to ع‍ammiya



Stage (1) مرحلة (١)

The following table lists the names of all the letters of the Arabic alphabet. English transliteration is introduced in this stage to help in pronunciation. The sound of the letter is our main concern.

Name of letter	Arabic Form	Transliteration	Guide to pronunciation	Pronunciation	Meaning
'alf/hamza	ا/ء	"	answer	'akl	food
baa'	ب	b	big	bint	girl
taa'	ت	t	table	tasriiHa	dressing table
thaa'haa'	ث	■ Θ	think	ΘarΘara	gossip
giim	ج	g	girl	gazma	shoes
Haa'aa'	ح	H	no equivalent	Hafla	party
khaa'	خ	x	no equivalent	xariita	map
daal	د	d	deer	diib	wolf
dhaal	ذ	■ ð	there	ðakar	masculine
raa\	ر	r	rest	riHla	picnic
zaay	ز	z	zero	zibuun	customer
siin	س	s	semi	simm	poison
shiin	ش	◄ ʃ	shall	ʃagara	tree
SaaD	ص	❖ S	Sunday	Sabuun	soap
DaaD	ض	❖ D	Duck	Dahr	back
Taa'	ط	❖ T	Tough	Taaza	fresh
Zaa'	ظ	❖ Z	Zoro	Zaabit	officer
ع een	ع	ع	no equivalent	ع een	eye
غ een	غ	غ	no equivalent	غ arb	west
faa'	ف	f	fool	fuul	beans
Qaaf	ق	Q	come	Qamuus	dictionary
kaaf	ك	k	kettle	kitaab	book
laam	J	1	b	laHma	meat
miim	م	m	moon	mum	raz· r
nuun	ن	n	never	nimra	number
baa'	هـ	h	harm	haram	pyramid
waaw	و	w	wasp	walad	boy
yaa'	ي	y	yell	yimiin	right

Note:

- ' is also called a glottal stop and it should precede all vowels when **they occur** at the beginning of **the** word. In Arabic it may appear anywhere in the word beginning, middle or end, or even, doubled.
  Example: **'akl** - **ba'ʃiiʃ** - **bada'** - **di'ii'a**

- 8 and A are produced in modern standard Arabic only i.e. **FuSHa** (ذ/ث).

✶ **H,** x, ع , غ, have no equivalent **in** English (ح/خ).

∢ ʃ One dupe to **describe** one sound. The idea of combining two **letters** to describe one sound does not **exist** in **Arabic.** Ex. **ch** / sh / **th** (ش).

❖ S, D, T and Z have no **exact** equivalent in **English but** they **are the** emphatic (velarized) version of the **normal** s, d, t and z (ص/ض/ط/ظ) / (س/د/ت/ذ).

How to produce the **non-equivalent** sounds

✶ H sounds like a very emphatic **h.** (just imagine you have swallowed a spoonful of the hottest **chili** imaginable) (ح).

✶ x more **guttural** than its Scotch or German cousin (it is **always** better to exaggerate rather **than** under emphasize **the guttural** aspect) (خ) ex. **Van Gogh.**

✶ ع (peculiarity of the Semitic language) = to gag. constricting the **muscles** of the larynx so that the How of air through the throat is choked off (the voiced version of H).

✶ غ it is the sound produced when gargling (similar to the very strongly **rolled** Parisian r).

How to produce the **Semi-equivalent** sounds

- To **produce** the glottal stop *hamza* **'(ا/ء),** a complete closure of the vocal cords is **required,** where compression of **air** is composed then a sudden blow of the air is produced.
- The Q (ق) is like the normal K except that it is produced when the tongue is very far back in the throat roof of the mouth.
- The **r (ر) is** more rolled than in English.
- The **l (ل) is** not **rolled as** it is in **English.**
- The **'a'** sound, that is **used** as a vowel, is sometimes **velarized** due to word context, as in:

Arabic	**faar** (mouse)	**faas** (axe)
English	**'arm**	**'and**

Greeting Formulas

A. **SabaaH ilxeer**	Good morning
B. **SabaaH** innuur	Good morning
A. **misaa' ilxeer**	Good evening
B. **misaa'** innuur	Good evening
A. izzayyak / **izzayyik**	How are you **(m/f)**
B. **kwayyis / kwayyisa**	Good (m/f)
ilHamdu li llaah	Thanks be to God
A. **tiSbaH(i) عala xeer**	Good night (m/f)
B. w **inta** / inti min ahlu	and you (m/f) too
A. ahlan	Hi
B. ahlan (w sahlan)	Hi **(welcome)**
A. ahlan **w sahlan**	welcome
B. ahlan biik / **biiki**	welcomed by you (m/f)
A. saعiida	Hello
B. saعiida	Hello (welcome)
A. saعiida	Good bye
B. saعiida (maعa ssalaama)	Good bye (with safety)
A. Allah **yisallimak** / ik	May God preserve you (m/f)
A. Hamdillah عala ssalaama	Thanks be to God for preservation
B. Allah yisallimak / **ik**	(said on: **arrival** from travelling, recovered from sickness saved from bad event ex. **accident.)**
A. Kull sana w **Inta(i) tayyib(a)**	Many happy returns
B. w **inta(i) tayyiba(a)**	you, too

Common Phrases and Expressions

A.	mabruuk	Congratulations (may it blessed)
B.	**Allaah** yibaarik fiik / fiiki	May God bless you **(m/f)**
A.	**ʃukran**	Thanks
B.	**عafwan**	welcome
A.	aasif **/ ‘asfa**	**Sorry**
B.	**maعliʃ**	Never mind
A.	**عan iznak / ik**	Excuse me (said on dismissing **oneself)**
B.	**itfaDDal (i)**	You may (go on) Take what you (m/f) **asked** for Take what I am offering
A.	min **faDlak /** ik	If you please / excuse me
A.	law **samaHt (** i)	If you please **/** excuse me
A.	**in ʃaa’ Allaah**	If God wills
A.	**il Hamdu li-llaah**	Thanks be to God

---

aayiz (a) **/ miʃ عaayiz** (a)	I want **(f)** / I don't want (f)
عaarif (a) / **miʃ عaarif** (a)	I know ***(f)* / I** don't know ***(f)***
faahim (a) / **miʃ** faahim **(a)**	I understand (f) **/ I** don't understand ***(f)***
saakin (a) / miʃ saakin (a)	I live **....** (f) **/ I** don't live **.......** (f)
mumkin / **miʃ mumkin**	Possible / impossible
mumkin?	May I? Can I?
fii / mafiiʃ	There is / there isn't
عandi / maعandiiʃ	I have / I don't have

---

aywa	**Yes**	**Tabعan**	**Off** course
la'	**No**	**fiعlan**	True
bass	**Enough/but/only**	a**badan**	Never
kifaaya	Enough	**giddan/awi/xaalis**	**Very** (neg + xaalis = never)
Tayyib/maaʃi	OK	**dayman**	**Always/all** the time
Kamaan	Also/ too	**miʃ kida?**	Isn't it so?
taani	**Again/more**	**miʃ maع’uul**	Incredible/ its crazy
SaHH	Right	bi**ʃweeʃ**	Slowly
maZbuuT	Correct	**kalaam faariع**	**Nonsense**
عalaT	Wrong	**yaxsaara**	What a pity
sawa	Together	**winta(i) maalak/ik**	none of **your(m/f) business**
ʃwayya ʃwayya	Little by little	**maalak/ik**	What is the matter with **u**
ya عni	means	**mafiiʃ muʃkila**	No problem

I. Question words? علامات الإستفهام

1.	inta/inti	miin?	مين؟	Who are you?	
	Res: ana				
2.	Inta ismak / inti ismik	eeh?	ايه؟	What is your name?	(identity)
	Res: ana ismi				
3.	Inta/inti	mineen?	منين؟	Where are you from?	(country)
	Res: ana min				
4.	Inta saakin/inti sakna	feen?	فين؟	Where do you live?	(place/add.)
	Res: ana saakin/sakna fi				
5.	Inta geet/inti geeti	emta?	امتى؟	When did you come?	(time)
	Res: ana geet				
6.	Inta geet/inti geeti	izzaay?	ازاى؟	How did you come?	(means)
	Res: ana geet				
7.	Inta ع andak/ inti (ik)	kaam?	كام؟	How many/much do you have?	(quantity)
	Res: ana ع andi				
8.	izaazit ilmayya	bikaam?	بكام؟	How much is the bottle of water?	(price)
	Res: izaazit ilmayya b				
9.	inta/inti hina	leeh?	ليه؟	Why are you here?	(reason)
	Res: ana hina ع a aan				
10.	inta/inti fi	a ?	door اى؟	Which floor are you in?	
	Res: ana f- iddoor				

II. Yes/No questions? إجابات بـــ لأ وايوه

inta Taalib?
Res: **aywa, ana Taalib.** / la', **ana miʃ Taalib.**

inti Taaliba?
Res: aywa, **ana Taaliba.** / l*', **ana miʃ Taaliba.**

Note: Yes/No questions and **their** answers are identified by intonation only. The question has a rising pitch while its answer has a falling pitch.

I. Numbers ١. الأَرْقام

Tens		Teens		Units	
عaʃara	١٠	Hidaaʃar	١١	waaHid	١
عiʃriin	٢٠	Itnaaʃar	١٢	itneen	٢
talatiin	٣٠	Talattaaʃar	١٣	talaata	٣
arbiعiin	٤٠	Arbaعtaaʃar	١٤	'arbaعa	٤
xamsiin	٥٠	Xamastaaʃar	١٥	xamsa	٥
sittiin	٦٠	Sittaaʃar	١٦	sitta	٦
sabعiin	٧٠	Sabaعtaaʃar	١٧	sabعa	٧
tamaniin	٨٠	Tamantaaʃar	١٨	tamanya	٨
tisعiin	٩٠	Tisaعtaaʃar	١٩	tisعa	٩
miyya	١٠٠	عiʃriin	٢٠	عaʃara	١٠

Note: Sifr صفر (٠) alf ألف (١٠٠٠) milyoon مليون (١٠٠٠٠٠٠)

II. Money ٢. الفُـلوس

Meaning	Transliteration	Arabic
piaster(s)	Irʃ - uruuʃ	قرش / قروش
pound	gineeh	جنية
quarter of a pound	Rubع gineeh(xamsa w عiʃriin irʃ	٢٥ قرش = ربع جنية
half a pound	nuSS gineeh (xamsiin irʔ)	٥٠ قرش = نص جنية

Note: The word Saaغ صاغ, means piaster, is used from # 3-10

3 piasters / 10 piasters	3 Saaغ/ 10 Saaغ	٣ صاغ/١٠ صاغ

New Vocabulary معانى جديدة

Meaning	Transliteration	Arabic
change (small bills)	fakka	فكة
the rest (money or otherwise)	ilbaa'i	الباقى
how much (money)	Bikaam	بكام
the check / bill / account	IlHisaab	الحساب

الحروف الأبجدية

The Arabic Alphabet

ث	ت	ب	أ
د	خ	ح	ج
س	ز	ر	ذ
ط	ض	ص	ش
ف	غ	ع	ظ
م	ل	ك	ق
ي	و	هـ	ن

Note: **The red line represents the iine on / under which the part of the letter should go.**

Characteristics of the Arabic Alphabet

1. Many letters have the same shapes and the distinction is made only by the use of dots.

بـ تـ ثـ يـ نـ　　جـ حـ خـ　　د ذ　　ر ز

ع غ　　فـ قـ　　صـ ضـ　　سـ شـ　　ط ظ

2. There is a great conformity in shape **between** the letter when it appears at the beginning and when it appears at the **end,** when it appears at the beginning (or in the middle) the bottom part only is deleted.

م مـ　　ل لـ　　ي يـ　　ج جـ

ص صـ　　ق قـ　　ن نـ　　س سـ

3. Most of the letters have 3 forms, differing according to their location in the word, **i.e.** how they are joined with the other letters



4. A repeated consonant is not written twice, rather **a "*shadda*"** is put on the letter instead.



5. There are 6 letters that cannot be connected to the following letters, but could be connected to the preceding ones only.



6. The Arabic language makes a clear distinction between masculine and feminine **genders.** The feminine nouns are identified by the ("t" ***marbuuta*** ـــة / ة) at the end.

lamba(t)	لـمبة
kuura(t)	كورة

7. There **is** a letter that takes different shapes, even when it is in the same **location** (***hamza*** " ء "). (**glotted** stop)

(أ) بدأ (ء) سماء (ئ) جرىء (ؤ) لؤلؤ (ئـ) لئيم

8. There **are** four letters that are **velarized** (emphatic sounds) and they correspond to their **non-velarized** (non-emphatic sounds), such as:

Emphatic sounds	ظ	ط	ض	ص
Non-emphatic sounds	ذ	ت	د	س

9. There **are** 28 sounds (letters) in the Arabic language, 2 of which are considered semi-vowels because they can take both roles (consonant and vowel). If these two sounds are produced then they are consonants and not vowels.

suur سُـــور **walad** وَلَـــد **amiin** أمِـــيـــن **abyad** أبـــيـــض (يـــ / و)

10. In **almost all** cases the ق is read أ **in** colloquial, except for **a** few words such as:

taQriir تـــقـريـــر	**Qur'aan** قـــرآن	**Qamuus** قـــاموس	**il Qaahira** القـــاهرة
Qism قـــســم	**Qaraar** قـــرار	**Qaanuun** قـــانـــون	**QarD** قـــرض

11. The ل when is **followed** by "***alif***" ا appears as such لا , or لا if hand written.

12. p , j , v are loaned letters and written as such ب ، جـ ، ڤ

تِـسْـعـة

General Rules for the Arabic **Script**

1. There is a great deal of conformity between the letter and its sound. Almost every word is written as it is pronounced. There is no opposition to be mentioned **(while** in **English** such opposition may occur; **i.e.** beard, heard, bird).

2. Each letter should be emphasized or pronounced **clearly.** The notion of **"eating"** letters **does** not exist in the Arabic language, example: doing **doin'.**

3. There is no capital letter.

4. There is no verb "to **be"** in Arabic ex. (is/are) **only** the **infinitive form is used** and the past tense **(was/were).**

5. Writing is from right to left: the opposite of all Latin languages.

6. The Arabic letters are **characterized** by having ligatures that **allow** for connecting them together and therefore, from this point, there are no clear cut differences between the written words and the printed ones.

7. The occurrence of 3 consonants is not **allowed** by any means. Any circumstances that may result with three consonants (as in the addition of **suffixes** and **prefixes),** a vowel must be inserted right before the **suffix** or right after the prefix. This inserted **vowel** is in most cases the "i" sound. **i.e.** *kasra.*

8. Arabic language writing depends **mainly** on the cursive connecting **system.**

9. What **usually** appears in writing is the consonants and the **long vowels. The short** vowels appear **only** in the **Qur'aan,** dictionaries and **primary** text books.

10. Punctuation is not consistent and most writings neglect its **use.** The **full** stop appears mainly to separate paragraphs. The most commoniy used **ones** are the **full** stop, comma and question mark.

Stage (2) مرحلة (٢)

الحُروف الثّابِتة والمُتَحَرِّكة

Consonants and **Vowels**

I. The consonants ١. الحُروف الثّابِتة

The Arabic language has 28 consonants (or sounds) 2 of **which** are semi- **consonants.** These consonants may occur in the three **positions** beginning, middle and/or end. (see page 1)

١	بدأ	سأل	أستاذ	ا / ء	ʿ
٢	طلب	لبس	بنت	ب	B
٣	ست	فتح	تلج	ت	t
٤	ثلث	نثر	ثقب	ث	Θ
٥	تلج	حجر	جمل	ج	g
٦	بلح	تحت	حمّام	ح	H
٧	طبخ	صخر	خرج	خ	x
٨	بلد	بدر	دفع	د	d
٩	آخذ	بذر	ذنب	ذ	ð
١٠	فطر	شرب	ركب	ر	R
١١	حجز	نزل	زمن	ز	z
١٢	شمس	مسح	سمع	س	s
١٣	فتش	نشر	شغل	ش	ʃ
١٤	بص	حصل	صخر	ص	S
١٥	بيض	برضه	ضرب	ض	D
١٦	حط	مطر	طلب	ط	T
١٧	حظ	نظر	ظرف	ظ	Z
١٨	دفع /زرع	معدة	عمل	ع	ع

١٩	مضغ/فراغ	بغل	غدا	غ	غ
٢٠	ملف	لفت	فجر	ف	F
٢١	خلق	مقر	قرض	ق	Q
٢٢		مكن	كلب	ك	k
٢٣	فل	ملف	لبن	ل	I
٢٤	حلم	نمل	ملح	م	m
٢٥	سمن	بنت	نمر	ن	n
٢٦	ميّه	نهر	هرم	هـ	h
٢٧	جو	قوى	وسط	و	w
٢٨	حيّ	ابيض	يوم	ي	y

Note:
In this stage, focusing should only be on the shape of the letter as it appears in each location (beginning, middle and end). Reading or meaning is not necessary in this stage.

All letters at the beginning or middle, are supposed to be written on the line except for

ر ز و they go down the line no matter what their position is.

Letters that have upper and bottom parts.

ج ح خ/ س ش/ ص ض/ ع غ/ ق / ل / م / ن / ى

This bottom part is lifted up on the line when they occur at the beginning or middle and the bottom part appears again only when they occur at the end.

Note: The upper **pages** (11&12) are repeated again. Please see end of the book to see how they can be used to help in reading.



II. Vowels ٢. الحُروف الـمُتَحَـرِّكة

(A) Short Vowels (I) الحَـركات

There are 3 short vowels : ***FatHa, Kasra*** and ***Damma***

- ***the FatHa*** **is expressed by** x (corresponding to a sound)
- **The *Kasra* is expressed by** x (corresponding to i sound)
- the *Damma* is expressed by x (corresponding to u sound)

Note: that x refers to any letter or sound.

Every letter or consonant must **have** one of **these** short **vowels** حَرَكات **(Harakaat).**

Example: بَ بِ بُ (ba bi bu)

If any of the ktters does not have any of these vowels that **means** it is a ***no vowel*** situation and the letter **appears** with a ***Sukuun*** سكون on top of i t

- the ***Sukuun*** is **expressed** by xْ
- **Example:** بْ **(b)**

These short **vowels** حَرَكات are not part of **the word structure. They** appear **over** the letter as with the ***fatHa*** **and *Damma* or under the letter as with the *kasra*.**

Read:

مَـكْـتَـب فُـرْن نِـزل

Rule (1) قاعـدة ١

A **repeated** consonant Is **not** written **twice**, rather a ʃadda **is put on the letter** instead. Thus the **ʃadda** indicates 2 consonants, the first consonant **always** takes a **"sukuun"** sound and then one of the 3 **short vowels is produced** with the second consonant. If the short vowel kasra **is required to appear with the ʃadda** it is put under it.

Example:

فَـتْـتَـح - فَـتَّـح

كُـلْـلُـه - كُـلُّـه

نَـزْزِل - نَـزِّل

تلاتّــاشَر

(B) Long Vowels (ب) حُــروف الـمَــدّ

There arc 3 long **vowels:** ' *alif* *yaa'* **and** *waaw.*

- The *'alif* ا (corresponding to aa sound)
- The *yaa'* ي ـيـ (corresponding to ii sound)
- The —— و (corresponding to uu sound)

They are p u t of the word **structure** and therefore they appear within the word itself. They are only used to extend the produced period of the short vowel. Each **short** vowel has its counterpart long vowel. that is, if ***fatHa* should** be extended or made longer it should be followed by a long vowel or ***madd*** مدّ and the only possible *madd* is "ا", **similarly the** *fawn,* **takes** ي / ـيـ and the ***Damma*** **takes** ـو

Example: بـا بـيـ بـو (baa bii buu)

Read:

بَــاب بِـيـر بُــومــة

(c) Semi vowels (جـ) شِـبْـه الـمُـتَـحَـرِّكَـة

Like in English y (ي / ـيـ) and w (و) are Semi vowels. If they areproduced then they are consonants.

Example: أَبْـيَـض وَلَد Example: yam wind

If they are not produced then they are vowels.

Example: أمِـيـن سُوْر Example: ke **y** **belo w**

Note:

Each sound (letter) has **two** options in regard to vowel production. For example:

Short **vowels**		Long vowels	
b a بَ but بَكَر	b a بَ barrel بَسمة	b aa ﺎ bar باط	b aa ﺎ band باب
b i بِ bit ـ	b e بِ bat بِنت	b ii بيـ beer بير	b ee بيـ bait بيت
b u بُ book بوفتيه	b o بُ boss بَص	b uu بو boot بومة	b oo بو boat بوسة

أَرْبَـعْـتَـشَـر

Stage (3) مَرْحَلَة (٣)

دا دى

Masculine and Feminine

In Arabic, it is a major factor to make a distinction between masculine and feminine words.

I. The Indefinite words ١. الكَلِمات النَّكِرة

Each word indicates one item only. There is no indefinite article **(English a/an).**

Example: a student طالب (one student only/ masculine)

a word كِلمة (one word **only/** feminine)

Rule (2) قاعدة ٢

Arabic has no verb to be

Eventually, دا and دى are respectively masculine and feminine (demonstrative pronoun) **i.e.** English, this

Example: **This is a book.** دا كِتاب

This is a picture. دى صورة

Rule (3) قاعدة ٣

The question words ايه؟ and مين؟ are used to ask about things and persons respectively

Example: **What is this (m/f)?** ايه دا ؟ / ايه دى؟

This is a book. / this is a picture. دا كِتاب. / دى صورة.

Who is this (m/f)? مين دا؟ / مين دى؟

This is a boy. / this is a girl. دا ولَد. / دى بِنت.

Note:

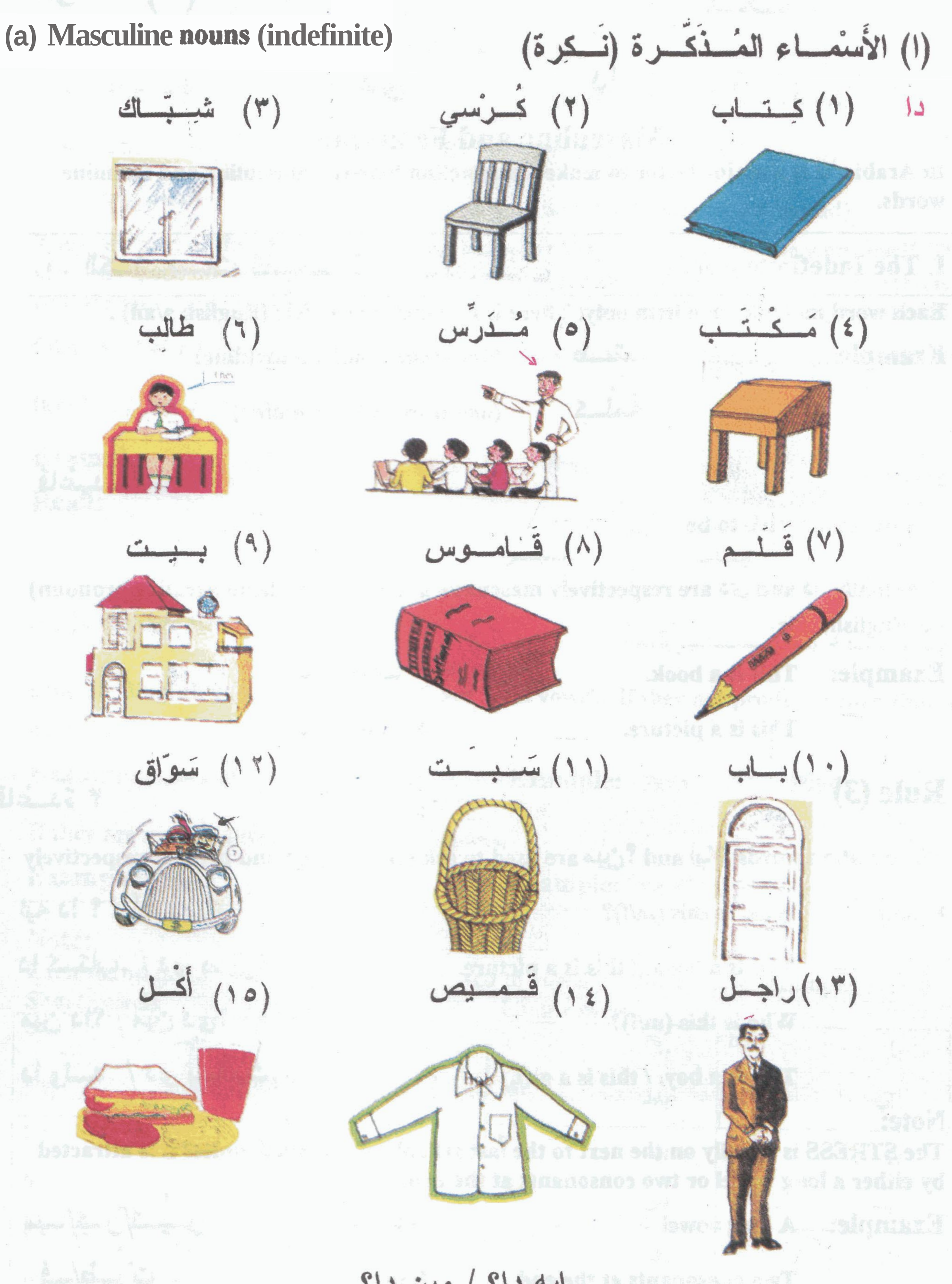
The STRESS is usually on the next to the last **syllable** of the word, unless **it** is attracted by either a **long** vowel or two consonants at the end.

Example: A long vowel **si/kir/teer** سِ/كِر/تير

Two consonants at the end **fi/tirt** فِ/طِرْت

(a) Masculine nouns (indefinite)

(ا) الأَسْماء المُذَكَّرة (نَكِرة)



ايه دا؟ / مين دا؟

سِتّاشَر

(b) Feminine nouns (indefinite)

(ب) الأَسْماء المُؤَنَّثة (نَكِرة)



ايه دى؟ / مين دى؟

Rule (4) قاعدة ٤

All words ending with "t" *marbuuta* (ـة/ة) are considered feminine. On production, They are not produced but are identified by an "a" sound before it. Unless a noun is associated with another noun in meaning and are written consecutively, then the "t" *marbuuta* is produced and appears with a *sukuun* ْ and preceded by a *kasra* ِ , and this is called اضافة .

Example:

ع̱ilba (a box) عِلْبَة

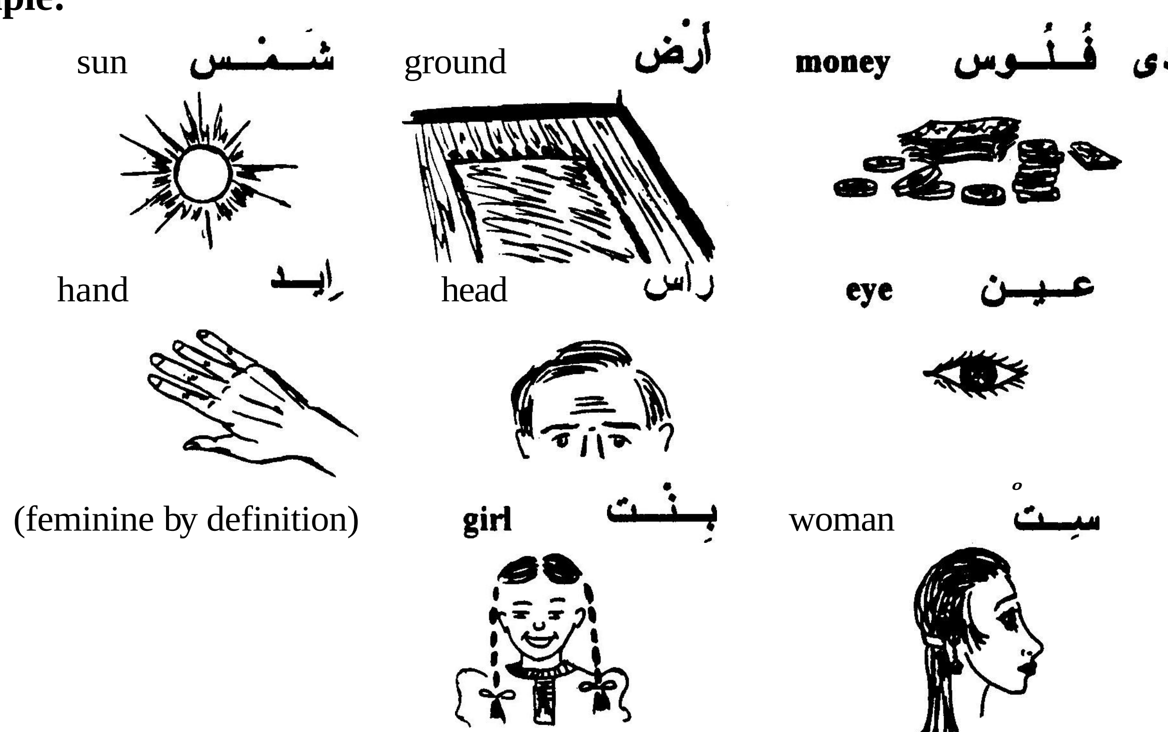
ع̱ilbit mirabba (a box of jam) عِلْبِةْ مِرَبَّة

ع̱ilbit mirabbit tuffaaH (a box of jam of apple) عِلْبِةْ مِرِبّةْ تُفّاح

Exception:

Some feminine words do not end with **"t"** *marbuta* ـة / ة

Example:



Note:

- All **non-** animate plurals **(fem. & mas.)** are referred to as دى / دول
    - * Example: كُتُب – كَراسى – دُروس – ساعات – صُوَر
- All animate plurals **(fem. &** mas.) are referred to as دول.
    - * Example: ناس (people) – طُلّاب – مُدَرِّسِين – أَوْلاد – بَنات

---

* T encourages S to guess the singular of these plurals.

Exercises تــمارين

Read & say "da" or "di" ١) اِقْروا وقولوا "دا" ولاّ "دى"

١. أسْــتاذ
٢. سِــتّ
٣. طِــفل
٤. زَبونة
٥. مُدَرِّس
٦. شِبــّاك
٧. جَرْسون
٨. كُرْسى
٩. راجــل
١٠. بِنْــت
١١. فُلوس
١٢. مَكْــتَب
١٣. عَرَبِــيَّة
١٤. بيــت
١٥. باب

What ?	اِيه؟
Who?	مِين؟

Look at the picture & ask ٢) بُصّوا لِلصّورة واسْألوا

مثال: مين دى؟ دى بَــيّاعة — مين دا؟ دا وَلَد — ايه دى؟ دى سَبّورة — ايه دا؟ دا كَشْكول

١ ٢ ٣ ٤

٥ ٦ ٧ ٨

٩ ١٠ ١١ ١٢

2 . The definite words ٢. الكَلِمات الـمُعَـرَّفة

All previously mentioned indefinite' words can be made definite by the addition of the article ال.

Rule (5) قاعدة ٥

If the article is attached to the beginning of the word, it makes it definite and the ل, in this case, is called "illaam ilQamariyya"

Example:

وَلَد الْوَلَد

بِنْت الْبِنْت

Rule (6) قاعدة ٦

If the word begins with one of the consonants, written below in red writing, the ل of the definite Wick is assimilated with it. In other words, the ل is neglected and the consonant, with which the word begins, is doubled. (demonstrated by the ʃadda شدّة ×) and the ل, in this case, is called "illaam iʃʃamsiyya" اللام الشَّمسيّة

Example:

دَرْس الدَّرْس

سَبَت السَّبَت

ء ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز

س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك

ل م ن هـ و ي

Note: the ك could work both sides influenced by the **fuSHa**

Exercises تمارين

Go back to page (16,17) & add "ال" (ا) ارْجَعوا لِصفْحةْ ١٦ ، ١٧ وضيفوا "ال"

Stage (4) مَرْحَــلَة (٤)

الجُمْلَة وشِبْه الجُمْلَة

Sentence & Phrase

Rule (7) قاعـدة ٧

Definite word + indefinite adjective = a sentence	الدَّرْس طَوِيل
Definite word + definite adjective = a phrase	الدَّرْس الطَّوِيل
Indefinite word + indefinite adjective = a phrase	دَرْس طَوِيل

Exercises تـمارين

(I) اكْـتِـبوا "ج" امام الجُـمْـلَة و"ش" امام الشِّـبْه جُـمْـلَة

Write "ج" for sentence and "ش" for phrase

١. مُدَرِّس شاطِر

٢. سِكِرْتيرة طَوِيلة

٣. الجَّامعة الأَمْرِيكِيَّة

٤. الرّاجل تَعْـبان

٥. السِّت مِبْسـوطة

٦. المُدير مَشْـغول

٧. الوَلَد زَعْلان

٨. القاموس رِخيص

٩. ظابط مَسْـئـول

١٠. الكِتاب الصَّـعْب

١١. الدَّرْس سَـهْل

١٢. الـمُدَرِّس مَصْرى

Note: Gender agreement between the noun and its adjective.

New Vocabulary مَعانى جِديدة

angry	زَعْلان(ـة)	Clever	شاطِر(ة)
cheap	رِخيص(ـة)	Tall/long	طَوِيل(ـة)
responsible	مَسْـئول(ـة)	tired	تَعْـبان(ـة)
difficult	صَـعْب(ـة)	happy	مِبْسـوط(ـة)
easy	سَـهْل(ـة)	busy	مَشْـغول(ـة)

Rule (8)

قاعـدة ٨

The addition of a suffix (in this use the ـة/ة) necessitates the deletion of the closest short vowel (usually a *kasra*) for example: شاطِر ← شاطْرة

Read and negate — (٢) اقروا واِنفوا

مِثال : الـمُدير مَشغول — الـمُدير مِش مَشـغول

١. الطّالب شاطِر (الطّالِبة)

٢. الأُسـتاذ اَمريكى (الأسـتاذة)

٣. الكِتاب صَعْب (الكِلْمة)

٤. الدَّرْس طَويل (الجُمْلة)

٥. الـمُدَرِّس مَبْسوط (الـمُدَرِّسة)

٦. السّت تعْبانة (الراجِل)

٧. العَربى سَهْل (المسْـألة (issue

٨. البِـنْـت زَعْلانة (الولَد)

٩. الولد مصْرى (البِنْت)

١٠. الجرْسون مشْغول (المُديرة)

١١. الصّورة رخيصة (القاموس)

١٢. الدُكْتور مسْـئول (الدُكْتورة)

Check the mentioned sentence — (٣) *علِّموا الجُـمْـلة الـمَذْكورة

١. الكِتاب رخيص	الدَّرْس صَعْب	العربـى سـهْل
٢. الطَّالِب شاطِر	الـمُدرِّس مبْسـوط	الولَد مصْرى
٣. الأُسـتاذ اَمْريكى	الدُكْتور مَسْـئول	الجَرْسـون مشْغول
٤. السِّـت تَعْـبانة	البِنْت زَعْلانة	العَرَبِـيّة رخيصة
٥. الولَد مبْسـوط	الكِتاب سَهْل	المُدير مسْـئول

Look and make sentences — (٤) بُصوا لِلصّورة واعْمِلوا جُـمَـل

٣٠ جنيه

* The teacher mentions one of the sentences in each item and the students identifies it.

Listen and repeat (٥) اِسْمَعوا وكَرَّروا

١- القَلَم الطَويل اَخْضَر

القَلَم القُصَيَّر اَصْفر

٢- الكِتاب الكِبير اَحْمَر

الكِتاب الصُّغَيَّر ازْرَق

٣- الكُرْسى الرِّخيص اِسْوِد

الكُرْسى الغالى اَبْيَض

٤- البَنْطَلون الاَزْرَق طَويل

البَنْطَلون الاَخْضَر قُصَيَّر

٥- البالون الاَحْمَر كِتير

البالون الاَصْفَر قُلَيِّل

٦- الأُتوبيس الكِبير غالى

الأُتوبيس الصُّغَيَّر رِخيص

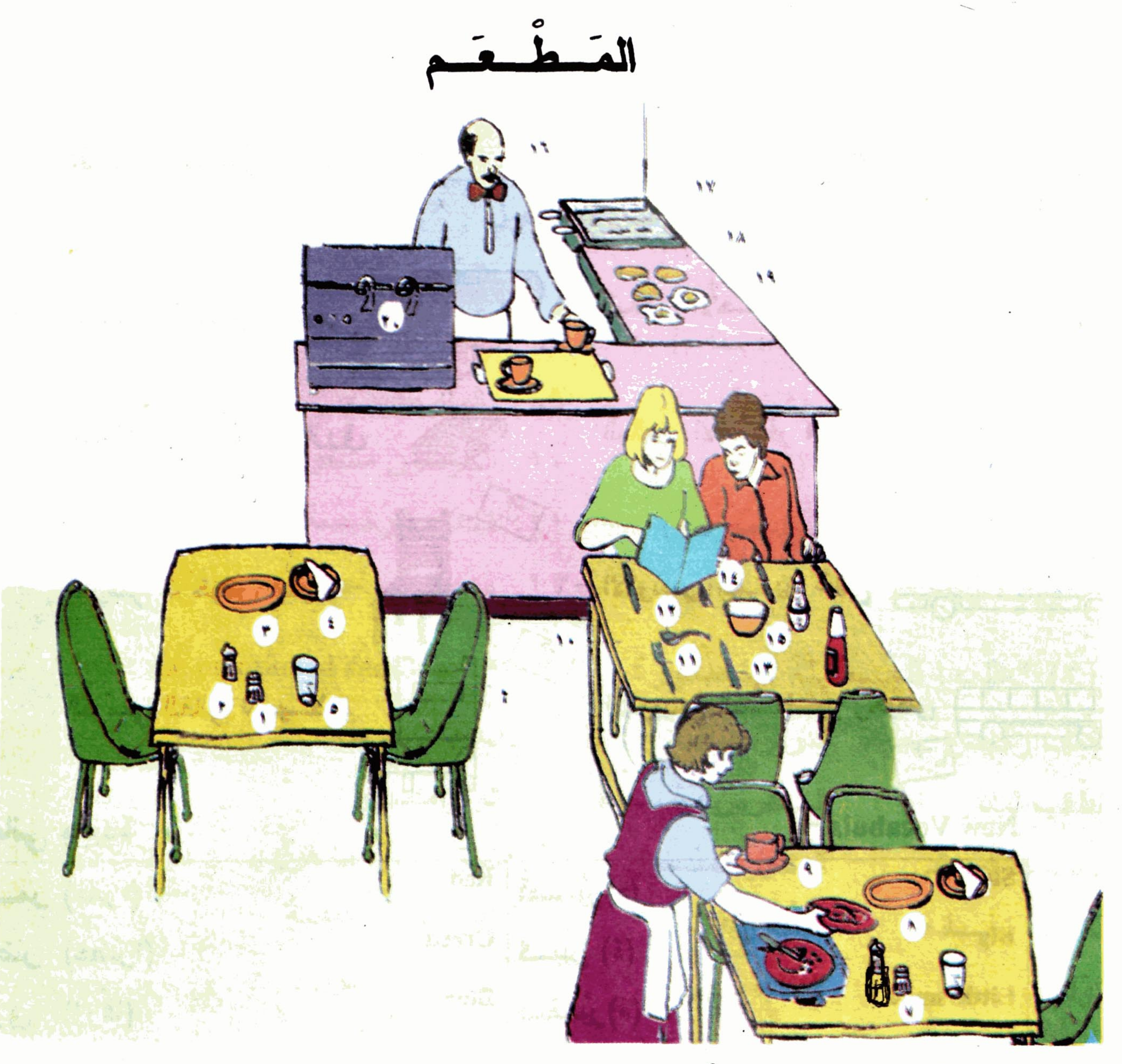
New Vocabulary مَعانى جِديدة

Short	قُصَيَّر(ة)	Red	اَحْمَر (حَمْرا)
Big	كِبير (ة)	Green	اَخْضَر (خَضْرا)
Little/small	صُغَيَّر(ة)	Blue	ازْرَق (زَرْقا)
A lot/many/much	كِتير (ة)	Yellow	اَصْفَر (صَفْرا)
A few/little	قُلَيِّل (ـة)	White	اَبْيَض (بيضا)
Expensive	غالى (ـة)	Black	اِسْوِد (سودا)

Note: فاتِح (light), غامِق (dark) and فاقِع (bright) are said only for colors.

Identify the Vocabulary in the Picture — حدّدوا مُفْرَدات الصّورة

المَطْعَم

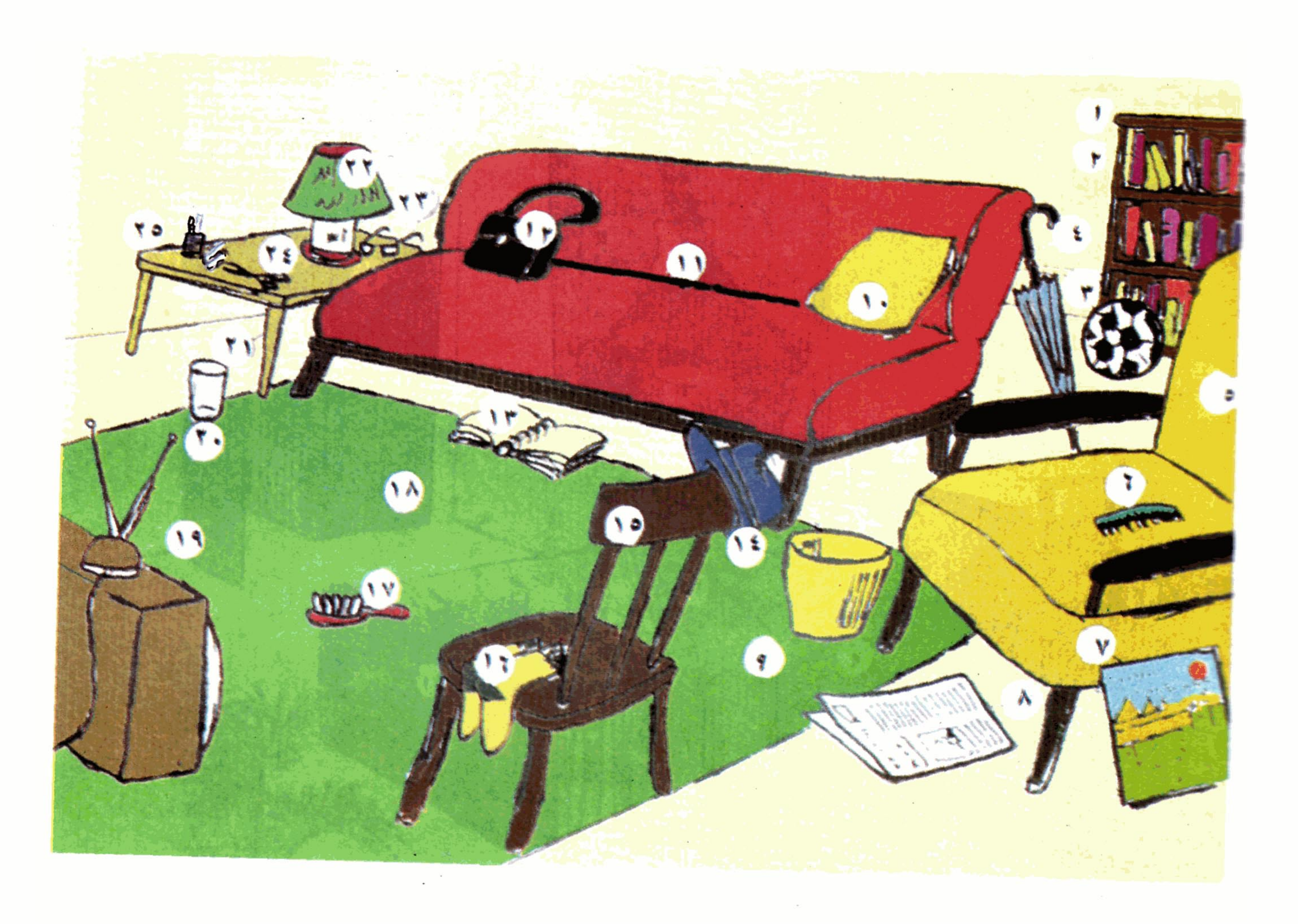


١. مَلْح	٦. كُرْسى	١١. شوكة	١٦. جَرْسون
٢. فِلْفِل	٧. زيت	١٢. مَعْلَقة	١٧. بَطاطِس
٣. طَبَق	٨. صينِيّة	١٣. سِكّينة	١٨. عيش
٤. فوطة	٩. فِنْجان	١٤. سُكَّر	١٩. بيض
٥. كُبّاية	١٠. تَرَبيزة	١٥. خَلّ	٢٠. شاى/قَهْوة

Identify the vocabulary of the picture

حَدِّدوا مُفرادات الصّورة

أوضِة القُعاد

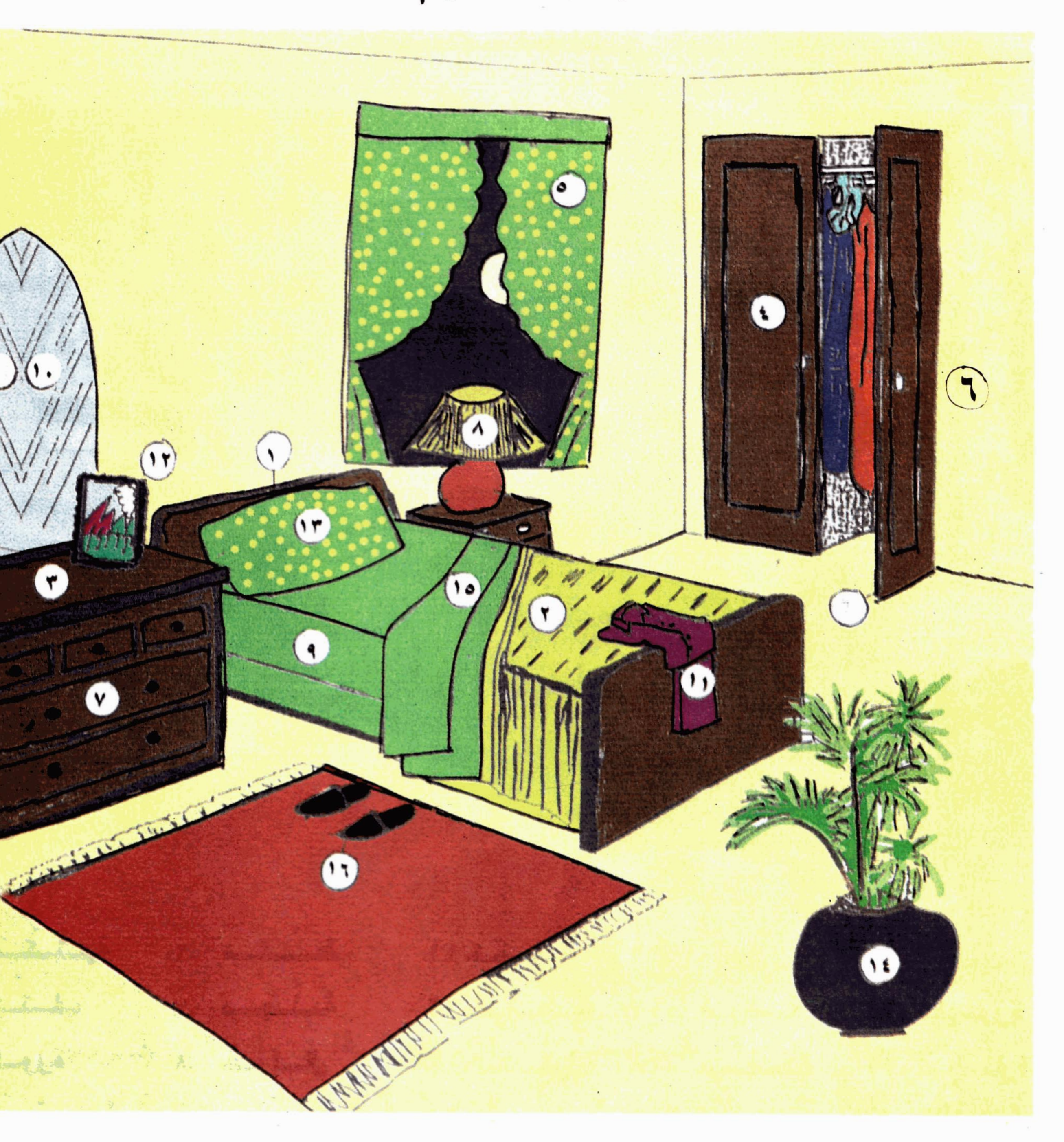


١. مَكتَبة
٢. كِتاب
٣. كورة
٤. شَمسِيّة
٥. فوتِيّ
٦. مِشط
٧. مِجَلّة
٨. جُرنال
٩. سَبَت زِبالة
١٠. مَخَدّة
١١. كَنَبة
١٢. شَنطة
١٣. كَشكول
١٤. بُرنيطة
١٥. كُرسى
١٦. شُراب
١٧. فُرشة
١٨. سِجّادة
١٩. اِريال
٢٠. كُبّاية
٢١. تَرَبيزة
٢٢. أباجورة
٢٣. نَضّارة
٢٤. مَقَصّ
٢٥. سَجايِر

...entify the vocabulary of the picture

حَـددوا مُـفـردات الصّورة

أوضـةُ النّوم



١. سِـرير
٢. بَـطّانِـيّـة
٣. تَـسْـريحة
٤. دولاب
٥. سِـتارة
٦. أُكْـرة
٧. دُرْج
٨. اَباجورة
٩. مَـرْتَبـة
١٠. مِرايا
١١. بيجامة
١٢. بِرْواز
١٣. مَـخَـ...
١٤. زَرْعـة
١٥. مِـلاية
١٦. شِـبْـ...

الوِحْدَة الأُولَى

Unit (1)

Lesson 1 الدَّرس الأوَّل

فُرْصة سَعيدة

Pleased to meet you



I. The Dialogue أوَّلاً: الحِـوار

Listen and repeat (١) إ سْمَعوا وكَرَّروا

- **Good evening.**	عادِل: مِساء الخير.
- Good evening.	ريك: مِساء النّور.
- I am Add **and** he **is Farid.**	عادِل: أنا عادِل وهُوَّ فَريد.
- **Hello, I am Rick and this is my wife Iris.**	ريك: أهـلاً، أنا ريك ودى مِراتى ايرِس.
- you're welcomed, where are you from?	عادِل: أهـلاً وسَهْلاً بيكو ، اِنْتو مِنين؟
- **I am American but she is from** Germany. Your are **Egyptians,** aren't you?	ريـك: أنـا أمْريكـى لَكِـن هِـىَّ مِـن المانْـيا. اِنْتو مَصْرِيّين مِش كِـدة؟
- **Yes, we are Egyptians.**	فَريد: أيْوَه، اِحْنا مَصْرِيّين

بَـعْـد شُـوَيّـة

عادِل: اِنْتو بِتِعْمِلوا ايه فى مَصْر؟	- What are you doing in Egypt?
ريك: اَنا طـالب، بـادْرِس عَرَبـى فـى الجّامْعة الاَمْريكِيّة ، وهِـىَ كَمـان طالبة.	- I am a student, I am studying Arabic at the American University, and she is also a student
اِنْتَ بِـتِـشْـتَـغَـل ايه؟	What do you do?
عادِل: انا اسْتاذ فى الجّامْعة المَصْرِيّة.	- I am a professor in the Egyptian University.
فَريد: واَنا مُوَظَّف فى السّفارة الكَنَدِيّة.	- and I am an employee in the Canadian Embassy.
ريك: فُرْصة سَعيدة.	- Pleased to meet you.
فَريد: اَنا اَسْعَـد ، مع السَّلامة.	- Im more pleased, good bye

(٢) جاوْبوا — Answer

١. مين طالب؟
٢. ايرِس مِنين؟
٣. مين اَمْريكانى؟
٤. هُوَّ بيدْرِس عَرَبى فين؟
٥. مين مُوَظَّف فى السّفارة؟
٦. عادِل بِـيـشْـتَـغَـل ايه؟

قاعْـدة ١ — Rule (1)

Arabic has no verb to be.

Arabic has no indefinite article, i.e. each indefinite noun indicates one item only

For example:

انا طالب	I (am a) student
دى جامْعة	this (is a) university

Know — اِعـرَفوا

The Subject Pronoun (Unattached Pronouns)

Plurals		Singulars	
We	اِحْـنـا	I	انَا
		You (m)	اِنْتَ
You (pl.)	اِنْـتوا	You (f)	اِنْـتى
		He	هُوَّ
they	هُمَّ	she	هِيَّ

Remember — افْـتِكْـروا

Who?	مين؟
From where?	مِنين؟
Where?	فين؟
What?	ايه؟
When?	امتى؟

Note — لاحْـظوا

And	و
But	لَكِن
Also , too	كَمان
Isn't it so?	مِش كِدَة؟

اِقْروا وكَـرَّروا

١. هِيَّ طالبة فى الجّامـعة الاَمْـريكِـيّـة.

٢. اَنا عَـنْـدى دَرْس عَـرَبى.

٣. هِيَّ اُسْـتاذة فى الجّامـعة المَـصْـرِيّـة.

٤. اِنْت مُـوَظَّـف فى السّـفارة الكَـنَـدِيّـة.

٥. هُوّ فى القِـسْـم department العَـرَبى.

Rule (2) — قاعـدة ٢

Adjectives come __after__ the noun and not before.

Adjectives must agree with the noun they modify in being masculine or feminine – definite or indefinite – singular or plural.

II. Nationalities

ثانِـيـاً: الجنسِيَّـات

المَعْـنـى meaning	الجِنْـسِيَة			البَلَـــد country	عَـلَـم flag
	جَمْع plural	مُؤنَّــث feminine	مُذَكَّــر masculine		
Egyptian(s)	مَصْريِّـين	مَصْرِيَّة	مَصْرى	مَصْر	
American(s)	أمْريكان	أمْريكيَّـة	أمْريكى	أمْريكا	
Canadian(s)	كَنَـديِّـين	كَندِيَّة	كَندى	كَنَدا	
French	فرَنْساوِيِّـين	فَرَنْساوِيَّة	فَرَنْساوى	فَرَنْسا	
German(s)	ألمان	ألْمانِيَّة	ألْمانى	ألْمانْيا	
English	إ نْجليز	إنْجليزيَّة	إنْجليزى	إنْجِلْـتِرا	
Japanese	ياباني۫ـيِّـين	يابانِيَّة	يابانى	اليابان	
Chinese	صيـنـيِّـين	صينِـيَّة	صينى	الصّين	
Korean(s)	كوريِّـين	كورِيَّة	كورى	كوريْا	
Italian(s)	طَـلْـيان	ايطالِيَّـة	ايطالى	ايطالْيا	
Saudi	سَعوديِّـين	سَعودِيَّة	سَعودى	السَّعودِيَّة	
Turk(s)	أتْـراك	تُرْكِـيَّة	تُرْكى	تُرْ كِـيا	
Syrian(s)	سوريِّـين	سورِيَّة	سورى	سوريا	

Rule (3) قاعِـدة ٣

It is a major factor to make a distinction between masculine and feminine nouns, this distinction is identified by the "t" marbuuta (ـة / ة) . Whatever modifies this noun has to agree also in being masculine or feminine.

Example: he is Canadian كَـنَـدى × هو

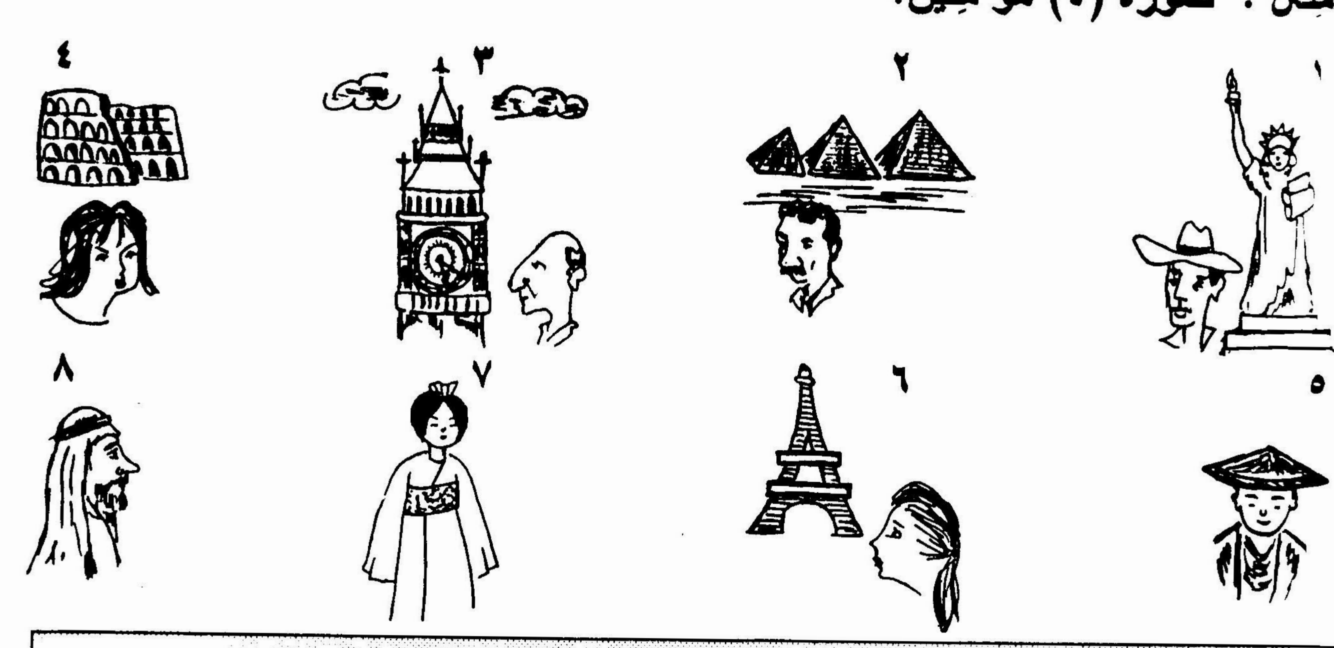
she is Canadian كَـنَـدِيَّة × هى

تَمْرينات

Exercises

Ask and answer — تَمْرين (١) اِسْألوا و جاوْبوا

مِثال : صورة (٤) هُوّ مِنين؟



Rule (4) — قاعدة ٤

To negate, add مِش (not) right after the subject.

Example:

He is not Italian	هو مِش ايطالى
He is not from Italy	هو مِش من ايطاليا

تَمْرين (٢) اِسْألوا و جاوْبوا من تَمْرين (١)

مِثال : ط١ : نِمْرة (٤) هُوَّ اَمْريكى؟

ط٢ : لأ هُوَّ مِش اَمْريكى هُوَّ ايطالى.

مِثال : ط١ : نِمْرة (٤) هُوَّ مِن اَمْريكا؟

ط٢ : لأ هُوَّ مِش مِن اَمْريكا هُوَّ مِن ايطالْيا.

Rule (5) — قاعدة ٥

The difference between the yes / no question and its answer is realized through <u>intonation only.</u> While the <u>question</u> has a rising pitch the answer has a falling pitch.

اِقْروا وكَرَّروا

١. دا كِتاب اِنْجليزى.

٢. السِّـكِرْتيرة فَرَنْسـاويَّـة.

٣. الرّاجِل دا صينى و السِّـت دى

t. مارْك طالِب اَمْريكى.

٥. ناهِد مُدَرِّسة مَصْرِيّـة.

٦. هُوَّ عايِش living فى كَنَدا.

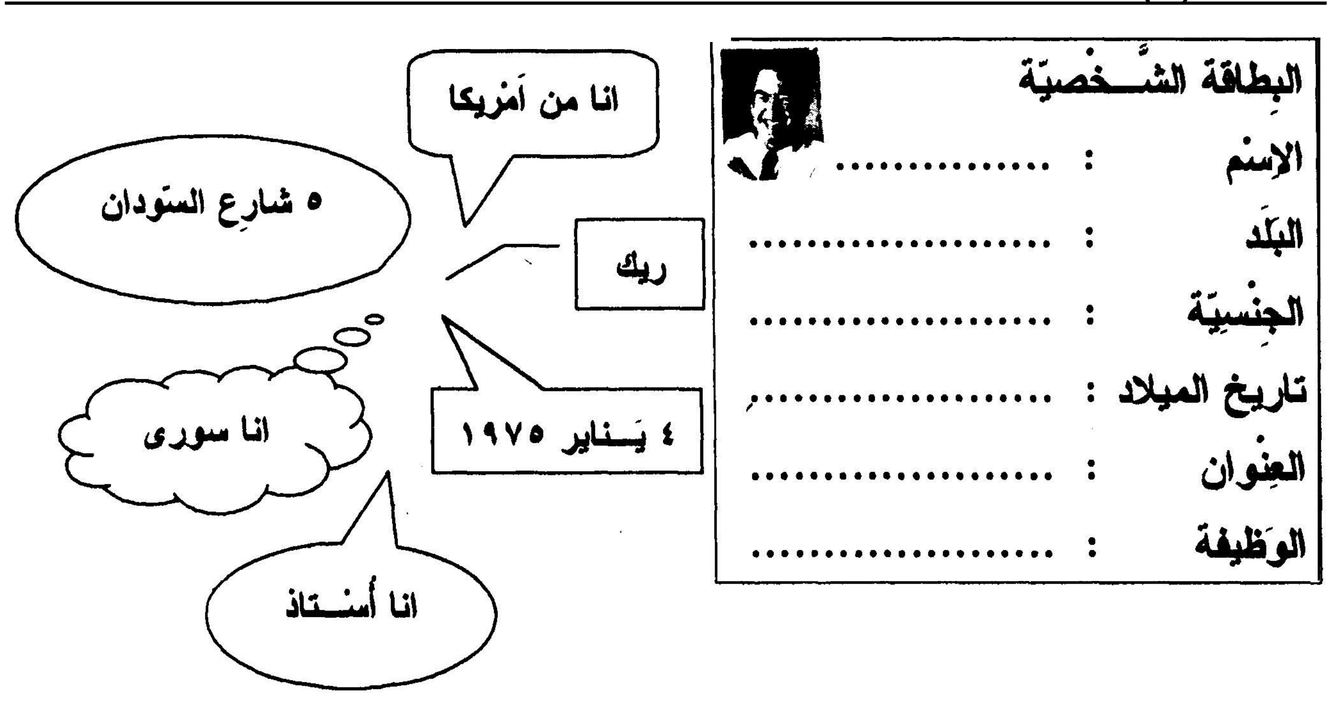
٧. هِىَّ أُسْـتاذة مِن فَرَنْسا.

٨. المُوَظَّـف سُعودى لَكِن المُوَظَّـفة سوريّـة.

٩. البِنْت دى مِن تُرْكِـيّا يعنى هِىَّ تُرْكِيّـة.

١٠. هُوَّ ساكِن فى المَعادى لَكِن هِىَّ ساكْنة فى الزَّمالك.

تَمْرين (٣) إمْلوا البِـطاقة الشَّـخْـصِيّة — Fill in the ID



تَمْرين(٤) اِمْلوا الفَراغات — Fill in the blanks

اَنا اسْـمى .... مِن .... ساكِن (ساكْنة) فى .... واَنا.........

وبادْرِس .... فى مَصر وباشْتَغَل .... فى ....

II Occupations — ثالِثاً: الوَظايِف

١. دُكْتورة ٢. شَغّالة ٣. فَنّان ٤. بَيّاع ٥. طَبّاخ

٦. سِكِرْتيرة ٧. أُسْتاذة ٨. بَوّاب ٩. جَرْسون ١٠. ظابِط

١١. مُهَنْدِس ١٢. سَوّاق ١٣. صَيْدلى ١٤. مُطْرِب ١٥. عَسْكَرى

Masculine only — **مُذَكَّر فقط**

جَزّار سَبّاك كَهْرُبائى نَجّار حَلّاق

تمْرين (٥) اِسْألوا و جاوْبوا

مِثال : ط١ : هُوَّ بِيِشْتَغَل ايه؟ ط٢: هُوَّ جَرْسون.

مِثال : ط١ : هِيَّ بِتِشْتَغَل ايه؟ ط٢: هِيَّ سِكِرْتيرة.

تَمْرين(٦) اِقْروا واوْصِلوا

Read and match



١.أُسـتـاذة

٢.حَلّاق

٣.سِكِرتـيـرة

٤.عَسْـكَرى

٥.طَـبّاخ

٦. شَغّـالة

٧. دُكْـتورة

٨. ظابِط

٩. صَيْدَلى

١٠. جَرْسون

١١. بَـيّاع

١٢. بَوّاب

١٣. مُـهَـنْـدِس

١٤. مُـطْرِب

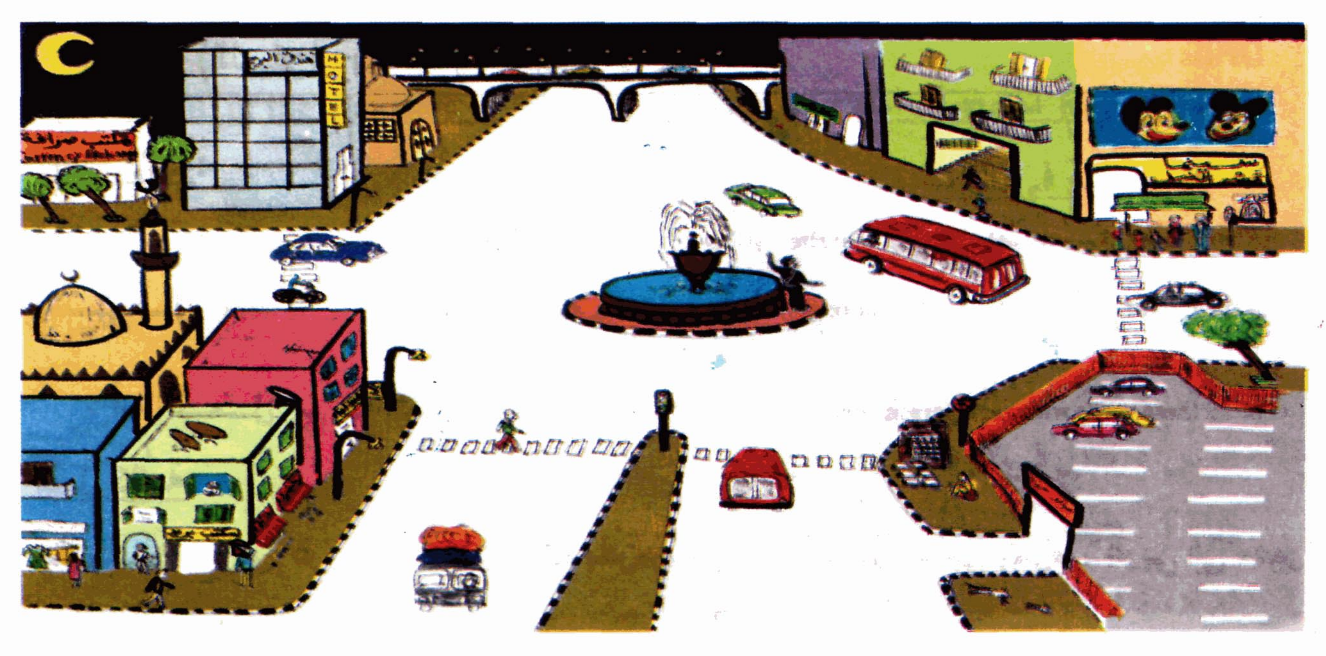
١٥. سَوّاق

اِنْفوا مِن تَمْرين (٥) مِثال:

ط١: نمرة ١ هيَ بيّاعة؟

ط٢: لأ ، هيَ مش بيّاعة. هيَ دكتورة.

فى الشّارِع



Verb : He studies (to study) — **فِـعْـل: (هو) يِدْرِس**

نِـدْرِس	اِحْـنا	أَدْرِس	انَا
		تِـدْرِس	انْتَ
تِـدْرِسوا	اِنْـتوا	تِـدْرِسى	اِنْـتى
		يِـدْرِس	هُوَّ
يِـدْرِسوا	هُمَّ	تِـدْرِس	هِيَّ

Note: We always refer to 3rd person masculine as our base verb. (See Appendix A)

Rule (6) — **قاعـدة ٦**

The verb carries the subject pronouns (pronominals) i.e. they are attached to the verb (ASP) and must correspond with the unattached subject pronoun (USP).

USP	هُمَّ	اِنْـتو	اِحْـنا	هِيَّ	هُوَّ	اِنْـتى	انْتَ	انَا
ASP (Present prefixes)	يـ...وا	تـ...وا	نـ	تـ	يـ	تـ...ى	تـ	أ

To change into continuous form attach بـ to the present prefix. Example: بادْرِس

To change into future form attach حـ to the present prefix. Example: حادْرِس

Drills — التِّـكْرار (التِّـكْرار يــعَــلِّم الشُّـطّار)

اَفْعال تانْية:

to hear/listen يِسْـمَـع	to write يِكْتِب	to study يِذاكِر	to make/do يِعْـمِـل
to speak/talk يِتْـكَـلِّم	to read يِقْرا	t o يِتْعَلِّم	to work يِشْـتَـغَـل

Use all thew verbs with each person ex: اَنا اَعْـمَـل - اَنا اَشْـتَـغَـل ....

جُمَل تانْية:

مِثال: هُوَّ بيِدْرِس عَرَبى فى مَصْر. - اَنا بادْرِس عَرَبى فى مَصْر. - هِىَّ بتِدْرِس عَرَبى فى مَصْر.

١. هُوَّ بيِعْمِل الواجِب. ← اَنا - هِىَّ - هُمَّ.

٢. هُوَّ بيِشْتَغَل فى السِّفارة الاَمْريكِيّة. ← اَنا - اِنْتَ - اِنْتى.

٣. هُوَّ بيِذاكِر فى المَكْتَبة ← اَنا - احنا - انتوا.

٤. هُوَّ بيِتْعَلِّم فى الجّامْعة. ← هِىّ - هُمَّ - احْنا

٥. هُوَّ بيِكْتِب الجّواب لِعيلْتُه his family. ← اَنا - اِنْتوا - هُمَّ

٦. هُوَّ بيِقْرا الجُّرْنال الصُّبْح ← هِىّ - اِنْتى - اِنْت

٧. هُوَّ بيِسْمَع الاَخْبار فى البيت. ← اَنا - هُمَّ - احْنا

٨. هُوَّ بيِتْكَلِّم اِنْجليزى كُويِّس. ← هِىّ - اِنْتَ - اِنْتوا

اِنْفوا الجُمَل اللى فاتِت مِثال: هُوَّ مِش بيِدْرِس عَرَبى فى مَصْر.

Note that the بـ is the variable that always changes according to person.

بُصّو لِلصّورة واخْـتاروا الجُّـمْـلة المُناسْبة مِن الجُّـمَـل اللى فوق









شريط

Listen and fill in the blanks — تَمْرين (٧) اسْمَعوا و امْلوا الفَراغات

بَعْد الحَفْلة فى البيت

ريك : ايه رأيك what do you think فى __________ ؟

ايرس : واللهِ in fact ، لَطيفة nice و __________ عِشَرِيّة friendly وكمان __________ كُوَيِّس.

ريك : فِعْلاً ، يا تَرَى I wonder عادل __________ فين؟

ايرس : عادل فى الزَّمالك __________ فَريد فى المَعادى.

ريك : طَيِّب ، تِصْبَحى عَلَى خير good night .

ايرس : وانْتَ مِن اَهْلُه you too .

تانى يوم

ايرس : صَباح الخير يا ريك.

ريك : صَباح __________ يا ايرس ، ازَّيِّك ؟

ايرس : كُوَيِّسة الحَمْدُ لله ، انْتَ __________ ايه؟

ريك : باعْمِل __________ ، وانْتى؟

ايرس : باسْمَع __________ فى الرّاديو.

ريك : أُمّال __________ امْتَى ؟

ايرس : دلْوَقْتى ، يَلاّ بينا let's go .

Memorize — احْـفَـظوا

Days of the week — أَيّـام الأُسْـبـوع (النَّـهارْدة يوم اية؟)

Thursday	الخَـمـيس	Sunday	الحَـدْ
Friday	الجُّـمْـعة	Monday	الاِتْـنـيـن
Saturday	السَّـبْـت	Tuesday	التَّـلات
		Wednesday	الأَرْبَـع

Next week / last week — الاُسْبوع اللى جاى / الاُسْبوع اللى فات

فى الإعادة افادة

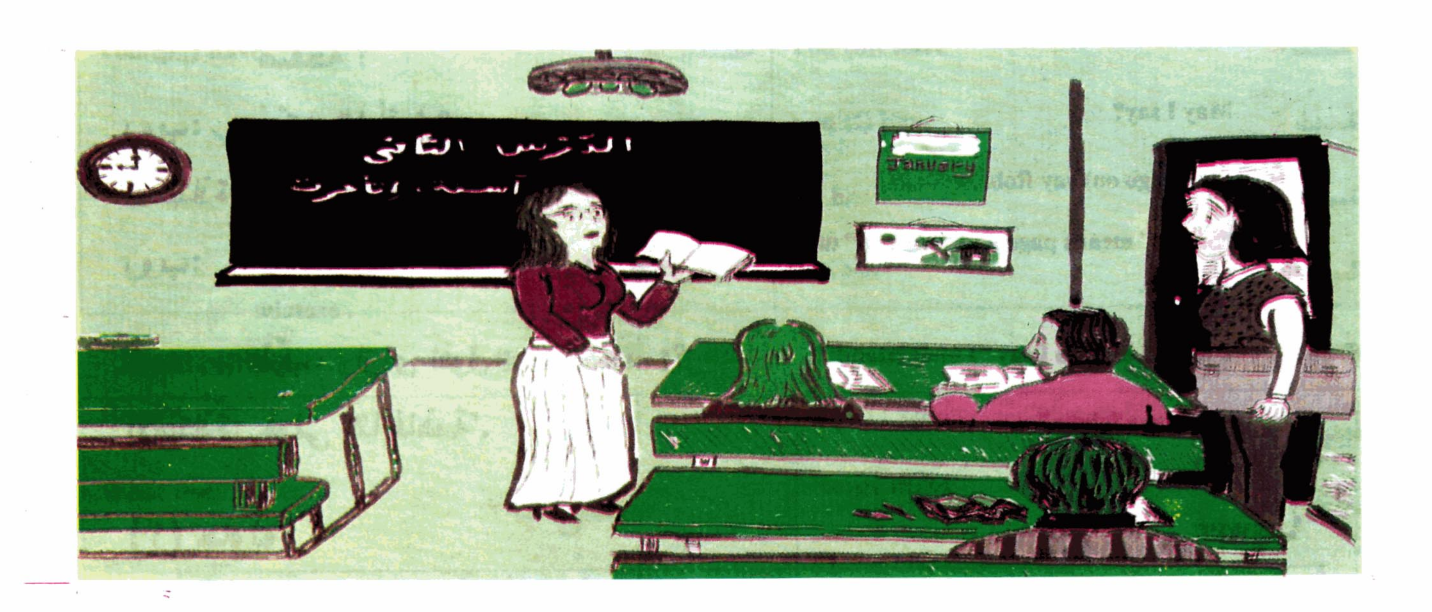
١. اَهْلاً وسَهْلاً ←—— اَهْلاً بيك / بيكى / بيكوا.
٢. صَباح الخير ←—— صَباح النّور.
٣. مَساء الخير ←—— مَساء النّور.
٤. فُرْصة سَعيدة ←—— اَنا اَسْعَـد.
٥. تَـشَـرّفْنا ←—— شُكْراً ←—— عَـفْـواً.
٦. عَن اِذْنَك / اِذْنِك / اِذْنُكوا ←—— اِتْفَضّل / اِتْفَضّلى / اِتْفَضّلوا ←—— شُكْراً.
٧. مَعَ السّلامة ←—— الله يسَـلّمَـك / يسَـلّمِـك / يسَـلّمْـكوا.
٨. ازَيّـك / ازَيّـك / ازَيّـكوا ←—— كُوَيّس / كُوَيّسة / كُوَيّـسـين.
٩. تِصْبَح / تِصْبَحى / تِصْبَحوا عَلَى خير ←—— واِنْتَ / واِنْتى / واِنْتوا مِن اَهْـلُه.
١٠. أنِسْـتونا ←—— الله يأْنِسْـكوا.

١١. اَنا ساكِن فى المَعادى ، لَكِن هُوّ فى الزّمالك.
١٢. اَنا طالِب ، وهِىّ كَمان طالبة.
١٣. دى ايرِس مِراتى مِن المانْـيا.
١٤. هُوّ طالب فى الجّامْعة الاَمْريكيّة.
١٥. هُمّ بِـيْـذاكْروا فُصْحى وعامّيّة.
١٦. هِىّ بِـتِـدْرِس عامّيّة بَس.
١٧. اِنْتَ مُوَظّف فى السّفارة المَصْريّة.
١٨. اَنا اُسْـتاذ فى الجّامْعة الأمْريكيّة.
١٩. فى الحَفْلة النّاس عِشَريّة ، والاَكْل كِتير.
٢٠. باعْمِل الواجِب وباسْمَع الأخْبار.

Lesson 2 الدَّرْس التَّانى

آسْفة ، اتْأخَّرْت

Sorry, I am late



I. The Dialogue أوَّلاً: الحِوار

Listen and repeat (١) اِسْمَعوا وكَرَّروا

- **Good morning teacher, sorry, I am late.**	كيم: صَباح الخير يا أُسْتاذة، آسْفة ، اتْأخَّرْت.
- Never mind this time, please come in. Keem, there is a place there, behind **Rob.**	الأُسْتاذة: مَعْلِش المَرّة دى، اتْفَضَّلى. يا كيم، فَيه مكان هِناك، ورَا روب.
- Here is OK, in front of the chalkboard. **Thanks**	كيم: هنَا كُوَيِّس، قُدّام السَّبّورة، شُكْراً.
- Ok, where is your book, Keem?	الأُسْتاذة: طَيِّب ، فين كِتابك يا كيم؟
- Oh, I forgot, the book is not inside the bag.	كيم: ياه.. نِسيت ، الكِتاب مِش جُوَّه الشَّنْطة.
- **Come beside me, Keem.**	روب: تَعالى جَنْبى يا كيم.

- We are on page 3 exercise 2.	الأُستاذة: احْنا في صَفْحِة ٣ تَمْرين ٢.
- Teacher, I have a question. What does it mean "SafHa"?	كيم: يا أُستاذة عَنْدي سُؤال، يَعْني ايه "صَفْحة"؟
- May I say?	روب: مُمْكِن انا أقول؟
- Please (go on) say Rob.	الأُستاذة: اتفَضّل قول يا روب.
- "SafHa" means page and "tamriin" means exercise.	روب: "صَفْحة" يَعْني page و"تَمْرين" يَعْني exercise.
- OK, and how do I say "I understand"?	كيم: طَيِّب، وازّاي اقول I understand؟
- Say "'ana fahma".	الأُستاذة: قولي "انا فاهْمة".

Answer (٢) جاوْبوا

١. فيه ايه ورا روب؟

٢. كيم قَعَدِت sat فين؟

٣. الكِتاب جُوّه الشَّنْطة؟

٤. الكِتاب فين؟

٥. الدَّرْس صَفْحِة كام؟

٦. يَعْني ايه "انا فاهْمة"؟

Rule (1) **قاعـدة ١**

Possessive pronouns are used as suffixes. (see Appendix B)

Pronouns are attached to :

Nouns (possessives)	Example:	دا كِتابِ
Prepositions (object of preposition)	Example:	الأُستاذة جَنْـبِ
Verbs (object of verb)	Example:	المُدير بَعَتْـنـ

They take the same form in all cases.

Note: With I" persons only, the insertion of "n ن" is necessary before the object of verb.

Know	اعـرَفوا
At + possessive pronoun ⟶ v. to have	v. to have ⟵ عَنْد + ضَمير
We have عَـنْدِنا	I have عَـنْدِى
You (pl.) have عَـنْدُكوا	You (m) have عَـنْدَك
	You (f) have عَـنْدِك
They have عَـنْدُهُم	He has عَـنْدُه
	She has عَـنْدَها

Remember افْتِـكـروا

How?	ازّاى؟
What does it mean?	يَعْنى ايه؟
What page?	صَفْحِةْ كام؟
May I / can I?	مُمْـكِن؟

Note لاحـظوا

Good / Ok	طَيِّب
Never mind	مَعْلِش
Please (m) go ahead...	اتْـفَـضَّـل
There is / there isn't	فيه / مافيش

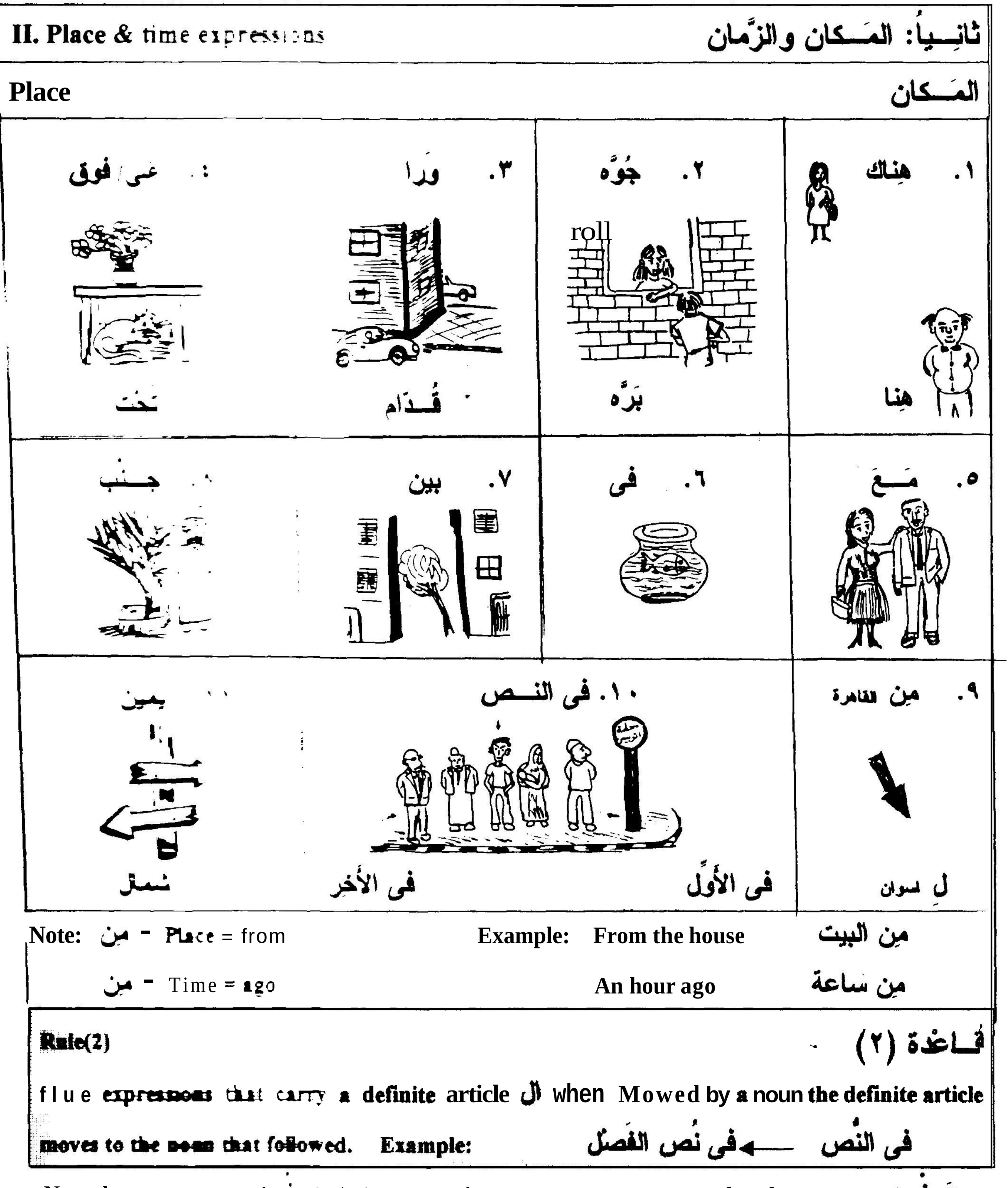
There are four caliber of nouns: 2 masculine and 2 feminine (see Appendix C)

	Fem. مُؤَنَّث		Masc. مُذَكَّر		
My	جامْعِتى	صورْتى	فَصْلى	كِتابى	انا
Your (m.)	جامْعِتَـك	صورْتَـك	فَصْلَـك	كِتابَـك	انْتَ
Your (f.)	جامْعِتِـك	صورْتِـك	فَصْلِـك	كِتابِـك	انْتى
His	جامْعِتُـه	صورْتُـه	فَصْلُـه	كِتابُـه	هُوَّ
Her	جامْعِتْها	صورْتْها	فَصْلَها	كِتابْها	هِيَّ
Our	جامْعِتْنا	صورْتْنا	فَصْلِنا	كِتابْنا	احْنا
Your (pl.)	جامْعِتْكوا	صورْتْكوا	فَصْلُكوا	كِتابْكوا	انْتو
Their	جامْعِتْهُم	صورْتْهُم	فَصْلُهُم	كِتابْهُم	هُمَّ

حُطّو الضمائِر : شُـغْـل - حَـفْـلة - قَـلَـم - ساعة - مُدَرِّس - دَرْس - مَـكْـتَـبة

II. Place & time expressions — ثانِـياً: المَـكان والزَّمان

Place — المَـكان



Note: مِن - Place = from Example: From the house مِن البيت

مِن - Time = ago An hour ago مِن ساعة

Rule(2) — قــاعْدة (٢)

flue expressions that carry a definite article ال when Mowed by a noun the definite article moves to the noun that followed. Example: فى النَّص ——► فى نُص الفَصْل

Note the prepositwo عَـنْـ (at) + possessive pronoun ——► verb to have. ex. عَـنْـدى

Time					الزّمان
Later	بَعْدين	Tonight	الليلة	Yesterday	امبارح
After a while	بَعْد شُوَيّه	At night	بالليل	Today	النّهارْده
Straight away / always	عَلَى طول	Morning	الصُّبْح	Tomorrow	بُكْره
Two days ago	مِن يومين	Noon	الضُّهْر	Now	دلوَقْتى
Long time ago	مِن زَمان	evevning	المَغْرِب	At once	حالاً

✱ it is preferable to use a definite article after time and place expressions

Read & repeat **اقْروا وكَرّروا**

١. المُدير فى المَكْتَب طول النّهار. All day

٢. الأُسْتاذة مَعَ الطّالبة عَنْد المُدير.

٣. الطّلاّب هِنا مِن يومين.

٤. الحَفْلة الليلة فى بيت بوب.

٥. القاموس عَلَى المَكْتَب دلوَقْتى.

٦. الأُسْتاذ قُدّام السّبّورة.

٧. النّضّارة مَعَ الرّاجِل.

٨. الأكْل بَعْد شُوَيّة.

٩. هُوّ بيِعْمِل الواجِب بالليل.

١٠. هِيّ بتِشْتَغَل فى الجّامْعة الصُّبْح.

١١. الدَّرْس العَرَبى حالاً وبَعْدين الدَّرْس الإنْجليزى.

١٢. المُسَلْسَل serial بُكْرة بَعْد الضُّهْر.

١٣. الكَشْكول جُوّة الشّنْطة.

١٤. السَّبَت عَلَى التَّرَبيزة.

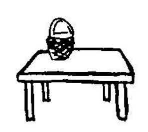
١٥. السّاعة فوق المَكْتَب.

١٦. الجَزْمة ورا الكُرْسى.

١٧. الخَريطة جَنْب النَّتيجة.

١٨. المَرْوَحة بالكَّهْرِبا. By electricity

بُصّوا للصّورة واخْتاروا الجُمْلة

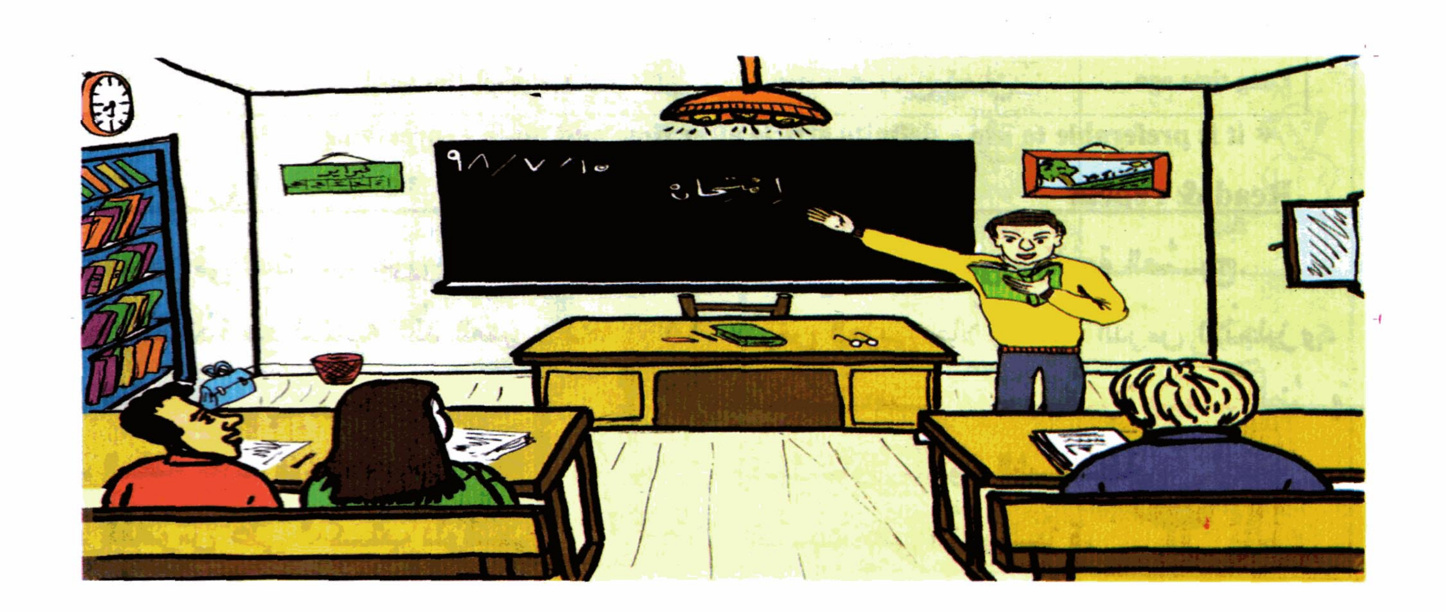





تَمْرينات

Exercises

تَمْرين(١) إسْــألوا وجاوبْوا مِن الصّورة — Ask and Answer



مِثال: ط١ : فيه مَــكْــتَــبة فى الفَصْلْ؟

ط٢ : أيْوَه ، فيه. / لأ ، مافيش.

There is	فيه
There isn't	مافيش

تَمْرين(٢) بُصّوا للصُّورة اِللى فوق وجاوْبوا — Look and answer

١. فين الكُتاب؟
٢. فين السّاعة؟
٣. فين النَّضّارة؟
٤. فين القَـلَم؟
٥. فين النَّتيجة؟
٦. فين المَــكْــتَبة؟
٧. فين الصّورة؟
٨. فين الطّالب؟
٩. فين الكُرْسى؟
١٠. فين الشَّــنْطة؟
١١. فين الشِّــبّـاك؟
١٢. فين السَّــبَـت؟

Make sentences — تَمْرين(٣) اِعْملوا جُمَل

أ. مِثال: الأُسْــتاذ — الأُسْتاذ جُوَّة الفصْــل

الكُرْسى	السّاعة	القَلَم	الجَــرْسون
المُدرِّسة	الكَشْكول	البِنْت	المُدير
الطّالب	القاموس	الوَلَد	السِّكِرْتيرة

ب. مِثال: علَى — القاموس علَى التَّرَبيزة

فى	فوق	تَحْت	هنا
جَنْب	ورا	قُدّام	برَّه
بين	مَعَ	عَنْد	فى الوسْط

جـ. مِثال: الحَفْلة — الحَفْلة الليلة

الدَّرس lesson	الغدا lunch	العَشا dinner
الاجازة holiday	الرِّحْلة picnic	الماتْش match
الفيلْم film	الاِجْتِماع meeting	المُسَلْسَل serial

د. مِثال: بَعْدين — الدَّرْس بَعْدين

يوم الجُــمْــعة	حالاً	بالليل
بُكْرة	دِلْوَقْــتى	الأُسْــبوع اللى جاى
اِمْبارِح	بَعْد شُوَيّة	مِن يومين

و. مِثال: اَجازة (هِىّ) — هِىّ عَنْدَها اَجازة/ دى اَجازِتْــها

قَلَم (هُوّ)	مُدَرِّسة (اِحْنا)	قاموس (انا)
بيت (هُمَّ)	دَرْس (اِنْتوا)	رِحْلة (هِىّ)
نَضّارة (اِنْت)	ساعة (اِنْتى)	اِجْــتِماع (اِحْنا)

تَمْرين(٤) جاوْبوا مِرّة "ايْوَه"، ومِرّة "لأ" — Answer Yes / No

١. الطّــالب فى الجّامْعة؟
٢. الرّاجل عَــنْد المُدير؟
٣. المَرْوَحة جَنْب السَّبّورة؟
٤. السّت برّه البيت؟
٥. القَلَم تَحْت الكِتاب؟
٦. السّاعة على الِحيطة wall؟
٧. الاَجازة بُــكْرة؟
٨. الدَّرْس بَعْدين؟
٩. الاِجْتِماع حالاً؟
١٠.الاَكْــل بَعْد شَوَيّة؟
١١. الكُرْسي قُدّام الباب؟
١٢.القاموس جُــوّه الشّنْطة؟
١٣.المُوَظّف فى الشُغْل؟
١٤.الخَريطة فوق التِّــلِــفِــزْيون؟
١٥.الأكْل فى المَطْبَخ Kitchen؟
١٦.البيت فى اَوِّل الشّارِع؟
١٧.العَشا بالليل؟
١٨.الماتْــش اِمْبارِح؟
١٩.الفيلْم مِن يومين؟
٢٠.المُسَــلْسَــل دِلْوَقْــتى؟

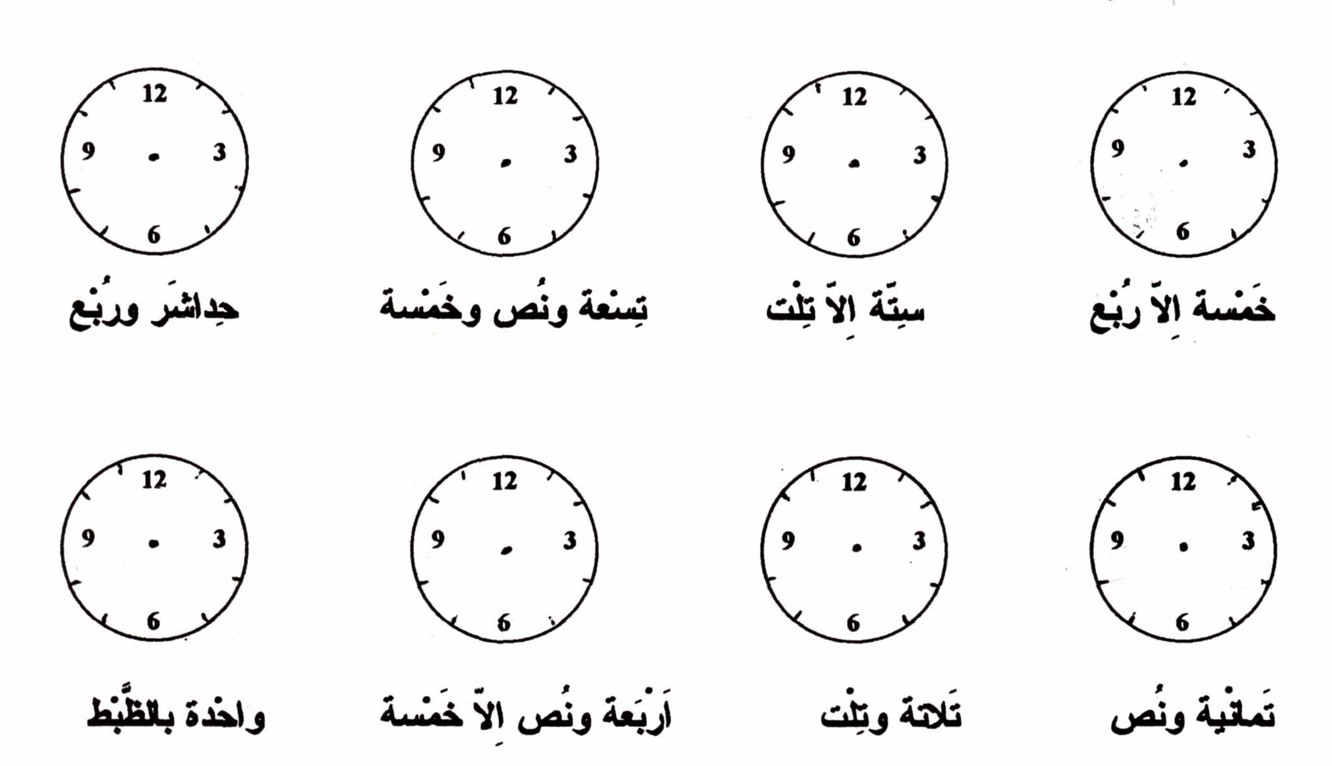
ثالثاً: السّاعة كام؟ (بالظّبْط) — What's the time? (exactly)

السّاعة:

1:00	1:05	1:10	1:15
واحْدة بالظّــبْط	واحْدة وخَمْسة	واحْدة وعَشْرة	واحْدة ورُبْع
1:20	1:25	1:30	1:35
واحْدة وتِلْت	واحْدة ونُص الاّ خَمْسة	واحْدة ونُص	واحْدة ونُص وخَمْسة
1:40	1:45	1:50	1:55
اتْنين الاّ تِلْت	اتْنين الاّ رُبْع	اتْنين الاّ عَشْرة	اتْنين الاّ خَمْسة

2:00
اتْنين بالظّــبْط

تمرين (٥) اِقروا وحُطّوا العَـقْـرَب



Verb : He says / to say — رابِعاً: الفِـعْـل: (هو) يِـقول

اَنا	اَقول	اِحْنا	نِـقول
اِنْتَ	تِـقول		
اِنْتي	تِـقولي	اِنْتوا	تِـقولوا
هُوَّ	يِـقول		
هِيَّ	تِـقول	هُمَّ	يِـقولوا

Note : **The** title **verb is always** the 3rd person **masculine.**
The pronominal always takes a *kasra* except only when the following vowel is a *Damma*, then in this *case*, it takes a *Damma* too. The first person singular pronominal only that always takes a *fatHa*

Drills — التِّـكْرار (التِّـكْرار يِـعَـلِّم الشُّـطّار)

اَفْعال تانْيَة:

to eat يَاكُل	to take off يِقْـلَع	to sleep يِـنام	to come in يُدْخُـل
to drink يِشْـرَب	to put on يِلْـبِس	to wake up يِصْـحَى	to go out يُخْرُج

Use **all** these verbs with each person ex: اَنا اَشْـرَب – اَنا آكُل

جُمَل تانْيَة:

مِثال : هُوَّ بِـيِـقُول مِش فاهِم. اَنا باقول .... اِنْت بِـتْـقُول ......

١. هُوَّ بياكُل دايْماً فى المَطْعَم restaurant د١. اَنا ...... هِىَّ ....

٢. هُوَّ بِيِشْـرَب قَـهْـوَة كُل يوم الصُّبْح. هِىَّ ...... هُمَّ ....

٣. هُوَّ بِيْـنام بَدْرى يوم السَّـبْـت. اِنْت ...... اِنْتى ....

٤. هُوَّ بِيِصْحَى وَخْـرى عَلَى طول. احْنا ..... اِنْتوا ....

٥. هُوَّ بِيِقْلَع الهُدوم بِسُرْعَة. اَنا ..... هِىَّ ....

٦. هُوَّ بِيِلْـبِس السّاعة دِلْوَقْـتى. هُمَّ ..... اِنْت ....

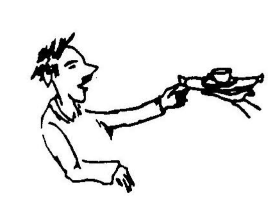
٧. هُوَّ بِيُـدْخُل البيت السّاعة عَشَرة بالليل. اَنا ..... اِنْتى ....

٨. هُوَّ بِيُـخْـرُج مِن البيت بَعْد الفِطار. Breakfast هِىَّ ..... احْنا ....

اِنْـفوا الجُـمَل اللى فاتِت. مِثال: هُوَّ مِش بياكُل دايْماً فى المَـطْـعَـم .

Note: When adding the prefix بـ to change the verb into the continuous form, the closest *kasra* is deleted except if this *kasra* is followed by a *sukuun*.

بُصّوا لِلصّورة واخْتاروا الجُـمْـلة من فوق


شريط

تَمْرين (٦) اِسْمَعوا واِمْـلوا الفَراغات — Listen and fill in the blanks

ريكارْدو: يا كات ، يا كات.

كات : اَيْوة يا ريكارْدو ________ ايه؟

ريكارْدو: فيه دَرْس عَرَبى ________ ؟

كات : لأ ما فيش ، فيه دَرَس اِنْـجِليزى و ________ دَرْس عَرَبى.

ريكارْدو: قولى لى ، الحَـفْـلة ________ ؟

كات : لأ ، الحَـفْـلة ________ اِللى جاى ، يوم ________.

ريكارْدو: السّاعة كام ________ ؟

كات : السّاعة ________ بالظَّـبْـط.

يوم الحَـفْـلة

ريكارْدو: يالاّ يا كات ، ________ ، بتِعْمِلى ايه ؟

كات : ________ شاى.

ريكارْدو: بسُرْعة عَشان ________.

كات : طَـيِّـب، ايه رَأْيَـك ألْبِـس الفُسْـتان ________

ريكارْدو: فِعْـلاً، دا ________ قَوى عَـليـكى.

كات : ________، يا حَبـيـبى، دا بَـس ______ ذوقَـك.

اِحْـفَـظوا — Memorize

شُهور السَّـنة (اِحْـنا فى شَـهْـر ايه؟) — Months of the year

يَـنايِر - فِـبْـرايِر - مارِس - اِبْـريل - مايو - يونْـيو - يولْيو - اَغُسْـطُس

سِبْـتَـمْبِر - اُكْـتوبَر - نوفَـمْـبِر - ديسَـمْـبِر

فى الإعادة إفادة

١. آسـفة يا أُسـتاذة ، اتْـأَخَّـرت.

٢. نِسيت الكِّـتاب فى البيت.

٣. تَعالى جَـنْـبى يا كيم.

٤. يا أُسـتاذ عَـنْـدى سؤال.

٥. ازّاى آقول "exercise" بِالْـعَـرَبى؟

٦. الحَـفْـلة الليلة السّاعة ٣٠ر٨ بِالظَّـبْـط.

٧. الإجْـتِماع دِلْوَقْـتى فى مَـكْـتَب المُـدير.

٨. الفيلْم حالاً فى التِّـلِـفِـزْيون.

٩. الماتش فى فَـرَنْـسا دِلْـوَقْـتى.

١٠. هُوَّ عَـنْـدُه كَـرَفَـتّة ايطالى.

١١. أنا باصْـحى بَـدْرى كُل يوم.

١٢. هُوَّ بِـياكُل فى المَـطْـعَـم اِلْى جَـنْـب الجّامْـعة.

١٣. مافيش دَرْس اِنْـجِـليزى النَّـهارْدة.

١٤. هِيَّ عَنْـدَها ساعة يابانى بِأَلْـف جنيه.

١٥. اِحْنا بِـنِـشْـرَب عَصير تُـفّاح عَـنْـد المُدير دايْماً.

١٦. هُوَّ بِـيُـخْـرُج مِن البيت السّاعة واحْـدة الضُّـهْـر.

١٧. اِنْتَ بِـتِـعْـمِل ايه بَـعْـد الدَّرْس؟

١٨. انا عَـنْـدى فُـلوس فى البَـنْـك الاَمْـريكى.

١٩. هُمَّ بِـيْـناموا ساعات sometimes عَـنْـد اَصْـحابْـهُم.

٢٠. ايه رَأْيَـك فى مُـسَـلْسَـل يوم الجُّـمْـعة؟

Lesson 3 — الدَّرْس التّالِت

عَنْدَك بيض طازة؟

Do you have fresh eggs?



I. The Dialogue — أوَّلاً: الحِــوار

Listen and repeat — (١) اِسْمَعوا وكَرَّروا

- Good morning ya ع amm ع abdu.	فرِدْ: صَباح الخير يا عَم عَبْدُه.
- Good morning, welcome sir.	البَّــقال: صَباح النّور ، اَهْلاً يا بيه.
- I want please ½ kilo white cheese & ¼ kilo roman cheese & 2 boxes of rabso & a packet of tea.	فرِدْ: عايِز مِن فَضْلَك نُصّ كيلو جِبْنَة بيضا ورُبْع كيلو جِبْنَة رومى وعِلْبِتين رابْسو وباكو شاى.
- O.K., anything else?	البَّــقال: حاضِر ، اَى خِدْمَة تانْية؟
- Do you have fresh eggs?	فرِدْ: عَنْدَك بيض طازة؟
- Of course, how many eggs do you want?	البَّــقال: اَيْوَة طَبْعاً ، عايِز كام بيضة؟
- Bring me please 10 eggs, and get me also a jar of jam.	فرِدْ: هات لى مِن فَضْلَك عَشَر بيضات ، وكَمان جيب لى بَرْطَمان مِربّة.
- What jam?	البَّــقال: مِــرَبّــةْ ايه؟

فرِدْ: مِـــربَّـــةْ مِشْمِش.
- Apricot jam.

البَّـــقال: اَدى الجِّبْنة البيضا واَدى الجِّبْنة الرّومى والبيض والمربّة.
- Here is the white cheese, here is the roman **cheese,and** the eggs and the jam.

فرِدْ: فيه صابون كُويِّس؟
- Is there good soap?

البَّـــقال: فيه نوعين ، مَحلّى ومُسْتوْرَد ، عايز اَىْ نوع؟
- There are two kinds, local & imported, which kind do you want?

فرِدْ: عايِز اَىْ نوع كُوَيِّس .. صابونْتين كفاية ، مُمْكِن مِن فَضْلَك تُحُطُّهُم فى كيسين؟
- I want any good kind .. two soaps are enough, can you put them please in two bags?

البَّـــقال: طَبْعاً من غير ماتْقول، خِدْمَة تانْية؟
- Of course, without saying, anything else?

فرِدْ: لأ، كِده بَس، كُلُّه كام؟ آه نسيت واحد زَبادى كَمان.
- No, this is enough how much for all ? (everything), oh I forgot, one yogurt too.

البَّـــقال: اتْفَضّل اَدى كُل حاجة، الحساب تامَنْتاشَر جنيه.
- Please take, here is everything, the check is eighteen pounds.

فرِدْ: اتْفَضّل عشْرين جِنيه وهات الباقى.
- Please take twenty pounds & get the **rest.**

البَّـــقال: مافيش فَكّـــة؟
- There isn't change?

فرِدْ: لَحْظة ، اتْفَضّل.
- (Just) a moment, **take** please.

البَّـــقال: شُكْراً مَعَ السَّلامة.
- Thanks, good bye.

Answer — (٢) جاوْبوا

١- فرِدْ عايِز كام نوع جِبْنة؟

٢- عايِز كام بيضة؟

٣- عايِز مرِبّةْ ايه؟

٤- فيه كام نوع صابون؟

٥- الحساب كُلُّه كام؟

٦- البَقّال عَنْدُه فَكّة؟

Additional vocabulary — مَـــعانى اِضافية

Give me / take	ادّينى / خد
One **second/minu**te	ثانْية/دِقيقة واحْـــدة

Know اِعْرَفوا

After the question word كام (how many) use the singular noun ex: كام صابونة؟ - كام بيضة؟
There are some nouns that have two plurals.

Example			
(as collective)	صابون - بيض	⟶	دا صابون
(in numbers)	صابونات - بيضات	⟶	دول خَمَس صابونات

Note that دا for masculine & collective nouns, and دول for plurals.

Remember افتكروا

Every / any or which	كُل/أىّ
A thing	حاجة
Nothing	ولا حـــاجة
Enough1 but / only	بَس / كِفاية
O.K.	حاضِر

Note لاحْظوا

Broken or small bills	فَكّة
(Just) a moment	لَحْـظة
The rest (the change)	(AH
At your service (any time)	أىّ خـــدْمة.
Any thing else? (How can I help you?)	أىّ خـــدْمة؟

اِقْروا وكَرَّروا

١. عايِز كام عِلْبة رابْسو؟
- هات لى عِلْبتين رابْسو.
- جيب لى خَـمَـس عـلَب رابْسو.

٢. عايِز كام باكو شاى؟
- هات لى باكوين شاى.
- جيب لى أرْبَـع باكُوات شاى.

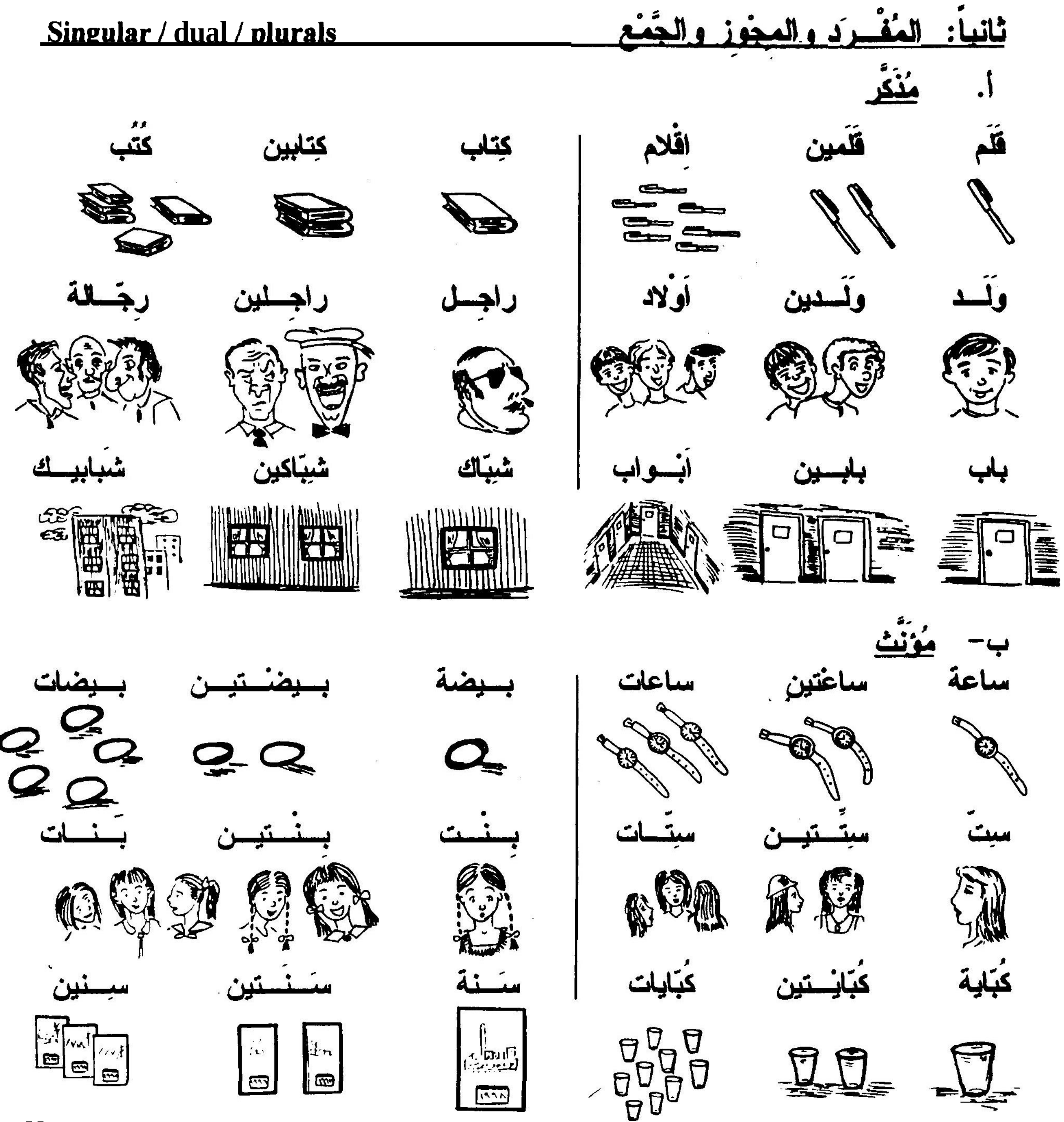
٣. عايِز كام كيس رُز؟
- هات لى كيسين رُز.
- جيب لى تَـلات أكْياس رُز.

٤. عايِز كام نوع جِبْـنة؟
- هات لى نوعين جِبْـنة.
- جيب لى سَبَع أنْواع جِبْـنة.

٥. عايِز كام بيضة؟
- هات لى بيضْـتـين.
- جيب لى عَـشَر بيضات.

٦. عايِز كام بَـرْطَمان مرَبّـة؟
- هات لى بَـرْطَـمَـنين مِرَبّـة.
- جيب لى ست بَـرْطَـمانات.

Singular / dual / plurals — ثانياً: المُفْرَد والمجوز والجَمْع



Note: nouns are made into: singular, dual, and plural

The duals are consistent as they all end with (een) ين but plurals have several endings { note the pl (tin) ين }

Example (m) مُدَرِّس - مُدَرِّسين - مُدَرِّسين

If the noun is feminine, the ـة/ة changes its shape into ت and preceded by (ا) in the plural.

Example (f) صابونة - صابونتين - صابونات

Note that in plurals:

- Most of the feminine nouns end with **(aat) ات** **ex: ساعات**
- Generally masculine animate nouns end with **(iin) ين** if:
  - It is prefixed by (mu) مـُـ **ex:** مُهَنْدِسين - مُدَرّسين - مُوَظّفين
  - It has double consonants in the middle **ex:** سوّاقين - بقّالين - فرّاشين
- Masculine nouns ending with **(aat) ات** if it is a loaned word **ex:** تِلِيفونات _ كُمْبيوتِرات - أُتوبيسات
- Masculine nouns with a ***sukuun*** in the middle, the ***sukuun*** is changed into ***damma*** followed by the long vowel **و**

ex: شَهْر - فَصْل - دَرْس ← شُهور - فُصول - دُروس

<u>اقروا وكرّروا</u>

١. كُبّاية ← دول خَمَس كُبّايات.

٢. كرّاسة ← هات سِت كُرّاسات.

٣. مَكْتَبة ← فيه تَلات مَكْتَبات هِنا.

٤. تَرَبيزة ← حُط فُلوس عَلَى التَّرَبيزات دى.

٥. سَوّاق ← السَّوّاقين دول مِش مِن مَصْر.

٦. بَقّال ← البَقّالين عَنْدُهُم حاجات كِتير.

٧. مُدَرِّس ← المُدَرِّسين دول شَاطْرين قَوى.

٨. مُوَظَّف ← المُوَظَّفين عَنْدُهُم شُغْل فى البَنْك دا.

٩. شَهْر ← الطُّلاّب هِنا مِن خَمَس شُهور.

١٠. فَصْل ← فى السَّنة اَرْبَع فُصول.

١١. سَطْر ← بَذاكِر عَشَر سُطور.

١٢. بَنْك ← البُنوك دى اَمْريكِيّة.

تَمْرينات

Exercises

تَمْرين (١) اِسْألوا و جاوْبوا بالمِجْوز — Answer in duals

مِثال : ط١ : انْتَ عايِز نوع واحِد؟

ط٢ : لأ انا عايِز نوعين.

١- انْتَ فى مَصْر مِن شَهْر؟

٢- هِيَّ عَنْدَها وَلَد وبِنْت؟

٣- هُوَّ عايِز صابونة واحْدة؟

٤- انْتو عَـنْـدُكو شَـقّـة Flat فى مَصْر؟

٥- انْتى ساكْنة فى اوضة واحْدة؟

٦- انْـت عايِز كام عِـلْـبة؟

٧- الرّاجِل عَـنْـدُه شَـنْـطة واحْـدة؟

٨- السِّـت عَـنْـدَها جَـواب؟

٩- احْنا مُمْكِن نْـقول كِلْمة؟

١٠- هُمَّ هِنا مِن اُسْبوع؟

١١- انْتَ عايِز عِلْبة رابْسو؟

١٢- هُوّ عَنْدُه قاموس؟

١٣- هِيَّ عَنْدَها سُؤال؟

١٤- البَـقّال عَـنْدُه باكو شاى؟

١٥- البَـوّاب قَـرا الجُـرْنال؟

١٦- انْت عَـنْـدَك سَـنْـدَوِتْش؟

تَمْرين (٢) اِسْألوا و جاوْبوا بالجَمْع — Answer in plural

مِثال : ط١ : دا مُـهَـنْـدِس؟

ط٢ : لأ دول مُـهَـنْـدِسين.

١- دا اُتوبيس؟

٢- دا مُوَظَّـف؟

٣- دا سَـوّاق؟

٤- دا بـاب؟

٥- دا وَلَـد؟

٦- دى صورة؟

٧- دى كُـبّاية؟

٨- دى تَرَبـيزة؟

٩- دى بِنْـت؟

١٠- دى سِـتّ؟

١١- دا قَـلَم؟

١٢- دا فَصْـل؟

١٣- دى نَضّارة؟

١٤- دى سَنَـة؟

١٥- دا شِـبّاك؟

Plurals with numbers ثالثاً: الجَمْع والاَرْقام

دا كِتاب واحِد	دول كِتابين (اتْنين)	دول كُتُب
دى بِنْت واحْدة	دول بِنْتين (اتْنين)	دول بَنات

Note: With singulars (m/f) the number one (m/f) واحِد – واحْدة is written.
With duals sometimes it is written for emphasis.

تَلات كُتُب – اَرْبَع بَنات – خَمَس سَنْدَوتْشات – سِت صُوَر
سَبَع طُلاّب – تَمَن مُدَرِّسين – تِسَع دُروس – عَشَر اَوْلاد.

Note: Numbers from 3 to 10 change as they are followed by plural nouns.

حِداشَر قَلَم – عِشْرين سِت – تِسْعين صورة – اَلْف مَرّة – اَلْفين كِتاب – مِليون طالب.

Note: Numbers from 11 onwards, remain unchanged and are followed by singular nouns.

Read the following تمْرين (٣) اِقْـروا الآتـي

مِثال: ٥ (وَلَـد) خَـمَـسْ اَوْلاد

١- ٣ (تِليـفون)	٦- ١٢ (شَـنْطة)	١١- ١ (راجِل)
٢- ٨ (سِـتّ)	٧- ٤ (مَـرّة)	١٢- ٢ (ساعة)
٣- ١٣ (مُدَرِّسة)	٨- ١٠ (كُمْبـيوتِر)	١٣- ٥ (سوّاق)
٤- ٦ (كِـتاب)	٩- ٢ (اُسْبـوع)	١٤- ٣ (طالب)
٥- ٤ (شَـهْر)	١٠- ٣ (فَـصْل)	١٥- ٢٠ (بِنْـت)

Exception

The word (a pound) جِنيه is used with all nouns singular, dual, and plural.

Example

جِنيه – ٢ جِنيه – ٣ جِنيه – ١٠ جِنيه – اَلْف جِنيه – مِليون جِنيه.

The word (a piaster) قِرْش changed into a different word when dealing with numbers from 3 to 10

Example

قِرْش – قِرْشين – ٣ صاغ – ٤ صاغ .... ١٠ صاغ – ١١ قِرْش – ٢٠ قِرْش.

تَمْرين (٤) حُطّ الكِّـلْمة المُناسْبة من التَّرْجَمة

١- هُوَّ بِيشْرَب ٣ _________ مَيّة فى الْيوم.	Glass
٢- هِىّ بِتَاكُل ٥ _________ فى الصُّبْح.	Egg
٣- اَنا بانام ٨ _________ كُل يوم.	Hour
٤- احْنا بِنِدْرِس ٤ _________ فى الجّامْعة.	Year
٥- انْتَ بِـتِـشْـتِرى _________ واحْدة.	Watch/clock
٦- هُمّ عايْزين ١٢٠ _________.	Book
٧- انْتو بِتْذاكْروا ١٠ _________	Lesson
٨- الكِتاب فيه ٥٠ _________.	Page
٩- جُوَّه الجّواب ١٥ _________.	Line
١٠- الرّاجِل عَنْدُه _________ اتْنين.	Bag

Note:

- عايز كام بيضة؟ — How many eggs do you want?
- عايز كام بيضة. — I want some / few eggs.

اِوْصِـفوا الصّـورة دى



Look and Explain — تَمْرين (٥) بُصّو واشْرَحوا

مِثال: فيه ايه فى الصّورة (؟) مكْتَب واحِد ورَجلين وبِنْت واحْدة وتَلات اَوْلاد.



رابِعاً: الفِعْل هُوَّ بِيجيب he brings (to bring)

أنا اَجيب	احْنا نِجيب
انْتَ تِجيب	انْتو تِجيبوا
انْتى تِجيبى	
* هُوَّ بِيجيب	هُمَّ بِيجيبوا
هِىَّ تِجيب	

. Note: * The tittle verb is **always** the 3rd person masculine.

The verbs هات and جيب are used interchangeably to give a command " bring or get ",

while جيب can be formed to fit all tenses, هات remains in the imperative form only.

Drills — التِّكْرار (التِّكْرار يِعَلِّم الشُّطّار)

اَفْعال تانْية:

to count يِعِد	to put يُحُط	to pay يِدْفع	to buy يِشْتِرى
to take ياخُد	to carry / lift يِشيل	to spend money يِصْرف	to sell يِبيع

Use all these verbs with each person ex: اَنا اَشْتِرى - . . ... اَنا اَبيع

جُمَل تانْية:

مِثال: هُوَّ بِيْجيب الشاى مِن الرّاجِل دا. ← اَنا باجيب - هِىَّ بِتْجيب

١. هُوَّ بِيشْتِرى لَحْمة مِن الجَزّار يوم الجُمْعة. ← اَنا - هِىَّ

٢. هُوَّ بِيدْفَع الحِساب فى الخَزْنة. ← هُمَّ - انْتو

٣. هُوَّ بِيْعِد الفلوس كُوَيِّس. ← انْتَ - انْتى

٤. هُوَّ بِيْحُط الحاجات فى كيسين. ← هِىَّ - احْنا

٥. هُوَّ بِيْبيع البيض والزَّبادى طازة. ← هُمَّ - انْتَ

٦. هُوَّ بِيصْرف كُلّ الفلوس فى يومين. ← هِىَّ - انْتى

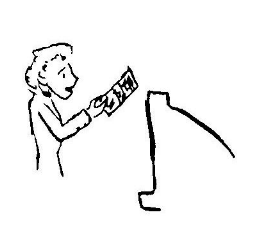
٧. هُوَّ بِيْشيل شَنْطِتين للجّامْعة كُل يوم. ← اَنا - انْتو

٨. هُوَّ بياخُد عَشَر بيضات مِن البَقّال دلْوَقْتى. ← احْنا - هُمَّ

انْفوا الجُمَل اللى فاتِت   مِثال: هُوَّ مِش بيشْتِرى لَحْمة مِن الجَزّار دا.

بُصّوا للصّورة واخْتاروا الجُمْلة من فوق






شريط

Listen and fill in the blanks تمْرين (٦) اِسْمَعوا واِمْلوا الفَراغات

في الكّازينو

اَحْمَد : يا تَرَى فيه ________ جَنْب النِّيل؟

الجَرْسون : آسِف ، ما فيش غير except تَرَبيزة ________ بَس مِش جَنْب النِّيل.

لَيْلَى: ________ ، هِنا كُويِّس.

بَعْد شويَّة

اَحْمَد : ياريِّس .. يا ريِّس.

الجَرْسون : اَفَـنْـدِم.

اَحْمَد : عَنْدُكوا ________ ايه النَّهارْدَة؟

الجَرْسون : عَنْدِنا كَباب وكُفْتَة وحَمام مَشْوى وفِراخ ________.

اَحْمَد للَيْلَى : تِحِبّى would you (f) like ________ ايه؟

لَيْلَى : ________ كَباب وكُفْتَة وبَطاطِس.

اَحْمَد للجَرْسون : ______ لنا نُص كيلو كَباب وكُـفْـتَـة ______ بَطاطِس وشويَّـة ______

الجَرْسون : تِحِبّوا ________ حاجة؟

لَيْلَى : ________ لى عَصير بُرْتُـقـان.

اَحْمَد : واَنا كَمان .. جيب لنا ________ عَصير بُرْتُـقـان.

الجَرْسون : حاضِر.

بَعْد ساعة

اَحْمَد : ياريِّس ، الحِساب ________ مِن فَضْلَك؟

الجَرْسون : اتْنين وعِشْرين ________.

اَحْمَد : اِتْفَضَّل خَمْسَة وعِشْرين جِنيه ________ بَقْشيش tip عَشانَك.

الجَرْسون : شُكْراً.

Memorize اِحْـفَـظوا

4 Seasons of the year			فُصول السَّنَة اَرْبَعة
Autumn/fall الخَريف	Summer الصّيف	Spring الرَّبيع	Winter الشِّتا

فى الإعادة إفادة

١. عايِز مِن فَضْلَك نُص كيلو جِبْنة بيضا .

٢. هات لى عِلْبتين مِربَّة وباكو شاى.

٣. عَنْدك بيض طازة؟

٤. جيب لِنا بَرْطَمان مِربِّـة تُـفّـاح.

٥. عَنْدى نوعين صابون مَحَلّى ومُـسْـتَـوْرَد.

٦. مِن فَضْلَك تُحُطّ الحاجة فى كيسـين.

٧. عايْزة مِن فَضْلَك عَشَر بيضات.

٨. فيه كام نوع شاى؟

٩. الأُتوبيس دا نِمْرة كام؟

١٠. الاَوْلاد دول عَنْدُهُم خَمَس سِـنين.

١١. اَنا باشْتِرى الزَّبادى مِن البَـقّـال دا.

١٢. السِّت دى والرَّجلين دول بيِدْفَعوا الحِساب دِلْوَقْتى.

١٣. البَقّال بيْحُطّ الحاجات فى كيس واحِـد.

١٤. انا باخُد واجِب كُل يوم.

١٥. اِنْت بِـتْـبـيع صابون نوع ايه؟

١٦. هِىَّ بِـتِصْرِف الشّيك مِن البَنْك المَصْرى.

١٧. هُمّ بِـيْـشـيلوا الكُتُب مِن عَـلَى المَـكْـتَبيـن.

١٨. اِنْتى بِتْعِـدّى الفُلوس بِسُرْعة قَوى.

١٩. هُوّ بيْجيب الاَكْل مِن المَطْعَم دا.

٢٠. اَنا باحِب آكُل فِراخ وحَمام مَحْشى.

Lesson 4 — الدَّرْس الرَّابِع

وِسط البَلَد يا أُسْطَى

Down town ya ‘usTa



I. The Dialogue — أوَّلاً: الحِــوار

Listen and repeat — (١) اِ سْمَعوا وكَرَّروا

- Taxi, Taxi, Are you free “ya ‘usta”?	چاك: تاكْسى، تاكْسى، فاضى يا أُسْطَى؟
- Where to, God willing?	السَوّاق: عَلَى فين ، اِن شاءَ الله؟
- Going down town – TaHrir square	چاك: رايِح وِسط البَــلَد– ميدان التَّحْرير.
- Please come in.	السَوّاق: اِتْفَضَّل.
	بَــعْــد شويّــة
- Wondering. What is the name of this bridge?	ريك: يا تَرَى الكوبْرى دَا اِسْمُه ايه؟

This bridge is **"asr inniil" .... very** old.	السَوّاق: دا كوبْرى قَصْر النِّيل .. قَديم قَوى.
Ohh ... it is very crowded.	ريك: يااااه!! دَا زَحْمة جِـداً.
Yes, Cairo is crowded generally, and specially down town.	السَوّاق: اَيْوَه، القاهِرة زَحْمة عُموماً، وخُصوصاً وِسْط البَلَد.

بَـعْـدين

Thanks God, here is good (to be dropped) on the right, at this corner, please.	ريك: الحَمْدُ لله. هِنا كُوَيِّس ، على اليمين ، عَنْد النَاصْية، دى مِن فَضْلَك.
At your service.	السَوّاق: اىّ خِدْمة.
Thank you, please take this is a pound.	جاك: شُكْراً ، اتفَضَّل ، دى خَمـسة جنيه.
What is this, sir, a pound is very little.	السَوّاق: ايه دا ، يا بيه ، خَمـسة شوَيّه قَوى.
Why so?	جاك: ليه بَقَى؟
Because the trip is long and the **gaz** (oil) is expensive.	السَوّاق: عَشان المشْوار طَويل، والبَنْزين غالى.
Here it is, half a pound over, happy?	جاك: اَدى جِنية كَمان، مَبْسوط؟
Thanks, good bye.	السَوّاق: شُكْراً، مَعَ السَّلامة.

(٢) جاوْبوا — Answer

١. جاك و ريك عايـزين ايه؟

٢. هُمَّ عايـزين يُروحوا فين؟

٣. الكوبْرى اِسْمُه ايه؟

٤. جاك دَفَع كام فى الاَوّل؟

٥. السَّوّاق مش مَبْسوط ليه؟

٦. ريك دَفَع كام فى الآخِر؟

Know **اعــرَفوا**

Sometimes دا or دى occur **before** the noun and **sometimes** they occur **after** the **noun.**

Example:

	b	a
This is a bridge/ this bridge	الكوبرى دا	دا كوبرى /
This is a pound/ this pound	الجنيه دا	دا جنيه /
This is a corner/ this corner	النّاصْية دى	دى ناصْية /
This is a University / this University	الجّامْعة دى	دى جامْعة /

Note:

- The predicate, in example **(a)**, could be either definite or indefinite while the noun modified by دا or دى in example **(b)** must always be definite as دا or دى are definite pronouns and the nouns they modify must be definite also.
- Adjectives and the nouns they modify must always agree in being definite or indefinite.

Remember **افْتِـكْــروا**

Oooh!	ياااه..!!
Where to?	علَى فين؟
What's this?	ايه دا؟
Why so?	ليه بقَى؟
Because/in order to	عشان

Note **لاحـْـظوا**

Wondering	يا ترَى
Generally	عُموماً
Specially	خُصوصاً
Any thing else?	أىّ خِدْمة تانْية؟

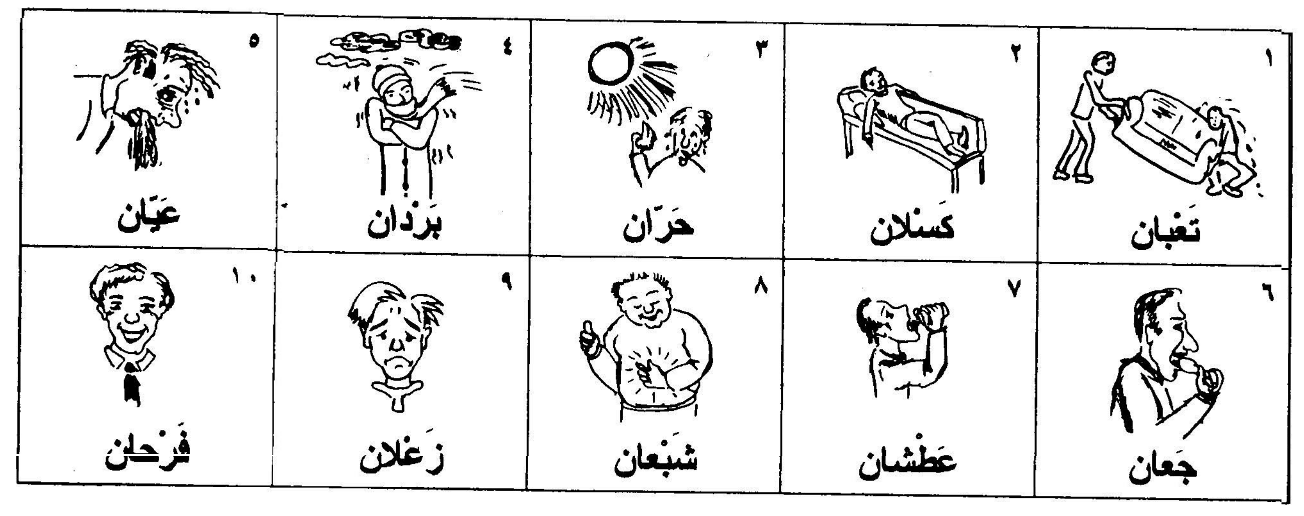
Rule (1) قاعـــدة ١

When دا conies right **before** the noun **then it** is **realized** as a format **subject** and **the following** noun is realized **as** the predicate thus a sentence **is** composed.

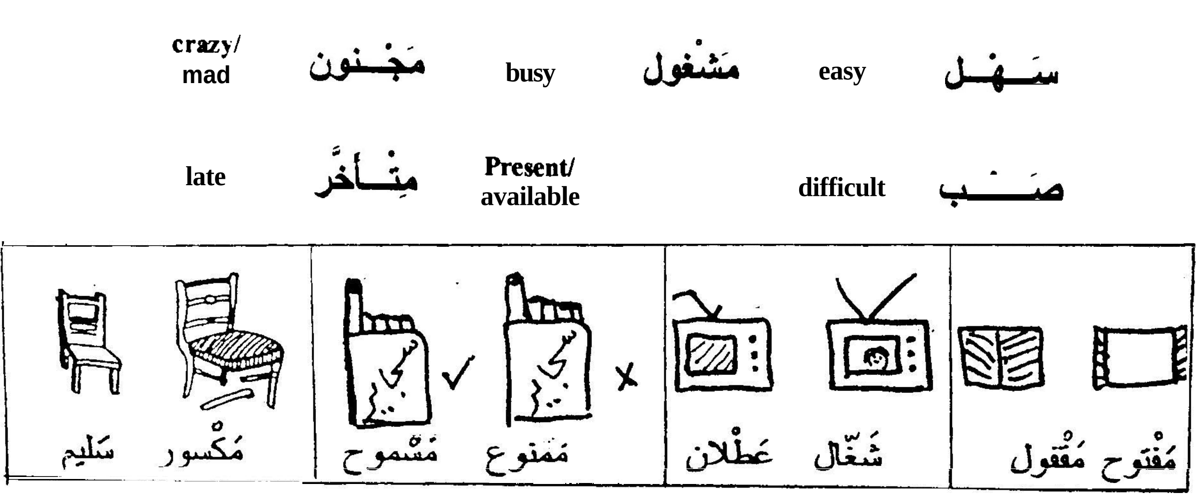
But if دا **comes** right after the noun **then** it is realized **as a demonstrative pronoun which** functions as **an** adjective **thus** a phrase is **composed.**

II. Adjectives — ثانيـاً: الصِّفات

٤	٣	٢	١
رُفَيَّع تِخين	صُغَيَّر كِبير	قُصَيَّر طَوِيل	قَلَيِّل كِتير
٨	٧	٦	٥
قُرَيِّب بِعـيد	ضَيَّق واسع	جِديد قَديم	وِحِش حِلْوْ
١٢	١١	١٠	٩
رِخيص غالى	مَلْيان فاضى	سُخْن (الأكل) بارِد	بَرْد (الجو) حَرّ



سَهـل	easy	مَشْغول	busy	مَجْنون	crazy/ mad
صَعب	difficult		Present/ available	مِتأَخَّر	late



تَمْرينات

Exercises

Transfer to sentences — **تَمْرين(١) حَوّلوا لِجُمَل**

مثال: بيت صُغَيَّر — دا بيت صُغَيَّر — البيت دا صُغَيَّر

١.كَشْكول رِخيص
٢.مُوَظَّفة مَشْغولة
٣.كِتاب جديد
٤.مُدَرِّسة زَعْلانة
٥.سَوّاق فاضى
٦.بِنْت حِلْوة
٧.شارِع بعيد
٨.بَنزين غالى
٩.مِشْوار طَويل
١٠. باب واسِع
١١. راجِل كَسْلان
١٢. ست وِخْشة

تَمْرين (٢) اِوْصِلوا الكِّلْمة بالصّورة:

عَطْشان
جَعان
طَوِيل
قُصَيَّر
جِديد
قَديم
صُغَيَّر
كِبير
حَرّ
بَرْد
رِخيص
غالى
تِخين
رُفَيَّع
زَعْلان
فَرْحان
مَلْيان
فاضى

تَمرين(٣) هاتوا عَكس الكِلمة — Get the opposite word

مثال: الشّارِع طَويل؟ — لأ، بِالْعَكس، الشّارِع قُصيَّر.

١. البيت كِبير؟
٢. الشِّبّاك مَقفول؟
٣. الأُتوبيس ملْيان؟
٤. الكِتاب غالي؟
٥. الكَشْكول قَديم؟
٦. الرّاجِل تِخين؟
٧. المُشْكِلة صَعْبة؟
٨. الجَّو حِلْو.
٩. المُدَرِّسة زَعْلانة.
١٠. الكَلْب جَعان؟
١١. الأَكل كِتير؟
١٢. الفُسْتان واسِع؟

اِنْفوا الجُمَل اللى فاتِت. مِثال: الشّارِع طَويل. ← الشّارِع مِش طَويل.

Rule (2)	قاعدة ٢

Adjectives must agree with the noun they modify in :

(a)Gender.

(b)Plural & Singular.

(c)Definite or indefinite.

Sometimes they differ, as in case(c) where the adjective functions as a predicate.

اِوْصِفوا الصّورة دى



تَمْرين (٤) حُطّوا الكِلْمة المُناسْبة — Put the suitable word

رِخيص – زَعْـلان – مَبْسوط – قُصَـيَّرة – كُوَيِّـس – حَرّ – حِـلْوْ – كِتـير

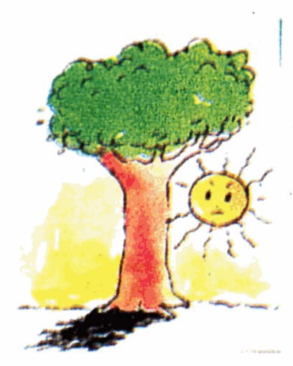
سَمير رايِح شَرْم الشّيخ الأُسْـبوع دا. الجَـوّ هِنـاك ___________ شـوَيه الصُبْـح ، لَكِـن باللِيل___________ قَوى. هو عايز اوتيل ___________ والاَكْـل ___________. سَـمير ___________ عَشان الأَجازة ___________ولازِم يِرْجع الشُغْل بَعْد يوميـن. عُمومـاً هُـوّ دِلْوَقتى ___________ فى شَرْم الشّيخ عَشان عَنْدُه اَصْحاب ___________ هِناك.

ثالِثاً الجَوّ (الجَوّ عامِل ايه؟) — The weather



rain
مَـطَـر
بَـرْد
cold

nice
لَـطيـف
دافـى
warm



sun
شَـمْـس
حَـرّ hot
رُطوبـة
humid



wind
هَـوا
تُـراب
dust

اِسْـمَـعوا وكَـرَّروا

١. ايه رَأْيَـك / رَأْيِـك / رَأْيُـكوا فى الجَوّ النَّـهارْدَة؟

٢. الجَّـوّ النَّـهارْدَة كُـوَيِّـس / مِش بَطّـال / نُص نُص.

٣. الجَّـوّ عادى ، لا حَـرّ ولا بَـرْد.

٤. الجَّـوّ فى الصّـيـف حَـرّ عُـموماً بَسْ الضُّـهْـر حَـرّ قَوى وبِالليل لَـطيف.

٥. الجَّـوّ فى الشِّـتا بَـرْد عُـموماً بَسْ الضُّـهْـر دافى عَـشان فيه شَـمْـس.

٦. مافيش تَـلْـج snow فى مَـصْـر لَـكِن فيه مَـطَـر شُـوَيّـة.

٧. فاكْـهِةْ الصّيف : بَـطّـيخ شَـمّام عِـنَـب

٨. فاكْـهِةْ الشِّـتا : تـيـن بُـرتُـقـان مـوز

٩. خُـضار الصّيف : مُلوخِـيّـة بامْـية كوسـة

١٠. خُـضار الشِّـتا : قُـلْـقاس كُـرُنْـب قَـرْنَبيط

١١. النّاس فى الصّيف بِتْروح اِسْـكِنْدِرِيّـة ومَرْسى مَطْروح وبورسَعيد.

١٢. النّاس فى الشِّـتا بِتْروح شَرْم الشّيخ والغَرْدَقة والأُقْصُر واَسْوان.

١٣. فيه ناس بِتْحِب الشِّـتا وناس بِتْحِب الصّيف.

١٤. اَنا باحِب فاكْـهِـةْ الصّيف.

١٥. اِنْتَ بِتْحِب فاكْـهِـةْ الشِّـتا ولاّ الصّـيف؟

١٦. هُوَّ بِـيْـحِـب اللِـتْـنين both.

١٧. فى الصّيف النّاس بِـيِـنْـزِلوا go down (into) البَـحْـر.

١٨. الرُّطوبة عالْية فى الصّيف.

١٩. فى الشِّـتا مافـيش رُطوبة.

٢٠. فى مَـصْـر الدُّنْـيا (it is) رَبـيـع والجَّـوّ بَـديع.

خُـضار فاكْـهـة





تَمرين (٥) بُصّوا للصّورة واتكَــلِّموا



Participle

رابِعاً: اِسْم الفاعــل - (هُوّ) رايِح

أنا (m)		أنا (f)		احنا	
اِنْت	رايِح	اِنْتي	رايْحة	اِنْتوا	رايْحين
هُوّ		هِيّ		هُمّ	

Note: Participles are derived **from** verbs therefore they function as **verbs** but *are* treated as adjectives. i.e. they have 3 forms only: **masculine/feminine/plural.**
They take the pattern **Caacic** (masculine)
Cacca (feminine)
Cacciin (plural)
Some participles take different pattern

Example: مِسْتَغْرَب - مِسْتَنّي - مِتْأَخَّر

Participles are of **two kinds:** Active as **كاتِــب** and passive as **مَــكْـتوب**

Drills — التِّـكْرار (التِّـكْرار يِـعَـلِّم الشُّـطّار)

أَسْماء الأفْعال التّانْيِة:

wearing لابس	driving سايِق	wanting عايِز	coming جاى
going out خارج	carrying شايِل	seeing	leaving/walking ماشى

Use all these participles with each person ex: أنا جاى - أنا ماشى ......

Note that the participles are mostly used when:

- Something has just happened. Example: لِسّة ماشى
- Something is about to happen. Example: خارِج كَمان شُوَيّـــة
- Something is in static position. Example: هُوَّ لابس (قَـميص) (he is wearing, not putting on)

جُمَل تانْيِة

مِثال: الطّالِب رايِح الجّامْعة دِلْـوَقْـتى.________ ← الطّالبة

١. المُـوَظَّـف ماشى حالاً مِن الشُّـغْـل.________ ← المُـوَظَّـفة

٢. الأُسْـتاذ سايِق العَـرَبِـيّـة الكِّـبـيرة.________ ← المُـدَرِّسة

٣. المُدير شايِل الفُلـوس فى المَـحْـفَـظة wallet.________ ← المُديرة

٤. الوَلَد شايِف السَّـبّورة مِن بِـعـيد.________ ← البِـنْـت

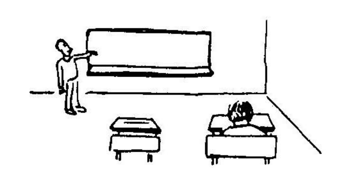
٥. المَـكْـتَب عايِز سِـكِـرْتيرة شاطْرة.________ ← السِّـفارة

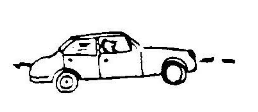
٦. الرّاجِل لابِس حاجات جِديدة وغالْيِة.________ ← المُديرة

٧. البَـيّاع خارِج مِن المَحَل بَـعْـد شُوَيّـة.________ ← البَـيّاعة

٨. الدُّكْـتور لِسّة جاىّ دِلْوَقْـتى.________ ← المُـمَـرِّضة

انْفو الجُّمَـل اللى فاتت و اشْرَحوا الصُّوَر دى مِن الجُّمَـل الى فوق









Fill in the blanks — تَمْرين(٦) اِمْــلوا الــفَراغات

جون : آلو بوب؟

راجِــل: لأ ، النمْرة غلَط.

جون : آسِف

تانــى

جون: آلو، بوب ____________؟

بوب : اَيْــوَه ، اَنا بوب ، ____________ بِــيِــتْــكَــلِّم؟

جون: اَنا جون ، اِزَّيَّك؟

بوب : مِش ____________ واَنْت اَخبارَك ايه؟

جون: ماشى ، اِنْت ____________ النَّهارْدة بالليل؟

بوب : لأ ، ____________؟

جون: فيه فيلم ____________ قوى فى سينِما النّادىclub .

بوب : آه ، فِعلاً ، لَكِن الفيلم دا ____________ شويّة.

جون: مَعْلِش، ____ بِيْــحِب السَّــهَر night life وبَعْدين نروح نِتْعَشّى فى مَحَل الفول اللى ____ عَشان الأكْل عَنْدُهُم ____________ وكَمان ____________.

بوب : مَفيش مانِع، اَشوفَك ____________ السّينِما عَنْد الباب الرَّئيسى السّاعة____________.

Memorize — اِحْــفَــظوا

The colors — (Fem.) — (بِتْحب لون ايه؟)

اَحْمَر	(حمرا)		بُنّى	
اَخْضَر	(خضرا)		بُرْتُقانى	
اَزْرَق	(زرقا)		بَمْــبة	
اَصْــفَر	(صفرا)		بَنَفْسِجى	
اَبْــيَض	(بيضا)		رُمادى	
اِسْوِد	(سودا)		كُحْلى	

فى الإعادة إفادة

١. القاهِرة زَحْمة عُموما و خُصوصاً وِسط البَلَد.
٢. فيه دَوْشَــة وناس كِــتير فى وِســط البَــلَــد.
٣. المِشْوار طَوِيل والبَنْزِين غالى.
٤. علَى اليِمين عَنْد النَّاصْية دى.
٥. الكوبْرى دا اِسْمُه ايه؟
٦. اَدى نُص جِنيه كَمان ، مَبْسوط؟
٧. هُوَّ فاضى مِش مَشْغول.
٨. الطّالِب كَسْلان مِش بِيْذاكِر.
٩. الرّاجِل عَطْشان عايِز مَــيَّه بارْدة.
١٠. الأَكْل فى المَطْعَم دا كُوَيِّس ورِخيص.

١١. هِىَّ مَوْجودة فى البيت دِلْوَقْــتى.
١٢. اَنا شايِف المُدَرِّس كُوَيِّس.
١٣. اِنْت مِش فاهِم الدَّرْس دا.
١٤. اِنْتى سايْــقة العَــرَبِــيّــة بِسُــرْعة قَــوى.
١٥. هُوّ عايِز قَــميص لونُه اَبْــيَــض.
١٦. هِىّ لاَبْسة كِتير عَشان بَرْدانة.
١٧. اِحْنا رايْحين شَرْم الشّيخ بالطَّــيّارة.
١٨. الجَّــوّ اليومين دول حَــرّ قَــوى.
١٩. النّاس بِــتْــحِــب اِسْــكِنْــدِرِيّــة فى شَــهْــر اَغُــسْــطُــس
٢٠. البَــطّيخ والشَّــمّام فى الصّــيف بَــسْ.

Lesson 5 — الدَّرْس الخامِس

Review lessons 1 - 4 — مُراجْعِةْ دُروس ١ – ٤

Respond to the following — (١) جاوْبوا عَلَى الآتى

١. صَباح الخير
٢. مَساء الخير
٣. اَهْلاً
٤. اَهْلاً وسَهْلاً
٥. ازَّيَّــك/ازَّيِّــك/ازَّيُّــكوا
٦. اَنا جون، من كنَدَا
٧. شُكْراً
٨. مَعَ السَّلامة
٩. انْتَ منين؟
١٠. فُرْصة سَعيدة
١١. انْتى ساكْنة فين؟
١٢. عِنْوانَك ايه؟
١٣. عَنْدِك كام سَنة؟
١٤. اِسْمَك/اِسْمِك ايه؟
١٥. عَن اِذْنَك دِلْوَقْتى
١٦. اَشوفَك بُكْرة؟
١٧. هِيَّ بِتِــشْتَــغَــل ايه؟
١٨. هُوَّ بيــشْتَــغَــل فين؟
١٩. انْتوا مِن اَمْريكا؟
٢٠. انْتَ يابانى؟
٢١. كِتابَك فين؟
٢٢. يَعْنى ايه "اَنا فاهِم"؟
٢٣. يَعْنى ايه "صَفْحة"؟
٢٤. يَعْنى ايه "تَمْرين"؟
٢٥. آسْــفة ، اتأخَّرْت.
٢٦. ازّاى اَقول "what page"؟
٢٧. مُمْكِن اَنا اَجاوِب؟
٢٨. انْــتَ هِــنا ليه؟
٢٩. الحَفْلة امْتَى؟
٣٠. فيه تِلِفِزْيون فى الفَصْل؟
٣١. فيه صورة عَلَى الحيطة؟
٣٢. الدَّرْس العَرَبى السّاعة كام؟
٣٣. بِتِدْرِس ايه فى الجّامْعة؟
٣٤. بِتْذاكْــرى الصُّــبْح ولاّ بالليل؟
٣٥. بِتِعْمِل الواجِب homework امْتى؟
٣٦. بِتِــتْــكَــلِّم عَرَبى كُوَيِّس؟

Form questions — (٧) اعمِلوا اَسئلة للأجْوِبة دى

١. الدَّرْس بَعْد اُسْبوع.
٢. اَيْوَه ، المُدير هِنا.
٣. لأ ، دا مِش قاموس.
٤. اَهْلا بيكى.
٥. العَسْكَرى فى الشّارِع.
٦. كوَيِّسين ، الحَمْدُ لله.
٧. اَنا مِن امْريكا.
٨. لأ ، ما فيش بِنْت بَرَّه.
٩. المُوَظَّف هِناك.
١٠. الحَفْلَة الليلة.
١١. اَيْوَه، فيه اَجازه بُكْرَه.
١٢. فيه رِحْلَة الأُسْبوع اللى جاى.

Put the suitable verb — (٧) حُطّوا الفِعْل المُناسِب

باكُل — بِيِقْرا — بَنام — بِتِدْرِس — بِتِشْرَبوا
بِيِعْمِلوا — بِتِنْزِل — بيشْتَغَل — بِيِسْمَعوا — بَناخُد

١. مارى ________ عَرَبى فى الجّامْعَة.
٢. الطّالب ________ فى السِّفارَة الكَنَدِيّة.
٣. انتوا ________ قَهْوَة فى الكافيتِرْيا.
٤. انا ________ لَحْمَة فى المَطْعَم دا.
٥. انْتَ ________ السِّلِّم بِسُرْعَة.
٦. هُمَّ ________ الأخْبار كُل يوم جُمْعَة.
٧. احْنا ________ الاتوبيس للجامْعَة.
٨. المُدير ________ الجُرْنال الصُّبْح.
٩. الطُّلاّب ________ الواجِب كُوَيِّس.
١٠. انا ________ بَدْرى كُل يوم.

Note: With the 1st person, the " ا " is sometimes deleted sufficed by the *fatHa* only, when a long vowel is following. Example: باناm ← see: بانام ⟶ بَنام

Put the correct pronoun — (٤) حُطّوا الضَّمير المُناسِب

١. (اِنْتَ والمُدير) ساكْنين فى الزَّمالِك. اِنْتوا ساكْنين فى الزَّمالِك.

٢. (اَنا ونَبيل) فى جامْعِةْ القاهِرة. __________

٣. (ناهِد) ساكْنة فى بيت الطُّلاّب. __________

٤. (أحْمَد) سوّاق تاكْسى. __________

٥. (الطّالبة) فِى الجّامْعة اَلأمْريكيّة. __________

٦. (كاتى) سَفيرة مِن كَنَدا. __________

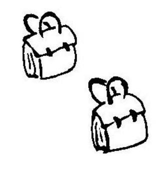
٧. (الجَّرْسون) مَصْرى. __________

٨. (جون)* بادْرِس عَرَبى __________

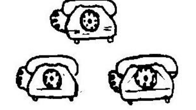
٩. (ا نْتى ومارى) مِن اَمْريكا . __________

١٠. (الطّالب والأُسْتاذ) فى المَكْتَب . __________

Identify how many .?. in each picture — (٥) حَدِّدوا كام « ؟ » فى كُل صورة

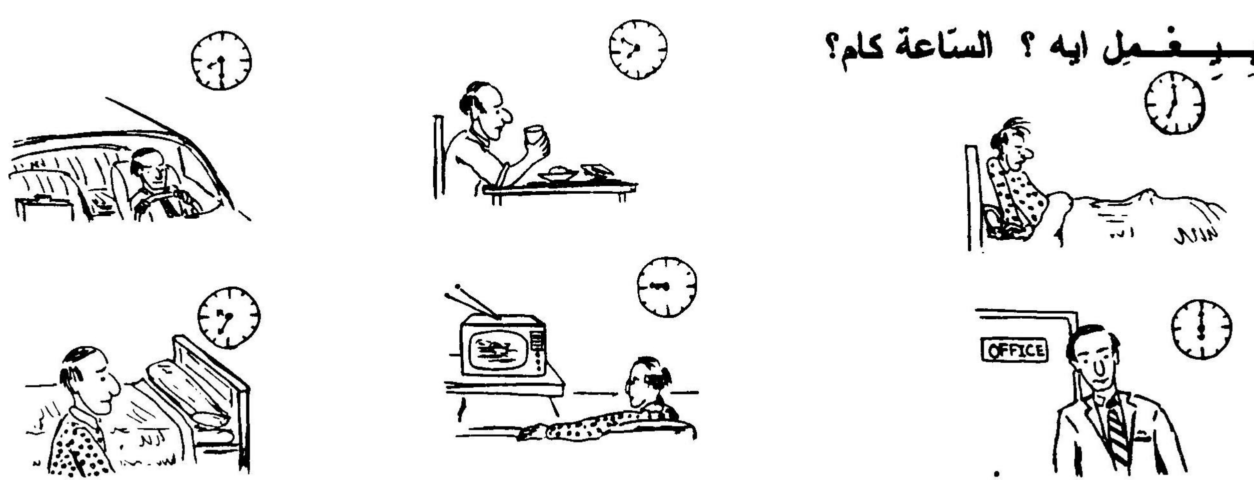







Describe — (1) بُصّوا للصّورة واشْرَحوا

بِيِعْمِل ايه ؟ السّاعة كام؟



* Think well before you answer this item. Which pronoun goes with the verb بادرس؟

(٧) هاتو عَــكْــس كُل كِلْــمة

Get the opposite

١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠
قَلَيِّل	طَــويل	جَعان	سَهْــل	وِحِش	سُخْن	اَبْــيَــض	جِديد	مَــلْيان	قُرَيِّب

قَديم - حِلْوْ - فاضى - كِتير - صَعْــب - بِعيد - شَبْعان - بارِد - قُــصَــيَّر - اِسْــوِد

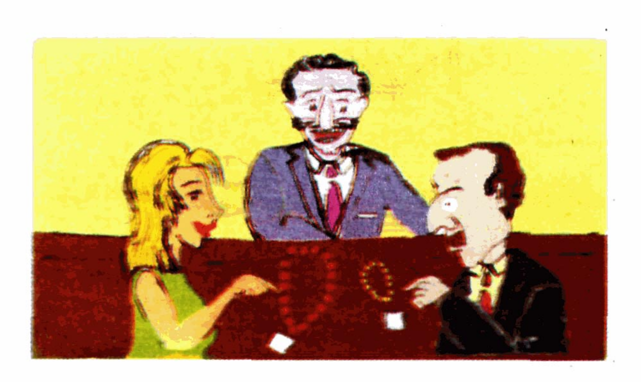
(٨) اوْصِلوا عَــمود (١) بِعَــمود (٢)

Match column (1) to column (2)

(١)	(٢)
هُوَّ عايِز يِشْــرَب	بَدْرى
هِىَّ رايْحة تِلْعَب	الغالى
هُمَّ عايْزين يِصْحوا	عَصير تُــفّــاح
اِنْت رايِح المَطْعَم	كورة
هُمَّ بيِتْــكَــلِّموا مَعَ	الشُّــغْــل
المُــدَرِّسة رايْحة	زَحْمة
اِحْــنا حَنِرْكَب	حِلْــوة
الشّارِع دا	المُــدير
البِنْــت اِللى جَــنْبى	الأحْــمَــر
اَنا باحِب اللون	العَرَبِيّــة

(٩) اوْصِفوا الصّورة دى

Describe this picture



(١٠) اِحْــكى لِلْــفَــصْــل بِــتِعْــمِل ايه لَــمّا بِــتِــصْــحَى كُــل يَــوم

الوِحْدة التّانْية

Unit (2)

Lesson 6 — الدَّرْس السّادِس

عايِز اَقْطَع تَذْكَرة رايِح جاىّ

I want to get a rounded ticket



I. The Dialogue — أوَلاً: الحِوار

Listen and repeat — (١) اِسْمَعوا و كَرَّروا

بلير مِسافِر اِسْكِنْدِرِيّة. هُوّ عَنْدُه شُغْل،وضَروري يِسافِر النَّهارْده الصُّبْح،ويِرْجَع في نَفْس اليوم، بَسْ هُوّ مِتْأَخَّر شِوَيّة،ولازِم ياخُد تاكْسي عَشان يُروح مَحَطِّةْ مَصْر اِللي في ميدان رَمْسيس. هوّ مِسْتَغْرَب عَشان المَحَطّة زَحْمة،وفيه ناس كِتير داخْلين خارْجين،وكَمان الطّابور طَويل قُدّام شِبّاك التَّذاكِر، وطَبْعاً لازِم يُقَف فيه لِغايةْ مايِيجي دورُه.

- If you please, may I have a rounded ticket on 9 O'clock train?	بِلير: لَوْ سمَحْتى، مُمْكِن اَقْطَع تَذْكَرة رايِح جاىّ فى قَطْر السّاعة ٩ ؟
- Where do you **(m/polite)** want to go?	المُوَظَّفة: حَـضْرِتَـك عايِز تِروح فين ؟
- I want to go to Alexandria.	بِلير: انا عايِز اَروح اسْكِنْدِرِيّة.
- First class or second class?	المُوَظَّفة: دَرَجة أُولَى ولاّ تانْية ؟
- May I know how much each?	بِلير: مُمْكِن اَعْرَف بِكام دى وبِكام دى ؟
- First class with twelve pounds, and second class with ten pounds, but class is without air-conditioner.	المُوَظَّفة: دَرَجة اُولَى بِاتْناشَر جِنيه ، ودَرَجة تانْية بِعَشَرة جِنيه ، بَسْ مِن غير تَـكْـيـيـف.
- No, No, may God preserve you, I like to travel in air-conditioning.	بِلير: لأ..لأ ، الله يِخَلّيكى ، انا باحِب اَسافِر فى الـتَّـكْـيـيـف.
- Take (polite) wait on platform # 5, the train is about to come.	المُوَظَّفة: اتْفَضَّل ، اسْـتَـنّـى علَى رَصيف نِمْرة خَمْسة ، القَطْر قَـرَّب
- Thanks.	بِلير:

Answer — (٢)جاوْبوا

١- مين مِسافِر؟ وليه؟

٢- مِسافِر فين؟ وبايه؟

٣- هُوّ مِسْتَغْرَب ليه؟

٤- عايِز تَذْكَرة دَرَجة ايه؟ وبِكام؟

٥- هُوّ مِش عايِز دَرَجة تانْية ليه؟

٦- هُوّ راجِع امْتَى؟

Know اعرَفوا

The vowel accompanying the ـيـ is always a *Kasra* except when the following vowel is a *Damma* then the vowel accompanying the ـيـ becomes also a *Damma*.

Example:

يُـخـرُج - ينـزل - يفـتح

Remember	افتكروا
Because of that	عشان كده
May God preserve yon.	الله يخلّيك
Pay attention/be careful	خلّى بالك
Have (sne do sth)	خلّى+ n + v (m/f)
Stay / keep	خلّى + n

Note	لاحظوا
Until	لغاية / لِحَد
Without	مِن غير
(there is not) except	(مافيش) غير
May I? Can I? Is it possible?	مُمكِن .. ؟

اقروا وكَـرَّروا

١. الرّاجِل يحِبّ يِـسافِـر اسـكِندِريّــة بُـكـرة.

٢. النّاس فى المَـحَـطة داخـلين خارجين.

٣. هُوّ عايِز يقـطَـع تَـذكَرة رايح جاى.

٤. هُوّ يمكِن يركَـب تاكسى عشان مِستَـعـجِـل.

٥. بلير مِتـأخَر قَـوى ولازِم يروح بسُرْعة.

٦. هِيّ مش قادرة تِفهَم ليه الزّحْـمَة دى.

٧. هُوّ مِستـغـرَب مِن الدَّوشة فى مَـصـر.

٨. هُمّ ضَرورى يرجَعوا السّاعة ٩ بالليل.

٩. قَـطـر اسـكِـنـدِرية قَـرَّب يـيـجى.

١٠. هُوّ مَفروض يستَـنّى عَـلَى رَصيف القَـطَـر.

١١. خَـلّيك هِنا.

١٢. خَـلّيها تروح الجامـعة.

١٣. خَـلّيه يعمِل شاى.

١٤. خَـلّى عادِل ياكُـل.

١٥. خَـلّينى أروح بَـدرى.

١٦. خَـلّيكى فى البيت.

١٧. خَـلّيهُم نايمين.

١٨. خَـلّى فَـريد يِـدفَع الفلوس.

١٩. خَـلّينا قاعـدين.

٢٠. خَـلّيكو ساكـتين quiet.

II. Present tense ثانياً : الفِعْل الحاضِر (المُضارِع)

The **present** tense (the infinitive) is usually recognized after: مُؤَشِّرات الفِعْل الحاضِر

A. Modals:

Probably	جايز	may be / perhaps / might	يِمْكِن
Impossible	مُسْتَحيل	possible / can	مُمْكِن
supposedly	مَفْروض	must / necessary	لازِم/ضرورى

He might go to the library مثال: هُوَّ يِمْكِن يِروح المَكْتَب

Note: while the present tense requires modals, die modals can act with all tenses.

B. Participles:

Coming	جاى	wanting	عايِز
Keeping on (sitting)	قاعِد	Intending	ناوى
Being able to	قادِر	going	رايِح

He wants to go to the library مثال: هُوَ عايِز يِروح المَكْتَبة

C. Verbs (helping verbs):

Preferring	بيفضّـــل	Go	يُروح
Trying	بيْـــحاوِل	Love	يِحِب
Thinking	بيْـــفَكَّر	Know	يِعْرَف
Sitting/ keep (doing)	بيُـــقْعُد	Able to	يِقْــدَر

He loves to go to the library مثال: هُوَ يِحِب يِروح المَــكْــتَــبة

Note:
Helping verbs could be used in all tenses yet the following verbs should always be in present (inf.) form.

الفِعْــل (هُوّ) يِـسافِر He travels/to travel

أنا أسافِــر	اِحْــنا نِــسافِــر
اِنْت تِــسافِــر	
اِنْتى تِــسافْــرى	اِنْــتو تِــسافْــروا
هُوّ يِــسافِــر	
هِىّ تِــسافِــر	هُمَّ يِــسافْــروا

أفْــعال تانْية

يرْكَــب to ride/get on	يدْفَــع to pay	يطْــلَع to go up/get on	يُــقْــعُــد to sit/stay/keep on
ياخُــد to take	يِقْــطَع to cut	يِنْزِل to go down/get off	يُــقَــف to stop/stand

Use all these verbs with each person. ex. انا اركــب – انا آخُد...

جُــمَــل تانْــية

مِثال : هُوّ عايز يِسافِر اِسْــكِنْــدرِيّــة بُــكْــرة.

١. هُوّ يِحِب يرْكَب جَمَل فى الهَرَم.

٢. هُوّ ضَرورى ياخُد مَرْكِب boat/cruise مِن بورسَــعيد.

٣. هُوّ مِش قادِر يِدْفَــع تَــذْكَرِةْ الطَّــيّارة.

٤. هُوّ عايز يِقْــطَع تَــذْكَرة رايح جاى فى القَطْر.

٥. هُوّ مَــفْــروض يِــطْــلَع الاُتوبيس مِن السِّــلِّــم دا.

٦. هُوّ يِمْــكِن يِنْــزِل المَحَــطّــة اللى جايّــة.

٧. هُوّ رايِح يُــقْــعُد عَلَى الكُرْسى اِللى فى آخِر الاُتوبيس.

٨. هُوّ مُــمْــكِن يُــقَــف هِنا نص ساعة ويرجَع ماشى.

يا تَرَى هُوّ مُمْــكِن يروح اِزاى؟ ويِرْكَب ايه؟








تَمْرينات

Exercises

تَـمْرين(١) اِقْروا وتَرْجِموا — Read and translate

١. هُوَّ لازِم يِكْتِب التَّقْرير. report

٢. هُوَّ ضَروري يُروح الجّامعة.

٣. هُوَّ جايِز يُخْرُج النَّهارْدة.

٤. هُوَّ يحِب يِتْغَدَّى في البيت.

٥. هُوَّ بِيْـفَكَّر ييجي الحَفْلة.

٦. هُوَّ يِعْرَف يِلعَب تِنِس .

٧. هُوَّ مُستَحيل يِسافِر تاني.

٨. هُوَّ مُمْكِن يِنقِل copy الدّرس.

٩. هُوَّ رايِح يِتْعَشَّى في مَطعَم.

١٠. هُوَّ يِقْدَر يِتْكَلِّم اِنْجليزي.

١١. هُوَّ مَفْروض يِقرا الكِتاب دا.

١٢. هُوَّ يِمْكِن يِنام في البيت.

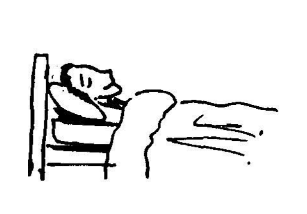
Modal → Present (infinitive)
Participle → Present (infinitive)
Verb → Present (infinitive)

في التَّمْرين اللي فات حَوِّل كُل جُمْلة مِن "هُوَّ" ل :

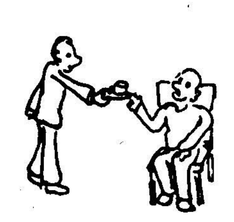
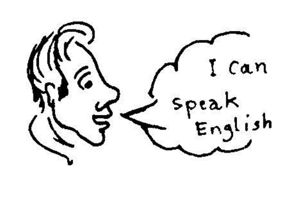
هِيَّ - هُمَّ - آنا - احْنا - انْتَ - انْتي - انْتو

تَمْرين (٢) بُصّوا للصّورة واخْتاروا الجُمْلة من تَمْرين (١)

Look at the picture and choose the sentence in exercise (1)





تَمْرين (٣) إملوا الفَراغات — Fill in the blanks

١– هِيَ مُمْكِن تِـتـْغَـدَّى ______.

٢– هُمَّ بِحِبّوا يِشْرَبوا ______.

٣– انا عايِز اَلْعَب ______.

٤– هُوَّ لازِم يِقْرا ______.

٥– اِحْنا نِحِب نِشوف ______.

٦– الطُّلاّب ضَروري ياكلوا ______.

٧– المُوَظَّف مُسْتَحيل يِسافِر بـ______

٨– اِنْتو مَفْروض تِسمعوا ______

٩– اِنْتَ يِمكِن تِذاكِر ______.

١٠– هُوَّ بِفَضَّل يِنام ______.

١١– اِنْتي ضَروري تِتْكَلِّمي في ______

١٢– البِنْت تِقْدَر تِكْتِب ______.

تَمْرين (٤) حُطّوا الفِعْل المُناسب — Put the suitable verb

١. اِحْنا يِمكِن ______ تاكْسي. (ياخُد)

٢. هُوَّ لازِم ______ في المَطْعَم. (ياكُل)

٣. هِيَّ ضَروري ______ شاي. (يِشْرَب)

٤. اَنا اَعْرَف ______ تِنِس. (يِلْعَب)

٥. الطّالب يِقْدَر______ الواجِب. (يِعْمِل)

٦. المُوَظَّفة تِحِب______ سَمَك. (يِتْغَدّى)

٧. اِنْتو مُسْتَحيل______ مَعاه. (يِرْجَع)

٨. اِنْتي مَفْروض______ المُدير. (يِكَلِّم)

٩. هُمَّ مُمْكِن______ الجامْعة. (يُروح)

١٠. البِنْت تِفَضَّل______ الجاكِتّة. (يِلْبِس)

١١. اَنا عايز______ الشُّبّاك. (يِقْفِل)

١٢. الأَوْلاد قاعْدين______ الفُـلوس. (يِعِدّ)

Rule (٢) — قـاعـدة ٢

The 3rd person singular is the key or entrance to the rest of the persons when conjugations take place, and it is always recognized by the prefix يـ (ى).
It is, therefore, used as the title verb and all, the persons should follow the same pattern in regard to the vowels, except the first person singular where the vowel accompanying the prefix *hamza* (أ) is always a *fatha*.

Negation النفى

Modals and participles are negated **by** preceding them with the negation particle بِش except with the modal يِمْكِن which **is negated by** ما..ش **as all present** tense **verbs.**

Example:

اِحْنا ما يِمْكِنْش نِنام هِنا

However, sometimes يِمْكِن **could** be negated by مِش مُمْكِن , the modal مُسْتَحيل is a negation by **definition.**

هُوَّ مِش ناوى يُروح الجّامْعة.	←	هِيَّ - هُمَّ
هُوَّ مِش ضَرورى يِنام دِلْوَقِــتى.	←	هِيَّ - هُمَّ
هُوَّ مِش عايِز يِلْعَب كورة.	←	هِيَّ - هُمَّ
هُوَّ مِش رايِح يُزور صاحْبُه.	←	هِيَّ - هُمَّ
هُوَّ مِش جاىّ يِذاكِر مَعانا.	←	هِيَّ - هُمَّ
هُوَّ مِش قاعِد ياكُل فى النّادى.	←	هِيَّ - هُمَّ
هُوَّ مِش قادِر يِصْحَى بَدْرى.	←	هِيَّ - هُمَّ
هُوَّ مِش مُمكِن يِشْرَب شاى بِالليل.	←	هِيَّ - هُمَّ
هُوَّ مِش لازِم يُشوف الجَّواب.	←	هِيَّ - هُمَّ
هُو مِش مَفْروض يِكَلِّم المُدير.	←	هِيَّ - هُمَّ

Note: the **modals** & participles could remain intact and the following verbs are negated instead, depending on what is meant to **be** said.

Example:

He **doesn't** have to go to the university.	هُوَّ مِش لازِم يُروح الجّامْعة.
He must not go to the university.	هُوَّ لازِم مايْروحْش الجّامْعة.
He *doesn't* intend to **play** today.	هُوَّ مِش ناوى يِلْعَــب النَّهارْدة.
He **intends** not to play today.	هُوَّ ناوى مايِلْعَبْــش النَّهارْدة.

Note: the word أَبَدًا (at all) is **used** in negative sentences to **express strong** negation.

Drills — التّـكْرار (التّـكْرار يِعَـلّم الشُّطّـار)

١. هُوّ جايِز يِكْتِب التَّقْرير.	← هِيّ – هُمَّ
٢. هُوّ مُمْكِن يِدْفَع الحِساب.	← أنا – انْتو
٣. هُوّ مُسْتَحيل يِقْطَع تَذْكَرة دَرَجة تانْية.	← أنا - انْتى
٤. هُوّ يِفَضّل ياخُد الفْلوس.	← انْت - هُمَّ
٥. هُوّ يِحِب ياكُل طَعْمِيّة.	← هِيّ – احْنا
٦. هُوّ عايِز يُشوف الجَّواب.	← أنا – انْتو
٧. هُوّ ضَروري يِشيل الشَّنْطة.	← هُمَّ – هِيّ
٨. هُوّ ناوي يِسافِـر بُـكْرة.	← انْتى - انْت
٩. هُوّ قاعِـد يِكَـلِّـم نَـفْـسُه himself.	← هِيّ – هُمَّ
١٠. هُوّ جايّ مِن أمْريكا الأسْـبوع اِللى جايّ.	← انْتو - احْنا

انْفوا الجُّـمَـل دى

Note: All tenses are acceptable with the helping verbs, however, the verbs that follow should always be in the present form.

Present / present	١. هُوّ يِحِب يِلْـعَب تِنِس/هُوّمايْحِبِّـش يِلْـعَب...
Past / present	٢. هُوّ حَبّ يِلْـعَب تِنِس/هُوّ ماحَبِّـش يِلْـعَب...
Continuous / present	٣. هُوّ بيْحِب يِلْـعَب تِنِس/هُوّ مابيْحِبِّـش يِلْـعَب...
	هُوّ مِش بيْـحِب يِلْـعَب...
Future/present	٤. هُوّ حَيْحِب يِلْعِـب تِنِس/هُوّ مِش حَيْحِب يِلْعَب...
Participle / present	٥. هُوّ حابِب يِلْـعَب تِنِس/هُوّ مِش حابِب يِلْـعَب...

Note: In negation; it is usually the helping verb that is being negated, however the main verb might be negated instead depending on what is meant to be said. (see previous page)

Example:

هُوّ مايْـفَـضَّـلْش ياكُل وَخْـرى / هُوّ يِفَـضَّـل مايْكُلْـش وَخْـرى

تمرين (٥) املوا الفراغات حسب المطلوب

١. البنت ________ تروح الجامعة بكرة. (participle)

٢. الطّلب ________ ياكل فى المطعم دا. (helping verb)

٣. الجّرسون ________ ياخد الحساب دلوقتى. (modal)

٤. ________ عايزة تنام بدرى النّهاردة. (pronoun)

٥. المدرّسين رايحين ________ بعد شويّة. (object)

٦. انا ________ اركب تاكسى عشان مستعجل. (modal)

٧. انت بتحب تسافر ________. (object)

٨. خلّيك ________ الدّرس كويّس. (participle)

٩. المدير ________ يتأخّر فى الشّغل. (modal)

١٠. ________ جايّين من امريكا بعد اسبوع. (pronoun)

١١. المدرّس ________ يلعب تنس يوم الجمعة. (helping verb)

١٢. خلّيه ________ فى البيت ساعتين. (participle)

١٣. خلّيكى ________ على الكرسى دا. (participle)

١٤. هوّ ضرورى ييجى ________ (object)

١٥. خلّى الرّاجل ________ السّت. (verb)

ترجموا القطعة دى

كليف عايز يسافر شرم الشّيخ بس طبعاً لازم ياخد الاوّل اجازة. هوّ يحب يقعد هناك اسبوع لكن ضرورى يرجع بعد يومين. هوّ مستحيل يروح بالطّيّارة عشان غالية ، وعشان كدة ناوى يركب الاتوبيس. هوّ مفروض يقطع تذكرة الاتوبيس دلوقتى وعشان كدة قاعد يكلّم للمدير عشان يقدر يخرج من الشّغل بدرى.

* حوّلوا من كليف ل كارول

شريط

(٦) اسْمَعوا واِمْلوا الفَراغات — Listen and fill in the blanks

اَنا اسمى كيث اَنا هِنا فى مَصْر عَشان ______ عَرَبى كُوَيِّس. اَنا عــايز ________ لبْلِب Fluently و ______ فُرِّيرة very fast . أنا طالب اَمْريكانى مِن جامْعِة بوسطُن و بَحــاوِل ______ تاريخ History الشَّرْق الأَوْسَط ، اَنــا نــاوى ________ سَــنة فــى مَصْــر والمَفْروض ______ اَمْريكا تانى، اَنا حالياً ________ فى بيت الطُّلّاب فى الزَّمــالك ، لَكِن جايز اَسيبُه leave و________ فى شَقّة لِوَحْدى By myself عَشــان ________ عَلــى راحْــتى On my conveniency .

اَنا ناوى ______ حَفَلات واَعْزِم Invite اَصْحابى البَنات والاَوْلاد لَمّا ______ الشَّــــقّة الجِّديدة ، عَشان دا مَمْنوع Forbidden فى بيت الطُّلّاب. ______ اَنا مَبْسوط قوى فــى مَصْر واَحِب ______ سَنَتين تَلاتة لَكِن ______ عَشان ضَرورى ________ بَلَدى السَّنة اللى ________، لَكِن جايز ________ مَصْر تانى لَمّــا ________ دراســة و اَتْخَرَّج Graduate اِن شاءَ الله.

شَفَوى — Orally

١- حَوِّلوا مِن كيث ل كيم واعْمِلوا اللاّزِم.

٢- حَوِّلوا مِن كيث ل لَيْلَى و لورا.

٣- احْكى الحِكاية للفصل.

اَمْثلة — Proverbs

تيجى تِصيدُه يصيدَك.

اللى يِخاف مِن العَفْريت يطْلَع له.

اللى تِعْرَفُه اَحْسَن مِن اللى ما تِعْرَفوش.

فى الإعادة إفادة

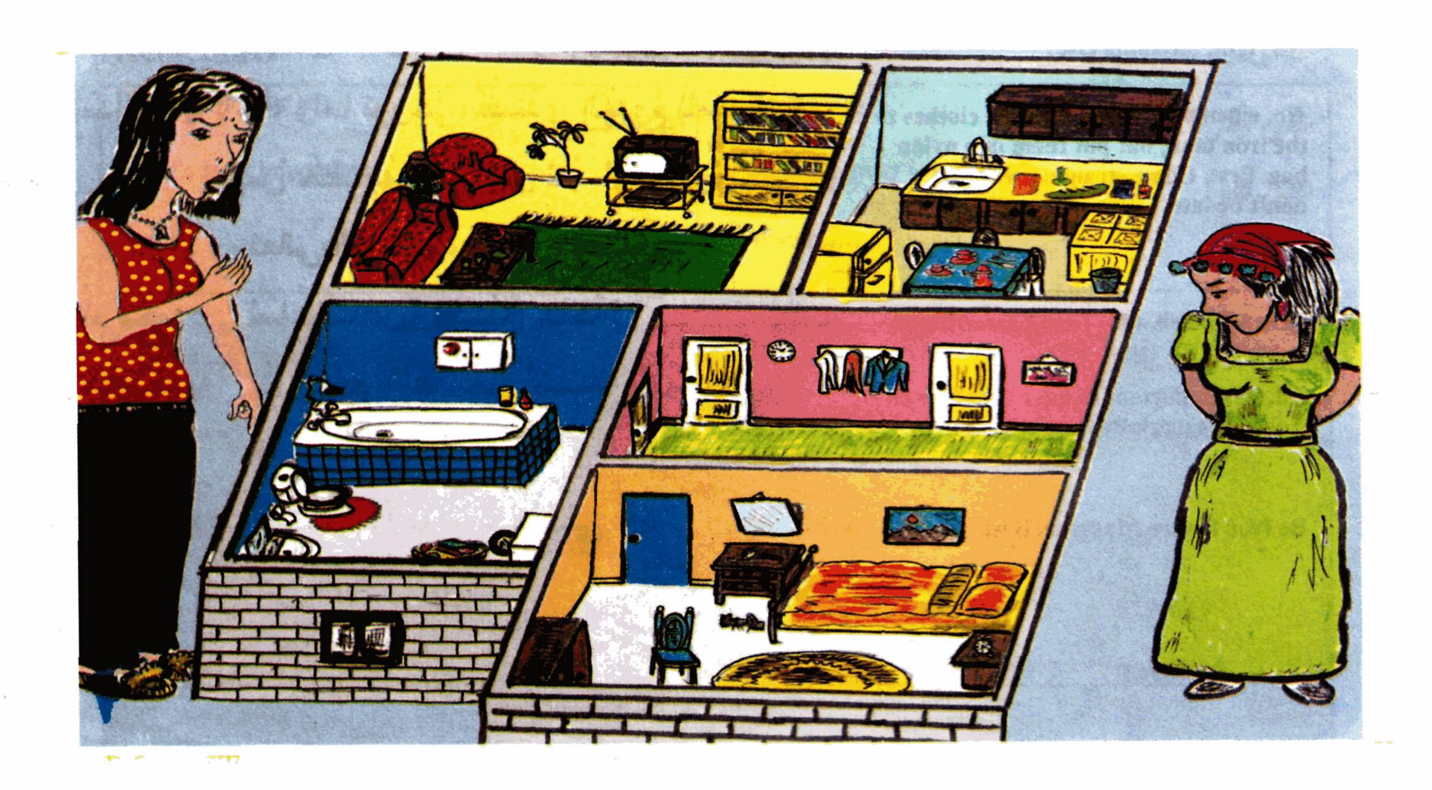
١. هُوّ عَنْدُه شُغْل وضَرورى يِسافِر.
٢. هِىّ متأخّرة شوَيّة ولازِم تاخُد تاكْسى.
٣. هُوّ مِسْتَغْرَب عَشان المَحَطّة زَحْمة قَوى.
٤. الطّابور طَويل قُدّام شِبّاك التَّذاكِر.
٥. لازِم يُقَفوا لِحَد ما ييجى دورْهُم.
٦. عايْزة تَذْكَرة رايِح جاىّ.
٧. دَرَجة أولى غالْية شُوَيّة.
٨. دَرَجة تانْية رِخيصة بَس مِن غير تَكْييف.
٩. هُوّ بِحِب يِرْكَب القَطْر المُكَيَّف Air-conditioned .
١٠. القَطْر يِمْكِن ييجى عَلَى رَصيف نِمْرة ٥.

١١. هُوّ رايِح وجاىّ فى نَفْس اليوم.
١٢. هُمّ لازِم يِتْكَلِّموا عَرَبى كُوَيِّس.
١٣. هُمّ ناوْيين يِعْمِلوا حَفْلة.
١٤. أنا عايِز أسيب بيت الطُّلاّب.
١٥. احْنا ضَرورى نِرْجَع مَصْر تانى.
١٦. هِىّ جايِز تِرْكَب طَيّارة.
١٧. هُمَّ مُمْكِن يُقَفوا فى المَحَطّة كِتير.
١٨. هُوّ يِمْكِن يِسْتَنَّى أصْحابُه.
١٩. الرّاجِل مِش عايِز يِنام فى القَطْر.
٢٠. السِّت ناوْية تِقْطَع تَذْكَرْتين فى دَرَجة تانْية.

Lesson 7 الدَّرس السّابِع

نَـضّـفى الشّـقّـة كُـويّـس

Clean the flat well



I. The Dialogue أولاً: الحِـوار

Listen and repeat (١) إسمَعوا و كرَّروا

أم مَحَمَّد: صَباح الخير يا مَدام.

- Good morning,Madame.

مَدام نادْية: اتأخَّرْتى ، إنْتى مِش عارْفة إن انَا لازِم أروح الشُّـغـل؟

- You are late, don't you know that I must go to work?

أم مَحَمَّد: حَضرِتِك عارْفة المُواصلات زَحْمة.

- You (f/polite) know, the traffic b crowded.

مَدام نادْية: طَيِّب، اُدْخُلى المَطْبَخ بِسُرْعة،واغْسِلى المَواعين، وفيه قَميصين فى الحَمّام اِغْسِليهُم كَـمان.

- OK, go into the kitchen quickly, and wish the dishes, and there ire two shirts in the bathroom wash them,too.

English	Arabic
- By the way. There isn't washing soap (Detergent)	أم مَحَمَّد: عَلَى فِكْرة، مافيش صابون غسيل.
- Ohh.. OK go to the grocery and bring a box of **Persil** and also buy two (face) soaps.	مَدام نادْية: ياه، طَيِّب روحى البَقّال، وهاتى عِلْبةْ برْسيل، وكَمان اشْترى صابونْتين وش.
- All right, anything else?	أم مَحَمَّد: حاضِر.. اىْ حاجة تانْية؟
- No, when you (F) go, take the clothes to the iron man, but put them in a nylon bag first Come straight away and don't be late	مَدام نادْية: لأ، ولَمّا تُروحى، خُدى الهُدوم للمَكْوَجى، بَسْ حُطّيهُم فى كيس نايْلون الأوِّل. تَعالى علَى طول، وبَلاش تِتْأخَّرى.
- When I finish, (do) I cook something?	أم مَحَمَّد: لمّا اَخَلَّص، اَطْبُخ حاجة؟
- No, it is important to have the flat well cleaned, especially the sitting and bedroom.	مَدام نادْية: لأ، المُهِم ، نَضَّفى الشَّقّة كُوَيِّس، خُصوصا اوضِةْ القُعاد والنّوم.
- Be (you f) sure Madame, it will become (very clean)	أم مَحَمَّد: اطَّمِّنى يا مَدام، حاتِبْقَى فُل.

Answer (٢) جاوْبوا

١- مين أُم مَحَمَّد؟

٢- اتْأخَّرت ليه؟

٣- هِىَّ لازِم تِشْترى ايه؟ منين؟

٤- هِىَّ مفْروض تِعْمِل ايه فى الشَّقّة؟

٥- ايه اَهَم حاجة؟

٦- هِىَّ ضَرورى تِفْتِكِر ايه كمان؟

Know — اِعْرَفوا

Imperatives are derived from the present (infinitives) of 2nd persons only
Example:

(انت) تَروح ← روح

(انتى) تُروحى ← روحى

(انتوا) تُروحوا ← روحوا

Remember — افْتِكْروا

Don't worry (be sure)	اطَّمّنى
What's most important	المُهِم
Don't	بَلاش

Note — لاحْظوا

By the way	عَلَى فِكْرة
Straight **away** / right **away**	عَلَى طول
Win	لَمّا

Rule (1) — قـاعـدة ١

To form the imperatives: the pronominal (ت) which form the prefixes present (infinitive) for 2nd persons is treated in two ways:

(a) It is deleted, while the suffixes (و/ا/ى) remain, with verbs which patterns are:

Look	**Y-cucc**	يـبُصّ →	بُصّ
Love	**cicc**	يـحِبّ →	حِبّ
Go	**Y-cuuc**	يـروح →	روح
Carry	**ciic**	يـشيل →	شيل
Clean	**Y-caccac**	يـنَضّف →	نَضّف
Convert/switch	**caccic**	يـحَوّل →	حَوّل
Study	**Y-caacic**	يـذاكِر →	ذاكِر

(b) It is substituted with (ا) but carries the same vowel, while the suffixes (و/ا/ى) remain, with all other verbs. **Example:** يـلْعَب → اِلْعَب

II. Imperatives ثانياً : فِعْل الأَمر

Imperatives are usually recognized with clues as مؤشرات فعْل الأَمْر

روح دِلْــوَقْــتى	Now	دِلْوَقْــتى
تَعال حالاً	Immediately / at once	حالاً
افْــتح بِسُــرْعة	Fast / quickly	بسُرْعة
سوق بِشْــويش	Slowly	بشْويش/عَلَى مهـــلَـك
بَـــلاش تِـتْـكَـلِّـــم	Don't talk	بَـــلاش

اَفْــعال الاَمْــر

Go out	اُخْــرُج	Say	lit
Speak up	اتْــكَــلِّــم	Come	تَــعال
Shut up	اُسْــكُــت	Go	روح
Understand	افْــهَــم	Drive	سوق
Remember	افْــتِــكِر	Sit	اُقْــعُــد
Take	خُــد	Bring	هات
Leave		Get	جيـــب
Listen	اسْــمَــع	GO in / enter	اُدْخُــل
Answer	رُد	Stand up	اُقَــف
Raise	ارْفَــع	Come back / return	ارْجَــع
Look	بُــص	Watch	اتْــفَــرَّج

بُصّوا للصّورة واخْتاروا الأَمْر مِن فوق

اِسْمَعوا ونَفِّذوا

اِفْتَح الشِّبّاك	اِدفَع الحِساب	اُخْرُج بَرّة
اِقْفِل الباب	اِقْرا المِجلّة	اُدْخُل جُوّة
اِسْمَع الأَخْبار	شِيل الشَّنْطة	اِتكلِّم فى التِّليفون
اِمْسِك الكِتاب hold	اِرْمى الوَرَقة throw	اُقْعُد عَلَى الكُرسى
اِغْسِل البَنطَلون	اِتفَرَّج عَلَى الصّورة	اِلْبِس النَّضّارة
كُل الفِطير	اِقلَع القَميص	سوق العَرَبيّة
هات جِنيه	نام عَلَى السِّرير	اِستريَّح عَلَى الكَنَبة
اِشْرَب العَصير	اِمْسَح السَّبّورة	اُقَف جَنْب المَكْتَبة
اِرْجَع مَكانَك	خُد الفُلوس	جيب الجُرْنال

Change the command to: **حَوّلوا الأَمْر لِ:**

للمُؤَنَّث	مِثال : اِفْتَحى	Feminine
للجَمْع	مِثال : اِفْتَحوا	Plural

النَّفى

In negation, the infinitive **form** is used and not the imperative form although it still stands as a **command.**

Example:

اِفْتَح ← ماتِفْتَحْش

اِفْتَحى ← ماتِفْتَحيش

اِفْتَحوا ← ماتِفْتَحوش

تَمْرينات

Exercises

تَمْرين (١) اِدّوا أوامِر ونَفِّذوا — Give commands & respond

١. اكْتِب اسْمَك عَلَى السَّبّورة.

٢. اقْرا الجُّرْنال اللى عَلَى المَكْتَب.

٣. قول عِنْوانَك لِزميلَك Classmate.

٤. امْشى جَنْب الحيطة اليمين.

٥. حُطّ قَلَمَك عَلَى مَكْتَب المُدَرِّسة.

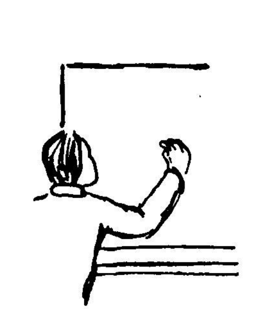
٦. افْتَح الكِتاب صَفْحِةْ خَمْسة وخَمْسين.

٧. افْتَح واقْفِل النّور مَرِّتين.

٨. اقْلِب الصَّفْحة نِمْرة ٦٥.

٩. اِدْفَع رُبْع جِنيه لِزميلَك.

١٠. اِرْفَع كِتابَك لِفوق.





تَمْرين (٢) كَمِّلوا — Complete

١. اتْكَلِّم ________

٢. اشْتِرى ________

٣. افْتَح ________

٤. اقْفِل ________

٥. امْشى ________

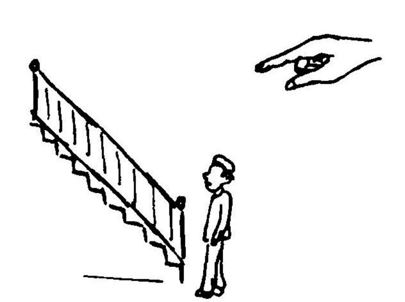
٦. اسْمَع ________

٧. اطْلَع ________

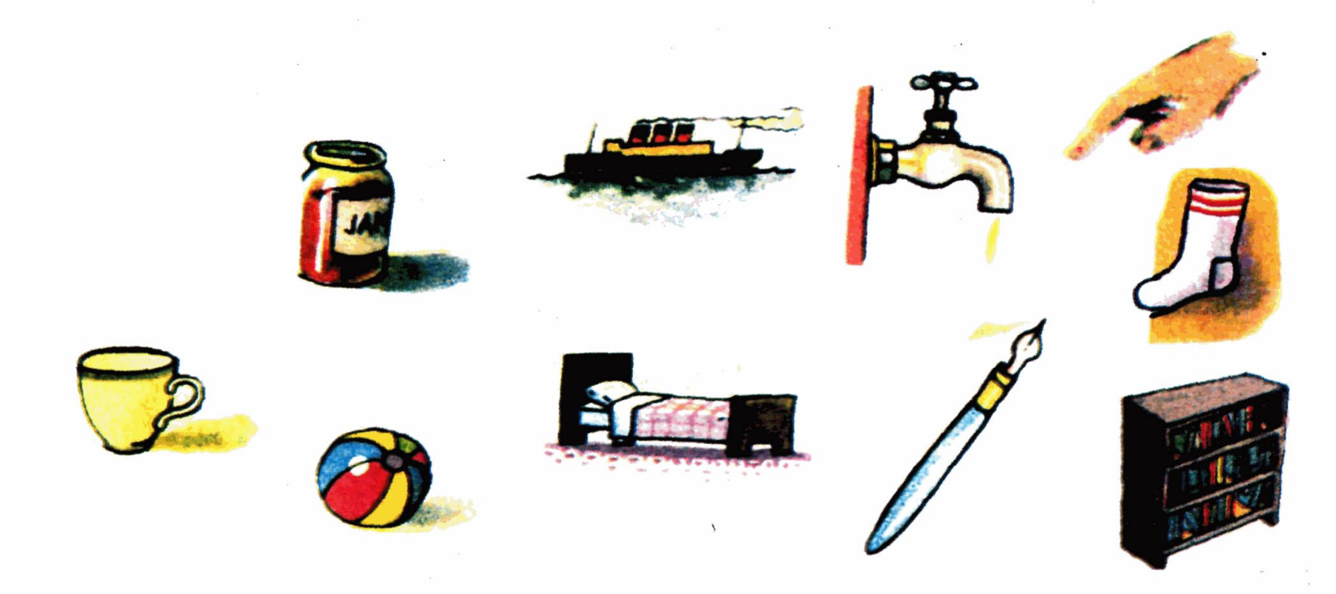
٨. انْزِل ________

٩. ادْفَع ________

١٠. ارْكَب ________



Look at the picture and give the command تَمْرين (٣) بُصّوا للصّورة وِادّوا الأمْر



تَمْرين (٤) حُطّوا عَكْس الكِلْمة فى المَكان الفاضى

Put the opposite in the empty space

اُسْكُت	اِصْحَى	روح	شيل	هات	اُدْخُل	اُقَف	اِلْبس	اِفْتَح	اِنْزِل

خُـــد - اِطْـلَع - قول - اِقْلَع - نام - تَعالَ - حُـــطّ - اُخْـرُج - اُقْعُـد - اِقْـفِـل

النفى

Negative commands are arranged according to their intensity, which is graded from strongest to softest.

اوْعَى تيجى اِيّاك تيجى	**Don't** you come
ماتْجيش	Don't come
بَلاش تيجى	Don't come (no need to come = advice)

Note that the intonation identifies the strength of the order.
The infinitive form is used in negative commands.

Irregular verbs — الأَفْعال الشّاذة

Verb: to come

الفِعْل: (هو) يـيـجـى ← الأَمْر: تَعال

انا آجى	احنا نـيـجـى
انت تـيـجـى ← تَعال	
انتى تـيـجـى ← تَعالى	انتوا تـيـجـوا ← تَعالوا
هو يـيـجـى	
هى تـيـجـى	هم يـيـجـوا

Verb: to bring

الفِعْل: (هو) يِـجـيـب ← الأَمْر: هات

انا أَجـيـب	احنا نِـجـيـب
انت تِجـيـب ← هات	
انتى تِجـيـبـى ← هاتى	انتوا تِـجـيـبـوا ← هاتوا
هو يِـجـيـب	
هى تِـجـيـب	هم يِـجـيـبـوا

أَمْـثِلة:

١ تعال هِـنـا.

- ماتْجـيـش هِنا

٢. هات الفُـلوس

- ماتْجـيـبْـش الفُـلوس

تَمْرين (٥) كَمِّلوا الجُمَل دى

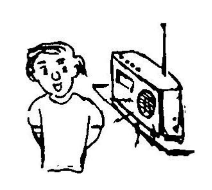
١. ______ الواجِب.
٢. ______ الجُرْنال.
٣. ______ الأخْبار.
٤. ______ عَلَى السُّؤَال.
٥. ______ التِّلِفِزْيون.
٦. ______ الباب.
٧. ______ العَرَبِيّة.
٨. ______ السَّبّورة.
٩. ______ الحِساب.
١٠. ______ فى التِّليفون.
١١. ______ السِّلِّم.
١٢. ______ الأكْل.

اِنْفوا الجُمَل دى

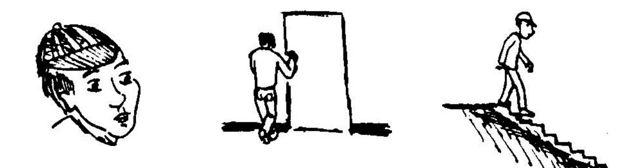
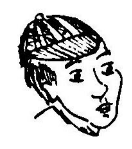
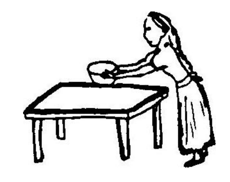
١. روح المَكْتَبة.
٢. اكْتِب اِسْمَك.
٣. الْعَبى تِنِس.
٤. تَعالَ بِسُرْعة.
٥. سيبى الشَّنْطة.
٦. اِرْفَعوا الكُرْسى.
٧. اِبْعَت الجَواب.
٨. بُصّ عَلَى العَرَبِيّة.
٩. ذاكْرى كُوَيِّس.
١٠. هات الشّيك.
١١. اِقْرا الجُرْنال.
١٢. نَضَّفى الشَّقّة.
١٣. سيب الفَصْل.
١٤. جيب الفُلوس.
١٥. حُطّوا الأكْل.
١٦. كَمِّلوا الجُمَل دى.

بُصّوا لِلصّورة واخْتاروا الجُمْلة مِن فوق





Drills — التِّكْرار (التِّكْرار يعَلِّم الشُّطّار)

بَعْدِما

١. بَعْدِما ترْجَع ، اعْمِل الواجِب.

٢. بَعْدِما تِعْمل الواجِب ، اتْفَرَّج عَلَى التِّلِيفِزْيون.

٣. بَعْدِما تِتْفَرَّج عَلَى التِّلِيفِزْيون ، اتْعَشّى.

٤. بَعْدِما تِتْعَشَّى ، خُد دش.

٥. بَعْدِما تاخُد دُش ، اُدْخُل نام.

٦. بَعْدِما تِصْحَى ، اغْسِل وشَّك.

٧. بَعْدِما تِغْسِل وشَّك ، افْطَر.

٨. بَعْدِما تِفْطَر ، الْبِس هُدومَك.

٩. بَعْدِما تِلْبِس هُدومَك ، انْزِل.

١٠. بَعْدِما تِنْزِل ، ارْكَب العَرَبِيَّة.

لَمّا

١. لَمّا ترْكَب العَرَبِيّة ، سوق بشْويش.

٢. لَمّا تْسوق بشْويش ، تِوْصَل بَدْرى.

٣. لَمّا تِوْصَل بَدْرى ، تِكون مِرْتاح.

٤. لَمّا تِكون مِرْتاح ، تِشْتَغَل كُوَيِّس.

٥. لَمّا تِشْتَغَل كُوَيِّس ، المُدير يِنْبِسِط.

Note:

بَعْدِما (after+ما+v.) and لمّا (when...) could be followed by all tenses (present - past - future)

Example:

Continuous	لـمّا/بَعْدِما بْـتِـرْجَع / بتِعْمِل ايه؟
Future	لـمّا/بَعْدِما حاتِـرْجَع / حاتِعْمِل ايه؟
Present (inf.)	لـمّا/بَعْدِما تِـرْجَع / حاتِعْمِل ايه؟
Past	لـمّا/بَعْدِما رْجِعْت / عَمَلْت ايه؟

شريط

تَمْرين (٦) اِسْمَعوا واِمْلوا الفَراغات Listen and fill in the blanks

كيث: مِن فَضْلَك مُمْكِن ______ أوضة عَنْدُكوا؟

عُمَر: حاضِر، ثانْية واحْدة .. يا هُدَى ______ الأُسْتاذ.

هُدَى: أيْوَه ، أى ______ ؟

كيث: ______ لى أوضة مِن فَضْلِك بَسْ تُكون واسْعة ومُريحة Comfortable .

هُدَى: بِحَمّام ولاّ مِن غير Without ______ ؟

كيث: ______ بِحَمّام.

هُدَى: ______ الپِـاسْـپور بِتاعَك Yours لَوْ سَمَحْت ..

أوضة نِمْرة ٣٥ .. اِتْفَضَّل ______ آهو المُفْتاح.

كيث: اَلْف شُكْر.

هُدَى: حَضْرِتَك ______ تانى دور Floor الأوضة اِللى عَلَى الشِّمال .. يا عَبْدُه

______ شَنْطِةْ البيه.

______ مَعاه ______ له الأوضة وبَعْدين ______ عَلَى طول.

كيث: ______ الشَّنْطة هِنا .. كُوَيِّس .. شُكْراً ______ الباقى بَقْشيش Tips عَشانَك،

وابْقَى ______ بَدْرى السّاعة سابْعة. واِوْعوا ______ الفِطار يِكون

جاهِز Ready السَّاعة سابْعة ونُصّ.

عَبْدُه: ______ يابيه .

احْـفـظوا Memorize

اَمْثِلة

اِضْحَك لِلدُّنْيا تِضْحَك لَك.

اِعْمِل خير وارْميه البَحْر.

اِبْعِد عَن الشَّر وغَنّى له.

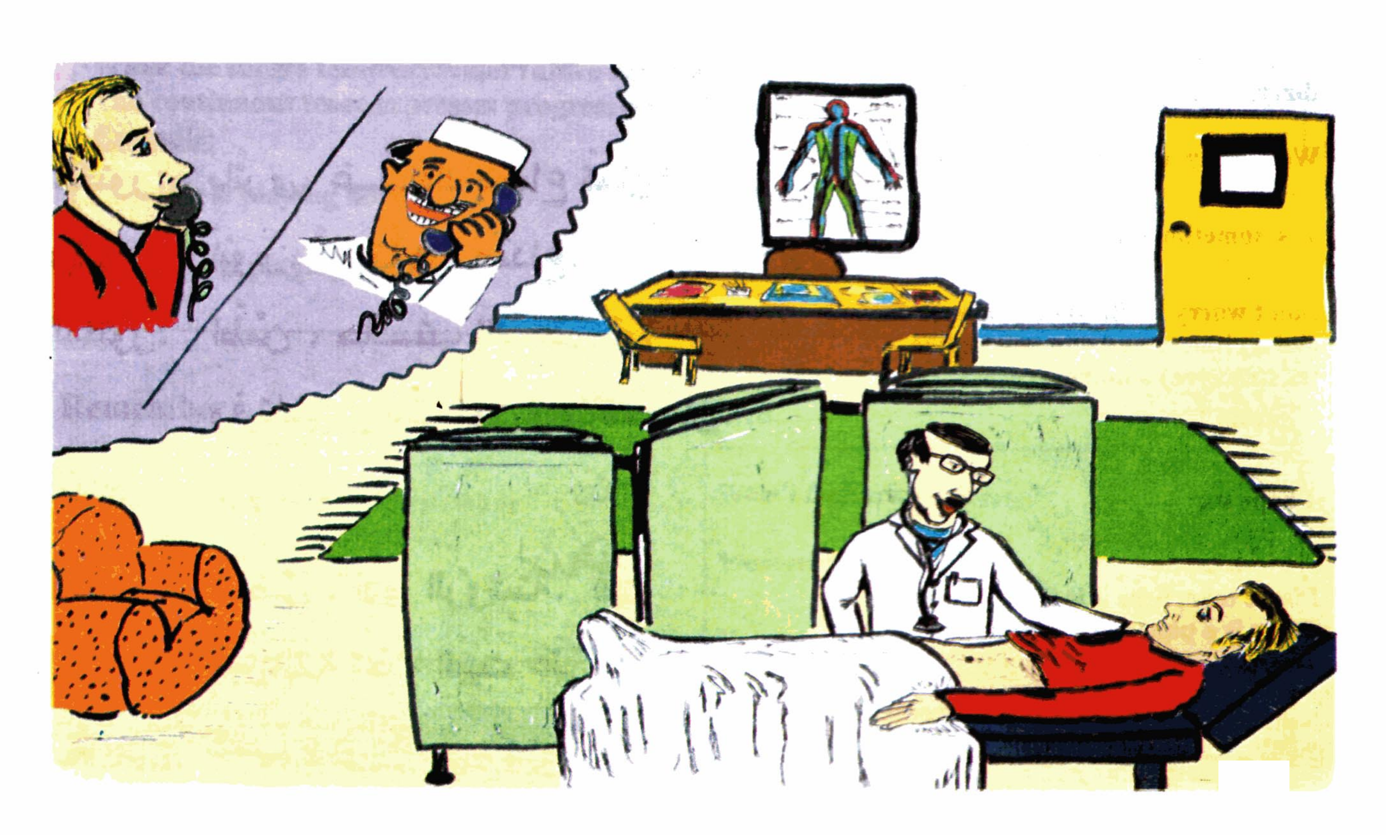
فى الإعادة إفادة

١. اغسِلى المَواعين اللى فى المَطبَخ.
٢. اغسِلى القَميصين اللى فى الحَمّام.
٣. اشتِرى صابون غَسيل.
٤. اشتِرى صابونتين وِش من البَـقّال.
٥. افتِكرى تَخدى الهُدوم لِلمَكـوَجى.
٦. ماتِـنسيش تَخدى الهُدوم لِلمَـكوَجى.
٧. ابقى حُطّى الهُدوم فى كيس نايـلون.
٨. اوعى ماتـحُـطّـيش الهُدوم فى كيس نايلون.
٩. تَعالى عَلَى طول بَلاش تِـتـأخّـرى.
١٠. تَعالى عَلَى البيت بِسُرْعة.
١١. نَضّفى الشَّقّة كُويِّس وبَلاش السُّـرعـة.
١٢. نضّفى اوضِـة القُـعاد والنّـوم.
١٣. اطّمّنى يا مَدام ، حاتِبقى فُل.
١٤. أنا فاهـمـة شُـغـلى كُـويِّـس.
١٥. بَلاش تِسوق بِسُـرْعة.
١٦. رُدّى عَلَى السُّـؤال دا.
١٧. إيّـاك تِـتـأخّـرى بُـكْـرة.
١٨. هاتوا فُـلوس الرّحْـلة المَـرّة اللى جايّـة.
١٩. بُـصّ عَلَى السَّـبّورة كُويِّـس.
٢٠. اتـكَـلِّـم بِسُـرْعة،أنا مِش فاضى.

Lesson 8	الدَّرس الـــثـامِن

عَنْدى مَغَص يا دُكتور

I have a stomach ache doctor



I. The Dialogue — أوَلاً: الحِــوار

Listen and repeat — (١) اِسْمَعوا و كَرَّروا

- Dr. Nabil's clink?	ديف: الو.. عِيادة الدُكْتور نَبيل؟
- Yes, at your service.	التَّمَرْجى: أَيْوه ، اى خِدْمة .
- What are the clinic's hours please?	ديف: مَواعيد العِيادة ايه،مِن فَضْلَك؟
- From 8 at night because, in the morning, the doctor is in the hospital.	التَّمَرْجى: مِن ٨ بِالليل عَشان الصُّبح الدُكْتور فى المُسْــتَــشْــفى.
- O.K. 9 o'clock is good.	ديف: طَيِّب ، السّاعة ٩ كُوَيِّس.
- O.K	التَّمَرْجى: ماشى

At the doctor's — عَنْد الدُّكْتور

English	Arabic
- Good evening, doctor Nabil.	ديف: مِساء الخير، يا دُكْتور نَبيل.
- Good evening, what's the matter with you?	الدُّكْتور: مِساء النّور، خِير ، مالَك؟
- I have a stomach ache and I feel that I'm dizzy.	ديف: عَنْدى مَغَص وباحِس اِن انا دايخ.
- Wondering, do you have headache too?	الدُّكْتور: ياتَرى، عَنْدَك صُداع كَمان؟
- Yes, sometimes, there is a headache.	ديف: اَيْوَه ، اَحْياناً فيه صُداع.
- Don't worry I will write you a medicine and a vitamin and you will be like (as strong as) a horse.	الدُّكْتور: اِطَّمِّن ، حاكْتب لَك عَلَى دَوا وفيتامين وحاتْكون زَىّ الحُصان.
- I hope so.	ديف: يا ريت.
- Please take, here it is the Prescription. There is a pharmacy right down the house.	الدُّكْتور: اتْفَضَّل ، اَدى الرّوشِتّة. فيه اَجْزَخانة تَحْت البيت عَلَى طول.
- Thanks, doctor, good bye.	ديف: شُكْراً ، يا دُكْتور ، مَعَ السَّلامة.

Answer — (٢)جاوْبوا

١ – مين عَيّان؟

٢ – عايز ميعاد السّاعة كام؟

٣– الدُّكْتور الصُّبْح بيِكون فين؟

٤ – ديف عَنْدُه ايه؟ وبِيِحْس بايه؟

٥ – الدُّكْتور كَتَب لُه عَلَى ايه؟

٦– حَيْجيب الدوَا منين ؟

Know اعْرَفوا

The continuous and future tenses are recognized by prefixes being attached to the present tense verbs (or infinitives).

The continuous form prefix is " بـ " → هو بِيِلْعَب

The future form prefix is " حَـ " → هو حَيِلْعَب

While the future tense expresses future action

The continuous tense expresses progressive action or habitual action

Example:

He is playing now — هو بِيِلْعَب دِلْوَقْتى.

He is playing everyday — هو بِيِلْعَب كُلّ يوم.

Remember افْتِكْروا

That	اِن
Is being	بِيْكون
Who, which, that	اِللى

Note لاحْظوا

What's the matter with you ?	مالك ؟
Wondering	يا تَرَى
Here it is	آدى

Rule (1) قــاعْــدة ١

The addition of prefixes "بـ" and "حَـ" necessitates the deletion of the *kasra* of the pronominal except if it is followed by a *sukunn* then it remains because the occurrence of three consonants is not acceptable in the Arabic language.

Example:

يِـلْـعَب	بِـيِـلْـعَـب	حَـيِـلْـعَـب
يِـشيـل	بِـيْـشـيـل	حَـيْـشـيـل
يُـشوف	بِـيْـشوف	حَـيْـشوف
يِـحِـب	بِـيْـحِـبّ	حَـيْـحِـبّ
يُـبُـص	بِـيْـبُص	حَـيْـبُـص

II. Continuous & future tenses ثانيا : الفِعْل المُسْتمِر والمُسْتَقْبَل

مؤَشِّرات الفِعْل المُسْـتَـمِـر

The prefix بـ attached to present tense (or infinitive) denotes present continuous tense which expresses two actions :

A. Progressive action (on process) and is usually realized by a key word such as:

Now	دلْوَقْـتى

B. Habitual action and is usually realized by the use of adverbs of frequency such as:

Every **day/week/month/year**	كُل يوم / أُسْبوع / شَهْر / سَنَة
Every little while	كُل شُوَيّة
Always/constantly	تَملّى / دايْما
Usually	عادَةً
Sometimes	اَحْياناً / ساعات
Mostly/often	غالباً

مؤشِّرات فِعْل المُسْـتَـقْـبَـل

The prefix حـ attached to present tense (or infinitive) denotes future tense which expresses future action and is usually realized by the occurrence of key words, such as:

Tomorrow	بُكْرة
After tomorrow	بَعْد بُكْرة
Later	بَعْدين
After a **week/month/year**	بَعْد أُسْبوع / شَهْر / سَنَة
Next **week/month**	الأُسْبوع / الشَّهْر اِللى جاى
Next year	السَّنَة اِللى جايّة
In a **day/two days/week/month/year**	فى يوم / يومين / أُسْبوع / شَهْر / سَنَة

He will spend	هُوَّ حَيِصـرِف	He is spending/ he spends (money)	الفِـعْـل: (هُوَّ) بِيِصرِف

اِحْـنا حَـنِصْـرِف	انَا حاصْـرِف	اِحْـنا بِـنِصْـرِف	انَا باصْـرِف
	انْتَ حَـتِصْـرِف		انْتَ بِـتِصْـرِف
اِنْـتوا حَـتِصْـرِفوا	اِنْـتى حَـتِصْـرِفى	اِنْـتوا بِـتِصْـرِفوا	اِنْـتِى بِـتِصْـرِفى
	هُوَّ حَـيِصْـرِف		هُوَّ بِـيِصْـرِف
هُمَّ حَـيِصْـرِفوا	هِىَّ حَـتِصْـرِف	هُمَّ بِـيِصْـرِفوا	هِىَّ بِـتِصْـرِف

اَفْـعال تانْيَة

to understand	يِفْـهَـم	to wash	يِغْـسِل	to open	يِفْـتَـح	to send	يِبْـعَت
to know	يِعْـرَف	to cook	يُطْـبُخ	to close	يِقْـفِـل	to chach	يِقْـبَض

Use these verbs with each person ex. أنَا بابْـعَـت - أنَا باقْـبَـض

أنَا حابْـعَـت - أنَا حاقْـبَـض

جُـمَـل تانْيَة

مِثال : هُوَّ بيِصْـرِف الشّيك مِن البَـنْـك دا - أنَا باصْـرِف - هِىَّ بِـتِصْـرِف

هُوَّ حَـيِصْـرِف الفُلوس عَـلَى الهَـدايا presents - أنا حاصْـرِف - هِىَّ حَـتِصْـرِف

١. هُوَّ بِـيِبْعَـت جَواب لِعيلْـتُه كُلّ أُسْـبوع. ←——— هِىَّ - أنَا

٢. هُوَّ حَـيِقْـبَض الفُلوس مِن الخَـزْنَـة. ←——— أنَا - انْت

٣. هُوَّ بِـيِفْـتَح الباب بِالْمُـفْـتاح. ←——— هِىَ - اِنْتوا

٤. هُوَّ حَيِغْـسِل الهُدوم بَـعْـد شُوَيَّـة. ←——— انْتى - انْتوا

٥. هُوَّ بِيُطْـبُخ لَحْـمة كُلّ يوم. ←——— أنَا - هُمَّ

٦. هُوَّ حَيِفْـهَم الدَّرْس عَـلَى طول. ←——— انْتوا - أنَا

٧. هُوَّ بِيِعْـرَف السّـت دى كُوَيِّس. ←——— انْت - هُمَّ

٨. هُوَّ حَيِقْـفِل المَـحلّ السّاعة عَـشَرَة. ←——— احْنا - هِىَّ

تَمْرينات

Exercises

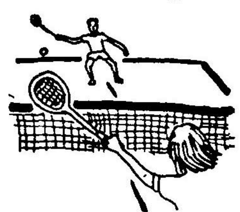
تمْرين (١) حُطّوا الضَّمير المُناسِب **Put the suitable pronoun**

١. ______ حَـيِشْـتِرى الدَّوا اللى فى الرّوشِتّة.
٢. ______ بِنْحِب ناكُل سَمَك فى الشِّتا.
٣. ______ حَيِنْزِلوا وِسط البَلَد بَعْد شُوَيّة.
٤. ______ حاشْرَب عَصير لَمون مِن فَضْلَك.
٥. ______ حَـتُـطْـلُبى ايه مِن الجَّرْسون؟
٦. ______ بِتِعْرَف تِلْعَب شَطَرَنْج Chess ؟
٧. ______ حاروح للدُّكْتور عَشان عَيّان.
٨. ______ حَـتْـقَـضّوا Spend الاَجازة فين؟
٩. ______ بِـيِـتْـعَـشّوا سَـمَـك فى المَـطْـعَم كُلّ يوم حَـد.
١٠. ______ بِـيِـتْـغَـدَّى عَنْد صاحْبُه النَّهارْدَة.

تمْرين (٢) بُصّوا للصّورة و اعْمِلوا جُمَل **Look at the picture & make sentences**

بِـيِـعْـمِلوا ايه النَّـهارْدَة ؟ وحَـيِعْـمِلوا ايه بُـكْـرة؟










١- يِغْـسِل - العَرَبـيّة / الهُـدوم
٢- ياكُل - فول / كُـفْـتة
٣- يِنام - السّاعة ٧ / السّاعة ٩
٤- يِروح - النّادى / السِّـيـنِما

تَمْرين (٣) حُطّوا الفِعْل المُناسِب Put the suitable verb

١. هُوّ ______ تِنِس بُكْرة. (بِلْعَب)
٢. هِيّ ______ فِــراخ كُلّ خَميس. (ياكُل)
٣. أنا ______ جَواب دِلْوقْتى. (بِكْتِب)
٤. احنا ______ فى البيت الليلة. (بِذاكِر)
٥. انْتوا ______ كِتير فى الرِّحْلة. (بِصْرِف)
٦. انْتى ______ الجّامْعة كُلّ يوم. (يُروح)
٧. هُمَّ ______ أمْريكا الشَّهْر اللى جاىّ. (بِسافِر)
٨. أنا ______ فِى المَطْعَم دا بَعْد شُوَيّة. (بِتْعَــشَّى)
٩. هِيّ ______ عَرَبى فى المَكْتَبة دِلْوَقْتى. (بِذاكِر)
١٠. انْت ______ تِنام بَدْرى دايْماً. (يحِب)

تَمْرين (٤) اخْــتاروا الفِعْل المُناسِب Choose the suitable verb

ليز ______ شُوَيّة وعَشان كِده ______ للدُكْــتور بَس طَبْعــاً ______ فــى التِّليفون وتاخُد ______ الاوَل. الدُكْــتور ______ بــالليل بَــس ، عَــشان الصُّــبْح ______ فى المُسْــتَــشْــفَــى. هِيّ دِلْوَقْــتى فى ______ والدُكْــــتور عايِز يِعــرَف هِيّ مالْها. هِيّ ______ ان عَنْدَهــا مَغَــص تَــمَــلِّــى وســاعات ______ بصُداع ودوخة. الدُكْتور ______ فى الرّوشِتّة انــها لازم ______ أدْوية وشُوَيِّة ڤيتامينات.

بِــتْــحِس- تاخُــد- تَــعْــبانة - ميعــاد - حَــتْــروح - بِــتْــقول
مَــوْجــود - بِــيْــكون - العِــيادة - حَــيِكْــتِــب - حَــتِــتْــكَــلِّم

النَّفْى
Negation

The future tense is negated by مِش white the continuous tense could be negated by مِش or ما..ش

١- هو مِش حَـيِـكْـتِـب الجَواب اَبَداً At all/ never .

٢- هو مِش حَـيْـزور صاحْبُه فى المُسْـتَـشْـفَى.

٣- هو مِش حَـيِـلْـعَـب تِـنِس فى النّادى.

٤- هو مِش حَـيِسْـتَـنَّـى السَّوّاق تانى.

٥- هو مِش حَـيْـروح المَكْـتَبة بُكْرة.

٦- هو مِش حَـيْـشوف اَصْحابُه الأُسْـبوع دا.

٧- هو مِش حَـيِـتْـفَـرَّج عَلَى التِّـليفِـزْيون بِالليل.

٨- هو مِش حَـيِـنْـبِـسِط قَوى فى الرِّحْلة.

٩- هو مِش حَـيْـخِـف Get well مِن الدَّوا دا.

١٠- هو مِش حَـيِـتْـعَـشَّى بَدْرى الليلة.

١١- هو مِش بِـيِـكْـتِـب الدَّرْس كُـوَيِّـس.

١٢- هو ما بْـيِـكْـتِـبْـش جَوابات اَبَداً.

١٣- هو مِش بِـيِـتْـفَـرَّج عَلَى التِّـلِـفِـزْيون كِـتير.

١٤- هو ما بْـيِتْـفَـرَّجْـش عَلَى الصُّـوَر دى.

١٥- هو مِش بِـيِتْـاَخر عَلَى ميعاد الدُّكْـتور.

١٦- هو ما بْـيِـتْـاَخَّـرْش عَلَى ميعاد الفَصْـل.

١٧- هو مِش بِـيْـجـيـب اَخْـبار كُوَيِّسة.

١٨- هو ما بِـيْـجِـبْـش مِـجَـلّات حِلْوة.

١٩- هو مِش بِـياكُـل فى كافيـتِرْيا الجّـامْـعة.

٢٠- هو ما بْـياكُـلْـش عَـنْـد صاحْـبُـه اَبَـداً.

Drills   التّكرار (... ـلّم الشُّطّار)

١. أنا حَانبِسِط فى الحَفلة الليلة.

٢. إنْت حَتْشوف الدُكتور بَعد أُسبوع.

٣. إنْتى حَتِستَنّى المُدرِّسة فى العَرَبيّة.

٤. هُوّ حَيِيجى الشَّهر اللى جاى مِن اليونان Greece .

٥. هِىّ حَتِتأخَّر شُوَيّة بُكرَة.

٦. احْنا حَنْجيب الحاجات مِن عَنْد الجيران.

٧. إنْتوا حَتِتْغَدّوا فى مَطْعَم غالى.

٨. هُمّ حَيْزوروا المَتْحَف بَعْد يومين.

Note that the " أ " is shortened when the prefixes "بـ" and "حـ" are used with 1" person

Negate these sentences   تمرين (٥) انفوا الجُمَل دى

١. انا دايْماً بَانْبِسِط Have fun مَعَ اَصْحابى.

٢. انْت عادَةً بِتْشوف الدُكتور امتى؟

٣. اِنْتى بِتِسْتَنّى الاتوبيس كُل يوم.

٤. هُوّ بِيِيجى النّادى كُل جُمْعة.

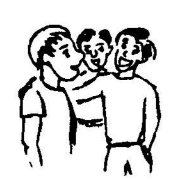
٥. هِىّ بِتِتْأخَّر عَلَى الفَصل اَحْياناً.

٦. احْنا غالِباً بِنْجيب الهَدايا Gifts مِن المَحَل shop دا.

٧. انْتواْ بِتِتْغَدّوا ساعات مَعَ المُدير.

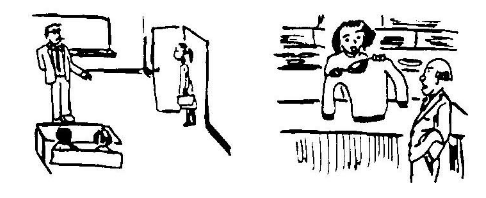
٨. هُمَّ تَمَلّى بِيْزوروا العَيّان فى المُسْتَشْفَى.

بُصّوا للصّورة واخْتاروا الجُمْلة من فوق

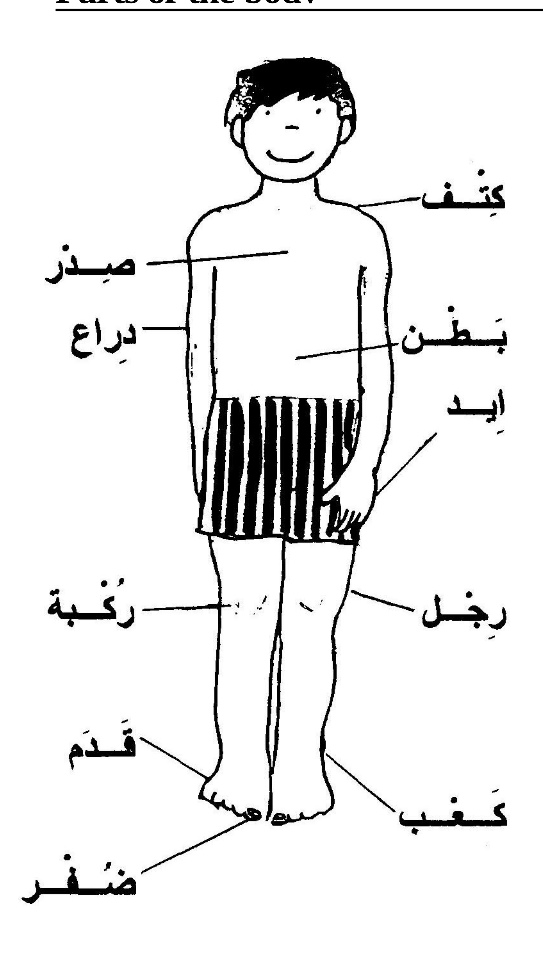


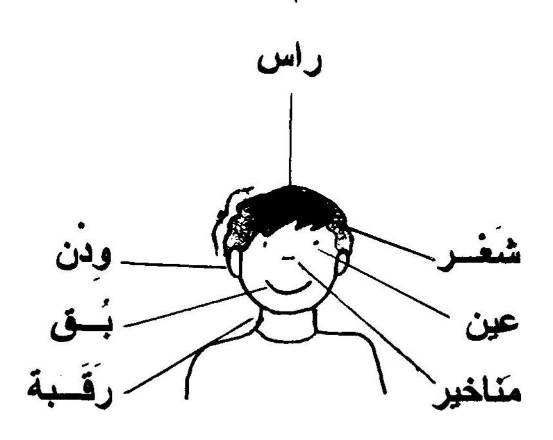






Parts of the body — أعضاء الجِّسْم





اسْمَعوا وكَرَّروا

١. عـينى بِـتِـوْجَعْـنى. aching
٢. عَـنْدى وَجَـع pain فى ضَهْرى.
٣. فيه تَـغْـويرة فى صُـباعـى.
٤. رِجْـلُه مَكْسورة. Broken
٥. هوّ عَـنْدُه زُكام. Stuffed nose
٦. عَـنْدُهْ بَـرْد.
٧. عَـنْدها حَرارة / سُخونـيّـة. fever
٨. عَـنْدها اللـوَز Tonsolilis
٩. عَـنْدى مَغَص.
١٠. عَـنْدُهْ صُـداع.

ايـه اللى حَـصَل؟ مالُـه؟ عَـنْده ايـه؟

١. اتـخَبْط bumped فى راسْـه .
٢. وِقِـع على ايـده وعَـنده شـرْخ crack ومـحْتـاج جـبْـس caster
٣. عـيـنْها وِرْمة swallen وحَمرا inflammed ومحـتاجَة قَـطْرة eye drops

شريط

تمْرين (٦) اِسْمَعوا واِمْلوا الفَراغات Listen and fill in the blanks

الدُكْتور بيْروح ________ كُل يوم بالليل ، لَكِن الصُّبْح دايْماً بِيْكــون فــى ________.
طَبْعاً فى المُسْتَشْــفَى بِــيــجى ________ اَشْـكال all kinds والْـوان، واحْـدة
________ بِتوْجَعْها وواحِد عَـنْدُه________ فى ايـدُه والتّـانى عَنْـدُه ________
وفيه ولَد عَـنْدُه ________ ، امـا اوضِـةْ الإسْتِـقْبال فَفيـها اِتْنيـن واحِـد رِجْلُـهُ
________ والتّانى عَـنْدُه وَجَـع فى ________ .

امّا فى العِيادة فَبَرْضُه العَيّانين مِن كُل لون.   راجِل تَـمَـلّـى عَـنْدُه ________ وسِتّ
________ بيوْجَعْها ، عَنْدَها ________ وحايعْمِل لَها عَمَلِيّة operation . وفيــه سِـتّ
عَجوزة بِتْقاسى suffering مِن ________ والدُكْـتور كَتَبْ لَها على دَوا، الدُكْتور مِـش
________ ولا ثانْية second ومِش عارف ________ البيت ازّاى وامتَى.

الاَمْراض illnesses

صُداع   تَـغـويرة   مَـغَـص   حَرارة   كُـحّـة

لِوَز   مَـكْـسور   وَجَع سِنان   وَجَع ضَـهْـر   اَنْـفِـلْونْـزا/زُكام

فى الاعادة افادة

١. حاخُد ميعاد مَعَ الدُكْتور بُكْرة السّاعة ٩.
٢. الواحِد بِيِحِس ساعات انُه تَعْبان.
٣. يا دُكْتور مِن فَضْلَك بَطْنى بِتوْجَعْنى Aching .
٤. عَنْدى وَجَع فى سِنانى شِدِيد Severe قَوى.
٥. راسى بِتوْجَعْنى تَمَلّى.
٦. ساعات باحِس اِنّى دايِخ dizzy.
٧. عينى الشِّمال بِتْشوف ٦ على ٦ واليمين ضَعيفة جِداً.
٨. انا عايز ميعاد مَعَ الدُكْتور.
٩. الاَكْل الكِتير بِيوْجَع بَطْنى.
١٠. السِّرير دا وِحِش بِيكْسَر ضَهْرى.
١١. النّاس بِتِنْبِسِط لمّا ياكْلوا مَعَ بَعْض.
١٢. انا بَزور الدُكْتور كُلّ سِت شُهور.
١٣. المُمَرِّضة عَامْلة اَشِعّة x-ray عَلَى دِراعى المَكْسور.
١٤. هى دايْماً بِتْقَصّ Cuts شَعْرَها قُصَيَّر قَوى.
١٥. فى الحَقيقة In fact السِّكِرْتيرة دى دِراعُه اليمين.
١٦. الدُكْتور مَشْغول قَوى فى المُسْتَشْفى.
١٧. العَيّان لازِم ياخُد مِعاد مِن التَّمَرْجى male nurse .
١٨. المُمَرِّضة دى شاطْرة ولَهْلوبة super active.
١٩. العِيادة بالليل بِتْكون زَحْمة قَوى.
٢٠. الرّاجِل بِيسْتَنّى دوره عَنْد الدُكْتورة.

Lesson 9 — الدّرس التّاسع

قَضّـيت الاَجازة اِزّاى؟

How did you spendyour holiday?



I. The Dialogue — أوّلاً: الحِـوار

Listen and repeat — (١) اِسْمَعوا و كَرَّروا

كليف: قَضّـيت اَجازْتَـك اِزّاى ، يا پول؟

- How did you sped your holiday, Paul?

پول: رُحْت شَرْم الشّيخ، وقَعَدْت هِناك اُسْبوعين.

- I went to Sharm El Sheikh, and stayed there two weeks.

كليف: واِشْمِعْـنَى شَرْم الشّيخ؟

- Why (in particular) Sharm El Sheikh?

پول: عَشان سِمِعْـت عنها كِتير، وقالوا لى الجَوّ هِناك جَميل، فى الوَقْت دا.

- Because I heard about it a lot, and they told me the weather there is beautiful at this time.

كليف: وزُرْت ايه فى مَصر عُموماً؟

- What did you visit in Egypt, generally?

پول: زُرْت المَتْحَف المَصرى ، وشُـفْـت الهَرَم والقَلْعة، ورُحْت خان الخَليلى.

- I visited the Egyptian museum and saw the pyramids and the citadel & went to Khan El khalili.

كليف: رُحْت الأُقْصُر واَسْوان؟

- Did you go to Luxor & Aswan?

· Of course, there was no place on the plane so I reserved a ticket in the train and had a lot of fun **there.**	پول: طَبْعاً ، ماكانْــش فيه مَكان فى الطّــيّارة، فَحَجَزْت تَذْكَرَة فى القَطْر،وانْبَســطْت هِناك قَوى.
· You bought anything from there?	كليف: اشْتَريت حاجة مِن هِناك؟
· Ya, I bought presents for my family & my friends.	پول: آه ، اشْتَريت هَدايا لِعيلْتى واَصْحابى.
· What is the **most** place you liked in Egypt?	كليف: ايه اَكْتَر حِتّة عَجَبتَك فى مَصْر؟
· In fact, a lot of places, especially Alexandria, sham El Sheikh & Aswan, but the most thing I loved in Egypt is the people **because** they are kind & cooperative.	پول: واللهِ ، حِتَتْ كِتير ، خُصوصاً اسْكِنْدِريّة وشَرْم الشّيخ واَسْوان ، لَكِن اَكْتَر حاجة حَـبّــيتْها فى مَصْر النّاس ، عَشَـــان طَــيّبـــين وخَدومين.

Answer **(٢) جاوْبوا**

١- پول راح فين فى الاَجازة؟ وليه؟

٢- زار ايه فى مَصْر عُموماً؟

٣- سافِر الأُقْصُر واَسْوان بِايه؟ وليه؟

٤- اِشْتَرَى ايه ؟ ولِمين؟

٥- ايه اَكْتَر حِتّة عَجَبْتُه فى مَصْر؟

٦- ايه اَكْتَر حاجة حَبَّها فى مَصْر؟

Rule (1) قــاعــدة ١

In part tense verbs the long **vowel** (ا) in the middle **changes,in** 1st & 2nd **persons,into** either ***kasra*** or *damma* which **means also that the** long **vowel** is **being** cancelled.

(هو) شال ←——— (اَنا/ اِنْت) شِلْت (ساب – جاب – باع – ضاع – غاب ......)

(هو) شاف ←——— (اَنا/ اَنْت) شُفْت (فات – ساق – زار – راح – قال.........)

Know اعرفوا

The Arabic is based on what so called the consonantal root system which is realized by the past tense verb of the 3rd person masculine.

Example

دَرَس - كَتَب - فِهِم

*** Any word is connected, one way or another by the concept of its root.**

Example

دَرَس ← يدرس - دِراسة - د رس - مدروس - مُدرِّس - مدرَسة - تدريس - دُروس - درس

Note that the sequence of the 3 letters د ر س remains in all situations.

Remember	افتكروا
Many / more or most	كِتير / اَكتر
Place / places	حِتّة / حِتَت

Note	لاحظوا
Why (particularly)	اشمِعنَى
Kind (adj.) / (pl)	طَيِّب/طَيِّبين

Ask one another (in **group**) * (٣) اِسألوا بَعض (جَماعة)

- فين المكان عَلَى الخريطة؟ (فى الشِّمال - فى الجَنوب - ....)
- احسَن وَقت يزوره امتَى؟ (فى الشِّتا - فى الصّيف - ....)
- الجَوّ هِناك ايه؟ (حَرّ - بَرد - مُعتَدِل - ....)
- السُّيّاح بيحِبّوا يروحوا هِناك ليه؟ (الفُرجة - الفُسحة - الشِّرا - العوم -......)
- البَلَد مَشهورة famous بايه؟ (مَعابِد - شَواطِىء - آثار - ....)
- النّاس مُمكِن تِشتِرى ايه من هِناك؟ (هُدوم - اكسِسوَرات - تِذكار -........)

اَكتَر حِتّة/ اَحلَى اَكله/اَجمَل مَكان/ اَلطَف جَوّ/ اَغلَى حاجة/اَطوَل وَقت

*** Find the root of :**

اِستِفتاح - مَدخَل - مَكاتِب - تَعاليم - مَسموع - مُستَخرَج

مَدفوع - اِستِفهام - مَشروب - مَدارِس

*** Clan is** divided into 2 groups, each group will agree on a *city*. The two groups **ask** each **other** the above questions without **revealing** the name of **the** *city* **to the other** group. Each group will **assign** one to take notes on answering the above **questions.** The **group** which **guesses** the name of the **city** first is the winner.

II. Past tense ثانياً : الفِعْل الماضى

The past tense verbs are usually realized by some key words such as :

مُؤَشِّـــرات الفِعْل الماضى

اِمْبارِح – مِن يومين – الأُسْبوع اللى فات – مِن شُوَيّة – ....

أَنا كَلْت سمك اِمبارِح.

انْت كَتَبْت التَّقْرير مِن يومين.

انْتى سافِرْتى اسْكِنْدِرِيّة الأُسْبوع اللى فات.

هُوّ عَمَل الواجِب مِن شُوَيّة.

هِىّ نامِت بَدْرى النَّهارْدَة الصُّبْح.

اِحْنا رُحْنا السِّفارة أوّل اِمبارِح.

اِنْتوا زُرْتوا المَتْحَف المَصْرى الشَّهْر اللى فات.

هُمّ وِصْلوا البيت مِن ساعْتين.

Rule (2) **قـــاعْـــدة ٢**

In the past tense, pronominals (ASP) are suffixes, while in all other tenses they are prefixes.

For Example

(انت) تِـشْــرَب ايه؟

(انت) بِـتِـــشْــرَب ايه؟

(انت) حَـتِـــشْــرَب ايه؟

(انت) شِـرِبْـــت ايه؟

Note that the 1st person and 2nd person masculine take the same pronominals and each is identified either by the Unattached Subject Pronoun (USP) or the context.

Example: أَنا شِـرِبْـــت / اِنْـــت شِـرِبْـــت

He Reserved	الفِـعْـل: (هُوَّ) حَـجَـز

احْـنا حَـجَـزْنا	انا حَـجَـزْت
	انْتَ حَـجَـزْت
انْـتوا حَـجَـزْتوا	انْـتى حَـجَـزْتى
	هُوَّ حَـجَـز
هُمَّ حَـجَـزوا	هِىَّ حَـجَـزِت

* أفْـعال تانْية

وصِل arrived	زار visit	قابل met	بَـصّ looked at/for
اشْـتَرَى bought	شال lifted/carried	نِسى forgot	loved

Use these verbs with each person ex. .... أنا وصِـلْـت – أنا اشْـتَـريت

جُـمَـل تانْية

مِثال : هُوَّ حَـجَـز مَـكان فى السّـينما. هِىَّ حَـجَـزِت – هُمَّ حَـجَـزوا

١. هُوَّ وصِل مَصر فى شَـهْـر فِـبْراير. انا – انْـت

٢. هُوَّ اشْـتَرَى هَدايا مِن المَحَل دا. هِىَّ – انْـتوا

٣. هُوَّ زار صاحْـبُه فى المُـسْـتَـشْفى. انْتى – احْنا

٤. هُوَّ شال الفُلوس فى البَـنْـك. هُمَّ – هِىَّ

٥. هُوَّ قابل المُدير فى المَـكْـتَب. انا – انْتى

٦. هُوَّ نِسى الوَاجِـب فى الْـبـيت. هِىَّ – احْنا

٧. هُوَّ بَـصّ عَلَى العَـرَبِـيّـة الجِـديدة. انْت – هُمَّ

٨. هُوَّ حَـبّ البَـلَـد دى قَـوى. هِىَّ – انا

* **Each pattern of verb forms a group of verbs that slightly changes with each conjugation.** **(see Appendix A)**

تمْرينات

Exercises

تمْرين (١) اسْتَخْدِموا الضَّمير المَطْلوب **Use the required pronoun**

١. هُوَّ نام بدْرى. (هُمّ)

٢. انا كَتَبْت الواجب لوَحْدى alone. (انْتَ)

٣. هى لعْبت كورة فى النّادى. (آنا)

٤. المُدَرِّسة كَتَبت الدّرْس علَى السّبّورة. (المُدَرِّس)

٥. هُمّ راحوا خان الخَليلى امْبارِح. (اِحْنا)

٦. اِنْتى كَلْتى كُشَرى فى المَطْعَم دا مِن يومين. (اِنْتوا)

٧. اِحْنا حَبّينا مصْر خالص. (هُوّ)

٨. الطُّلاّب وصلوا الجّامْعة وَخْرى جداً. (الطّالبة)

٩. آنا سافِرْت اسْوان مِن تلات اسابيع. (اِحْنا)

١٠. انْتَ عَمَلْت الشّاى بسُرْعة. (اِنْتى)

تمْرين (٢) حُطّوا الفِعْل المُناسِب حسَب الفاعِل

Put the suitable verb according to the subject

ذاكِر – طِلِع – اشْتَرَى – غسَل – سِمِع – رِكِب – لِعِب – شِرِب – قال – قَفَل

١. السّت ________ الهُدوم بالميّة السُّخْنة.

٢. الوَلَد ________ فى الشّارِع مَعَ اصْحابُه.

٣. هُوّ ________ شاى وبعْدين خَرَج.

٤. هُمّ ________ السِّلّم بسُرْعة عَشان مِسْتَعْجِلين in a hurry.

٥. اِحْنا ________ دُروسْنا كُوَيِّس قَوى.

٦. آنا ________ الاَخْبار فى الرّاديو السّاعة ٩.

٧. اِنْتوا ________ العَرَبيّة الكِبيرة ولاّ الصُّغَيَّرة؟

٨. اِنْتى ________ الشِّبّاك ليه؟

٩. هِىَّ ________ هَدايا رخيصة مِن المَحَل دا.

١٠. اِنْت ________ ايه للْمُدير؟

تمْرين (٣) بُصّوا لِلصُّــوَر وقولوا حَصَل ايه امْبارِح.

Look at the pictures and say what happened yesterday.



Fill in the blanks **تمْرين (٤) امْلوا الفَراغات**

المُدَرِّسة ______ الفَصْل و______ للطُّلّاب صَباح الخير. بَعْدين ______:
فيه حَدّ ______ النّهارْدَة؟ چون ______: مارى مَجَاتْــش عَشــان تَعْبانــة
شُويّة. المُدَرِّسة بَعْد كِده ______ مِنْهُم يِفْــتحوا الكِتاب صَفْحِةْ تَلاتة وخَمْســين.
الطُّلّاب قالوا : احْنا______ الدَّرْس كُوَيِّس وكَمان ______ كِتير. الطُّلّاب كُلُّهُم
______ والمُدَرِّسة______ مَبْسوطة قَوى.

ذاكِرْنا - قالِت - كانِت - قال - دَخَلِت - نِجْحوا - سَأَلِت - طَلَــبِت - ماجاش – فِهِمْنا

تَمْرين (٥) اِقْروا القِطْعة وبَعْدين رُدّوا عَلَى الاَسْئِلة بأَيْوه اَوْ لاَ وصَحَّحوا الغَلَط

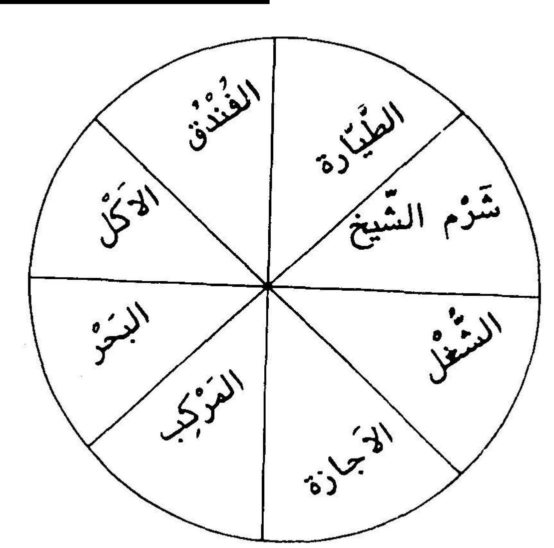
Read this passage & answer yes or no & correct the wrong sentences

عادِل سافِر الغَـرْدَقَة فى الأجازة مَعَ اَصْحابُه . كانوا هِناك مَبْسـوطين جِـداً،وعَمَلـوا حاجات كِتير، نِزْلوا البَحْر ورِكْبوا مَرْكِب،واتْـفَرَّجوا عَلَى السَّمَك المِلَوِّن . بالْليل كـان فيه حَفْلة فى الفُـنْدُق،رَقَصوا وغَنّوا وكَلوا كِتير ، الأكْل حِلْوْ بَس غالى شِـوَيَّهْ عَشـان الفُنْدُق كان خَمَس نُجوم . تالِت يوم رِجْعوا مَصْر عَشان الأجازة خِلْصِت،ولازِم يْروحـوا الشُّغْل تانى .

١. عادِل كان عَنْدُه had شُغْل فى الغَـرْدَقة.
٢. عادِل سافِر لوَحْدُه.
٣. اِنْبَسَطوا فى حَفْلِةْ الفُنْدُق.
٤. قَعَدوا هِناك تَلات ايّام.
٥. الفُنْدُق كان غالى.

اِعْـملوا قِـصَّـة تانْية من الكَـلِمات اللى تَـحْـت

Write another story using the words below



Negation النفى

١. عادِل ماسافِرْش الغَــرْدَقة فى الاَجازة.
٢. هُمّ ماكانوش مَبْسوطين هِناك.
٣. هُمّ ماعَمَلوش حاجات كِتير.
٤. ماتِزْلوش البَحْر وماركْبوش مَرْكِب وماتْــفَــرَّجوش عَلَى السَّمَك المِلوِّن.
٥. هُمّ مارَقَصوش وماغَــنّوش وماكَلوش كِتير فى حَفْلِة الفُنْدُق.
٦. الأَكْل فى الفُنْدُق ماكانْش حِلْوْ وماكانْش غالى عَشان الفُنْدُق ماكانْش خَمَس نُجوم.
٧. تالِت يوم مارجْعوش مَصْر عَشان الأَجازة ماخِلْصِتْش لِسّة.
٨. لازِم مايْروحوش الشُّغْل تانى.

Read this story اقْــرَوا القــصّـــة دى

امْــبارِح سامى نام وَخْــرى ، وعَــشان كِده صِــحى وَخْــرى النَّــهارْدة الصُّــبْح. هُــوّ عَــنْــدُه دَرْس السّــاعة ٩ ، لَــكِن صِــحى السّــاعة ٨ر٣٥ ، فِــطِــر بسُــرْعة وخَــرَج مِن البــيت. ركِــب تاكْسى وراح الجّــامْــعة. طَــبْــعاً وصِل مِــتْــاَخَّــر وقال للأُسْــتاذ: اَسِف ، اِتْــأخَــرْت ، سامى قَــعَــد جَــنْــب الطُّــلاّب وفَــتَــح الكِّــتاب الاَزْرَق صَــفْــحِةْ ٧٥ . بَــعْــد الدَّرْس مِشى للمَــكْــتَبة وذاكِر كِتير هِناك ، الضُّــهْــر اتْــغَــدَّى فى مَــطْــعَم الجَــامْــعة ، اَكَل فِــراخ وبَــطاطِس وشِــرِب عَــصير تُــفّــاح. بَــعْــدين اَخَــد تاكْــسى ورِجِــع البــيت ، اِتْــفَــرَّج عَلَــى التِّــليفِــزْيون شُــوَيّــة ودَخَــل نام عَلَى طول.

انْــفوا القِــصّــة اللى فوق

التِّكْرار (التِّكْرار يعَلِّم الشُّطّار) Drills

امْبارِح الصُّبْح مَجْدى صِحى مِن النّوم بَدْرى ، دَخَل الحَمّام وخَد دُش،وبَعْدين دَخَل المَطْبَخ عَمَل شاى وبيض ، بَعْد كِده راح أوضِةْ السُّفْرة،كَل البيض وشِرِب الشّاى وقَرا الجُرْنال. بَعْدما فِطِر غَسَل سِنانُه وبُقُّه ، وبَعْدين رِجِع أوضِةْ النّوم قَلَع هُدومُه ولِبِس قَميصُه وبَنْطَلونه وجَزْمِتُه.

خَرَج مِن البيت السّاعة تَمانْية وعَشَرة ، رِكِب العَرَبِيّة وساق بِسُرْعة . الشّارِع كان زَحْمه ودَوْشه لَكِن وِصِل الجّامْعة السّاعة تِسْعة بِالظَّبْط وشاف الطُّلّاب فى الفَصْل كُلُّهُم مَوْجودين وقَعَد جَنْب صاحْبُه واِسْتَنَّى الأُسْتاذ زَىّ كُل يوم.

١. طَلَّعوا الأَفْعال مِن القِطْعة دى.
٢. حُطّوا الأَفْعال دى فى النَّفْى.
٣. تَرْجِموا القِطْعة لِلاِنْجليزى.
٤. حَوِّلوا القِطْعة دى مِن مَجْدى لـ :
أ - ماجْدة
ب - الطُّلّاب
جـ - أنا
واعْمِلوا التَّغْييرات اللّازْمة.

بُصّوا لِلصّورة واخْتاروا الجُمَل مِن فوق

١ ٢ ٣ ٤ ٥



شريط


تَمْرين (٦) اِسْمَعوا القصّة وبَعْدين رَتِّبوا الجُمَل

Listen & then rearrange the sentences

- قَعَدِت عَلَى الكُرْسى وفَتَحِت الدُّرْج.
- بَعْدِما شِــرْبِت القَهْوة بَصِّــت فى المَلَف file اِللى قُدّامْها.
- لَيْلَى مُوَظَّفة فى شِرْكة تُجارِيّة.
- لَيْلَى دَخلِت المَكْتَب زَعْلانة شُوَيّة.
- خَدِت ورَقة فاضْية ومِسْكِت القَلَم وكَتَبِت كِلْمِــتــين.
- مِتْجَوِّزة وعَنْدَها بِــنْــتين.
- بَعْد شُوَيّة وِقْــفِــت وراحِت للمُدير وقَدِّمِت لُه طَــلَب أجازة.
- بَصِّــت فيه بسُرْعة وقَــفَــلِــتُه تانى.
- بَعْدين قَطَّعِــت الوَرَقة ورَمِتْها فى سَــبَــت الزِّبالة.
- رَنِّت الجَرَس ، جَه الفَرّاش ، وطَــلَبِت مِنُّه فِنْجان قَهْوة.

يا تَرَى لَيْلَى مالْها؟

١. يِمْكِن ....

٢. لازِم ....

٣. جايز . . .

٤. مُمْكِن ....

Memorize **اِحْفَظوا**

أمْثِلة

١. سِــكِــتْــنالُه دَخَل بِحْمارُه.

٢. عَــلِّــمْــناهُم الشّحاتة سَــبَــقونا عَ الأبْواب.

٣. ضَــرَبْــنى وبَكى وسَــبَــقْــنى واشْــتَــكى.

فى الإعادة إفادة

١. رُحت شَرْم الشّيخ فى الأجازة.
٢. قَعَـدت يومين فى اسكِنْدِريّة.
٣. قالوا لى الجَوّ جَميل فى الغَرْدَقة.
٤. سِمِعْت كِتير عن مَرْسَى مَطْروح بَس لِسّة مارُحْتَهاش.
٥. زُرْت المَتْحَف المَصْرى والهَـرَم والقَـلْعة.
٦. رُحْت خان الخَليلى واشْتَريت حاجات كِتير.
٧. جِبْت هَدايا حِلْوة لِعيلْـتى واصْحابى.
٨. حَجَزْت فى القَطْر عَشان مَكانْش فيه مكان فى الطَّيّارة.
٩. شُفْت حِتَتْ كِتير لَكِن اسْكِنْدِريّة عَـجَـبِـتْـنى قَوى.
١٠. اَكْتَر حاجة حَبّـِتْـها فى مَصْر النّاس عَشان عِـشَـرِيّـين.

١١. أنا كَـتَـبْت الوَاجِب وبَعْدين نِمْت عَلَى طول.
١٢. انْتَ فِطِرْت شاى وبيض وبَعْدين خَرَجْت.
١٣. الطُّلاّب وِصْلوا الجّامْعة مِتْأَخَّر.
١٤. انْتى رِكِبْـتى العَرَبِيّة الحَمْرا وسُـقْـتى بِسُرْعة.
١٥. هُوّ اشْتَرَى الأكْل مِن البَقّال دا.
١٦. البِنْت ماجاتْـش عَشان عَـيّانة وعَنْدَها بَرْد.
١٧. انْتو زَعْلانين ليه النَّهارْده؟
١٨. احْنا ذاكِرْنا دُروسْـنا كُوَيِّس قَوى.
١٩. هُمّ حَـبّوا مَصْر خالِص.
٢٠. المُوَظَّف قَـدِّم طَلَب أجازة.

مِـيّـة

Lesson 10 — الدَّرس العاشِر

Review lessons 6 - 10 — مُراجعة دروس ٦ ــ ٩

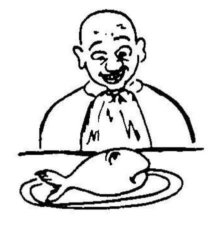
Answer the questions — (١) جاوبوا علَى الأسئلة

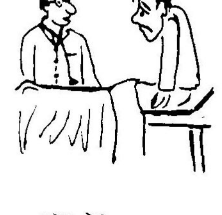
١- قَعَدْت قَد ايه فى مَصر؟
٢- رُحت فين فى القاهِرة؟
٣- حتسافرى أمريكا امتَى؟
٤- اشتَريتوا ايه مِن مَصر؟
٥- عَجبَك ايه مِن الأكل المَصرى؟
٦- ساكنين فين فى مَصر؟
٧- سافِرت فين فى مَصر؟
٨- الجَوّ عامِل ايه فى مَصر دِلوَقتى؟
٩- شُفت ايه فى شَرم الشيخ؟
١٠- النَّهاردة يوم ايه؟
١١- احنا فى شَهر ايه؟
١٢- السّاعة كام دِلوَقتى؟
١٣- بِكام قِزازة المَيّة الكِبيرة؟
١٤- ايه أكتَر حاجة عَجبِتَك فى مَصر؟
١٥- ايه أكتَر حتّة السُّيّاح بِيرُوحوها؟
١٦- ايه أكتَر حاجة السُّيّاح بِيحِبّوها؟
١٧- بِتحِب الجَوّ فى الشِّتا ولاّ فى الصّيف؟
١٨- فاكهِة الصّيف ايه؟
١٩- خُضار الشِّتا ايه؟
٢٠- الهَرَم كِبير ولاّ صُغَيَّر؟
٢١- الأُقصُر بِعيد ولاّ قُرَيِّب؟
٢٢- نَهر النّيل طَويل ولاّ قُصَيَّر؟
٢٣- البَطّيخ مِن بَرّة أحمَر ولاّ أخضَر؟
٢٤- السَّبّورة لونها ايه؟
٢٥- العَيّان راح للدُّكتور ليه؟
٢٦- الدُّكتور حايِعمِل ايه؟
٢٧- الشَّغّالة بِتعمِل ايه؟
٢٨- بَعدما بِترجَع البيت بِتِعمِل ايه؟
٢٩- وسَط البَلَد دايماً ايه؟
٣٠- الدُّكتور بِيكون فين الصُّبح؟
٣١- الدُّكتور مِش فاضى ليه؟
٣٢- الدُّكتور كَتَب للعَيّان ايه؟
٣٣- الدُّكتور بِيكون فين بالليل؟
٣٤- حايروح الأُقصُر بايه؟
٣٥- فيه ايه قُدّام شِبّاك التّذاكِر؟
٣٦- حايِقطَع ايه عَشان يُروح اسكِندِريّة؟

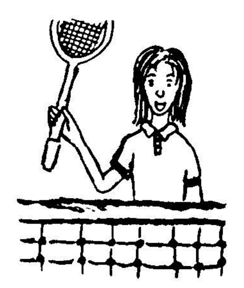
(٢) حُطّوا الفِعْل مَعَ الضّمائِر دى
Write the verb with the following pronouns

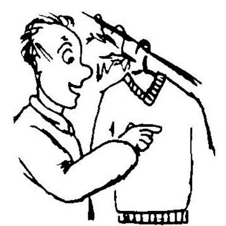
هُوّ	حَيْذاكِـر	بيْذاكِـر	ذاكِـر
هِىّ	______	______	______
انا	______	______	______
انْتَ	______	______	______
هُمّ	______	______	______
انتى	______	______	______

(٣) النّاس دى عَمَلِت ايه امْبارح
Describe these pictures








(٤) اِختاروا عَـكْـس الكِّـلْمة

Choose the opposite word

١- اِفْـتَـح (اُقْـعُـد - اُقَـف - اِقْـفِـل)

٢- اِنْـزِل (اِطْـلَع - اُطْـلُب - اِلْعَـب)

٣- مَـشْـغول (مَفْـتوح - مَسْـئول - فاضـى)

٤- رُفَـيَّـع (تِـخـيـن - جَـميل - لَـذيـذ)

٥- وِحِـش (هايـل - بَـطّـال - تَـعْـبان)

٦- بَـدْرى (بِسُـرْعة - مِـتْـأَخَّـر - بَـعْدين)

٧- هـات (حُـطّ - عِـدّ - خُـد)

(٥) اِوْصلوا عَمود (١) بِعَمود (٢)

١- ركِـبْـت ايه للسَّـفارة؟ — فى الأَوّل

٢- اشْـتَريت عَـرَبِـيّـة لونْها اَحْـمَـر. — مِن شَهْرين

٣- مافيش مَطَر فى مَصْر. — لأ بالبَطاطِس

٤- صاحْبَـك فى اَى دور؟ — طَبْـعاً، مَصْر جَمـيلة

٥- كَلْت فِراخ بالرُّز؟ — مَبْـروك

٦- اِنْتو مَبْسـوطين هِنا؟ — لأ سَهْـل

٧- الاِمْـتِحان صَعْب؟ — ولا تَـلْـج كَمان

٨- جيتوا مِن اَمْريكا امْتَى؟ — تاكْـسى

(٦) حُطّوا الضَّمير المُناسِب

(اَنا - اِنْت - اِنْتى - هُوَّ - هِىّ - اِحْنا - اِنْتو- هُمَّ)

١- _______ بِـيِتْـعَـبوا جِداً فى الشُّغْل.

٢- _______ شِرِبْـت شاى النَّهارْدة الصُّبْح.

٣- _______ صِحينا بَدْرى قَوى النَّهارْدة.

٤- _______ بِـيِـشْـتِرى حاجات كِـتير.

٥- _______ لِعْـبِت تِنِس اِمْبارِح.

٦- _______ اِنْزِلى السِّـلِّـم بِسُرْعة.

٧- _______ عَـنْـدَك فُلوس فى البَـنْك.

٨- _______ بِتْـجيبوا الواجِب كُل يوم.

Listen & Answer (٧) بُصّوا للصّورة واسْمَعوا وجاوْبوا (√) أو (x)

١.	٦.
٢.	٧.
٣.	٨.
٤.	٩.
٥.	١٠.

Answer as demanded (٨) جاوْبوا حَسَب المَطْلوب

١- المُدَرِّسة عَنْدَها عَرَبِــية.	(صِفة)	adjective
٢- هُمَّ زَعْلانين قوى.	(نَفْــى)	negative
٣- سارة بِــتْحِــب چون.	(ضَمير)	pronoun
٤- هُوّ بِــيِــشْرَب قَهْوة.	(اِسْم فاعِل)	participle
٥- هِىّ بِتُــخْرُج كُل يوم.	(مُسْــتَــقْــبَــل)	future
٦- الإمْــتِحان السّاعة كام؟	(٨٫٤٥)	hour
٧- الطّالِب دا بــيِشْــتِرى حاجات كِتير.	(جَمْع)	plural
٨- الأُسْتاذ كَل ______ فى المَطْعَم.	(اِسْم)	noun
٩- الطّالِب ______ الدَّرْس بِسُرْعة.	(فِعْــل)	verb
١٠- روحى المَــكْــتَــبة.	(بَلاش)	command (neg)
١١- البِنْت طَويلة قَوى.	(عَكْس)	opposite
١٢- عَرَبى - كُل - بيِدْرِسوا - يوم - الطُّلاّب	(رَتِّــب)	order

Put these words in sentences (٩) حُطّوا الكَلِمات دى فى جُمَل

العَــسْــكَــرى - اتْــغَــدَّى - الوَاجِــب - المَــطْــبَــخ - سِــمْــعــوا - العَــيّــان

الشّــقّــة - اِتْأَخَّــرْت - بِــيِــلْبِــس - المُسْــتَــشْفَى - السُّــيّــاح - القَــطْــر

تَمْرين (١٠) حاتِعْمِل (حاتِعْملى) ايه لَمّا تِرْجَع (تِرْجَعى) بَلَدَك (بَلَدِك)؟ (شَفَوى) Orally

• Teacher describes the picture, partly correct and partly wrong. Student responds accordingly.

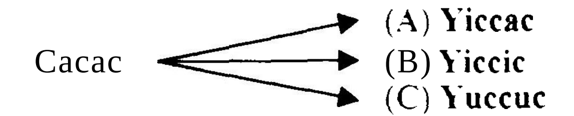
Appendix (A)

List of verbs

This **list** of verbs is grouped according to how the root verb, which is the past tense 3rd person masculine, differs when it is changed into the present tense or the infinitive.

The title verb is always the **3rd** person masculine. It is the base verb on which **all** conjugations are based.

Group 1 مجموعة ١



(A) Yiccac

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To erase	YimsaH	يمسح	مَسَح
To appear	YiZhar	يظهر	ظهر
To start/begin	Yibda'	يبدا	بدا
To forbid	Yimnaع	يمنع	منع
To steal	Yisra'	يسرق	سرق
To pay	Yidfaع	يدفع	دفع
To cash	Yi'baD	يقبض	قبض
To open	YiftaH	يفتح	فتح
To send	Yibعat	يبعت	بعت
To take off	Yi'laع	يقلع	قلع
To cut	Yi'Taع	يقطع	قطع
To raise	Yirfaع	يرفع	رفع
To beat	YiDrab	يضرب	ضرب
To surpass	Yisba'	يسبق	سبق

(B) Yiccic

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To write	Yiktib	يِكْتِب	كَتَب
To occupy	Yiʃغil	يشغل	شغل
To promise	Yiwعid	يوعد	وعد
To reserve	YiHgiz	يحجز	حجز
To study	Yidris	يدرس	درس
To close	Yi'fil	يقفل	قفل
To describe	YiwSif	يوصف	وصف
To wash	Yiغsil	يغسل	غسل
To dolmake	Yiعmil	يعمل	عمل
To dividelsplit	Yi'sim	يقسم	قسم
To spend (money)	YiSrif	يصرف	صرف
To draw	Yirsim	يرسم	رسم

(C) Yuccuc

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To ask forldemand	YuTlub	يُطلُب	طَلَب
To cook	YuTbux	يطبخ	طبخ
To enterlgo in	Yudxul	يدخل	دخل
To leavelgo out	Yuxrug	يخرج	خرج
To thank	Yuʃkur	يشكر	شكر
To sit	Yu'عud	يقعد	قعد
To spread/publish	Yunʃur	ينشر	نشر
To dance	Yur'us	يرقص	رقص
To feel	Yuʃعur	يشعر	شعر

Group 2 مجموعة ٢

Cicic → (A) Yiccac
Cicic → (B) Yiccic
Cicic → (C) Yuccuc

(A) Yiccac

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To hear/listen to	Yismaع	يِسْمَع	سِمِع
To drink	Yiʃrab	يشرب	شرب
To ride	Yirkab	يركب	ركب
To amve	YiwSal	يوصل	وصل
To know	Yiعraf	يعرف	عرف
To succeed	YingaH	ينجح	نجح
To fail	Yis'aT	يسقط	سقط
To get tired	Yitعab	يتعب	تعب
To play	Yilعab	يلعب	لعب
To have breakfast	YifTar	يفطر	فطر
To get bored	Yizha'	يزهق	زهق
To understand	Yifham	يفهم	فهم
To win	Yiksab	يكسب	كسب
To lose	Yiksar	يخسر	خسر
To laugh	YiDHak	يضحك	ضحك
To be able to	Yi'dar	يقدر	قدر
To prefer	YifDal	يفضل	فضل
To return/come back	Yirgaع	يرجع	رجع
To ascend/go up	YiTlaع	يطلع	طلع

(B) Yiccic

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To wear/put on	Yilbis	يلبس	لبس
To descend/go down	Yinzil	ينزل	نزل
To hold	Yimsik	يمسك	مسك
To go far/go away	Yibعid	يبعد	بعد

(C) Yuccuc

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To become patient	YuSbur	يُصْبُر	صبر
To live (resident)	Yuskun	يسكن	سكن
To keep quiet	Yuskut	يسكت	سكت

Group 3 مجموعة ٣

Cicic → (A) Y-cicc
Cicic → (B) Y-cucc

(A) Y-cicc

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To love/like	Y-Hibb	يِحِبّ	حَبّ
To count	Y-ع idd	يعد	عد
To feel	Y-Hiss	يحس	حس
To lose wait	Y-xiss	يخس	خس
To smell	Y-ʃimm	يشم	شم
To gather/collect	Y-limm	يلم	لم
To make wet	Y-bill	يبل	بل
To perform pilgrimage	Y-Higg	يحج	حج
To pull	Y-ʃidd	يشد	شد
To cheat	Y-غ iʃʃ	يغش	غش
To wrap/go around	Y-liff	يلف	لف
To ring	Y-rinn	يرن	رن

(B) Y-cucc

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To put/lay down	Y-HuTT	يُحُطّ	حَطّ
To look	Y-buSS	يبصي	بص
To answerlrespond	Y-rudd	يرد	رد
To cut	Y-'uSS	يقص	قص
To knock	Y-du"	يدق	دق
To push	Y-zu"	يزق	زق
To jump	Y-nuTT	ينط	نط

Group 4 — مجموعة ٤

Caac → (A) Y-ciic
Caac → (B) Y-cuuc

(A) Y-ciic

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To lift/put away	Y-ʃiil	يشيل	شال
To leave	Y- siib	—	ساب
To try on	Y-'iis	يقيس	قاس
To bring/get	Y-giib	يجيب	جاب
To lose	Y-Diiع	يضيع	ضاع
To sell	Y-biiع	يبيع	باع
To tease	Y-غiiZ	يغيظ	غاظ
To add	Y-Diif	يضيف	ضاف
To live	Y- عiiʃ	يعيش	عاش
To be absent	Y-f-iib	يغيب	غاب
To get jeolous	Y-غiir	يغير	غار

(B) Y-cuuc

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To see	Y-Juuf	يُشوف	شاف
To fast	Y-Suum	يصوم	صام
To pass by	Y-fuut	يفوت	فات
To drive	Y-suu'	يسوق	ساق
To die	Y-muut	يموت	مات
To visit	Y-zuur	يزور	زار
To become hungry	Y-guuع	يجوع	جاع
To kiss	Y-buus	يبوس	باس
To wear out	Y-duub	يدوب	داب
To go	Y-ruuH	يروح	راح
To say	Y-'uul	يقول	قال
To be	Y-kuun	يكون	كان
To become spoiled	Y-buuZ	يبوظ	باظ

To taste	Y-duu'	يدوق	داق
To get up	Y-'uum	يقوم	قام
To swim	Y-عuum	يعوم	عام

Group 5 **مجموعة ٥**

Cici → (A) Yicca, (B) Yicci

(A) Yicca

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To forget	Yinsa	يِنْسَى	نِسى
To approve/to be satisfied	YirDa	يرضى	رضى
To wake up	YiSHa	يصحى	صحى
To become sick	Yiعya	يعيى	عيى
To become emptylfiee	YifDa	يفضى	فضى

(B) Yicci

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To run	Yigri	يِجْرى	جِرى
To walk/leave	Yimʃi	يمشى	مشى

Group 6 **مجموعة ٦**

Caca → (A) Yicci, (B) Yicca

(A) Yicca

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To sign	YimDi	يِمْضى	ISᐱ
To iron	Yikwi	يكوى	كوى
To intend	Yinwi	ينوى	نوى
To throw	Yirmi	يرمى	رمى
To relate	YiĦki	يحكى	حكى
To buy	Yi tiri	يِشْتِرِى	اِشْتَرَى
To begin	Yibtidi	يبتدى	ابتدا

(B) Yicca

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To become	Yib'a	يِبْقَى	بَقَى
To find	Yil'a	يلقى	لقى
To read	Yi'ra	يقرا	قرا

Group 7 — **مجموعة ٧**

Caccac ⟶ Ycaccac
Caccic ⟶ Ycaccic

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To clean	Y-naDDaf	يِنَضَّف	نَضَّف
To return (sth)	Y-raggaع	يرجّع	رجّع
To paint	Y-bayyaD	يبيّض	بيّض
To try	Y-garrab	يجرّب	جرّب
To finish	Y-xallaS	يخلّص	خلّص
To change	Y-غayyar	يغيّر	غيّر
To prefer	Y-faDDal	يفضّل	فضّل
To tear/cut to pieces	Y-'aTTaع	يقطّع	قطّع
To think	Y-fakkar	يفكّر	فكّر
To lose (sth)	Y-Dayyaع	يضيّع	ضيّع
To stop/quit	Y-baTTal	يبطّل	بطّل
To go home	Y-rawwaH	يروّح	روّح
To yell	Y-zaع عa'	يزعّق	زعّق
To offend/upset	Y-zaع عal	يزعّل	زعّل
To shoot (picture)	Y-Sawwar	يصوّر	صوّر
To cry	Y-عayyaT	يعيّط	عيّط
To think	Y-fakkar	يفكّر	فكّر
To decide	Y-Qarrar	يقرّر	قرّر
To repeat	Y-karrar	يكرّر	كرّر

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To joke	Y-hazzar	يهزّر	هزّر
To farewell	Y-waddaع	يودّع	ودّع
To distribute	Y-wazzaع	يوزّع	وزّع
To searchlfind out	Y-dawwar	يدوّر	دوّر
To sew	Y-xayyaT	يخيّط	خيّط
To investigate	Y-Ha''a'	يحقّق	حقّق
To spend the summer	Y-Sayyif	يصَيّف	صيّف
To speak to/talk to	Y-kallim	يكلّم	كلّم
To offer/introduce	Y-'addim	يقدّم	قدّم
To switch/shift	Y-Hawwil	يحوّل	حوّل
To substitute	Y-baddil	يبدّل	بدّل
To color	Y-lawwin	يلوّن	لوّن
To kill	Y-mawwit	يموّت	موّت

Group 8 مجموعة ٨

Caacic ⟶ Y-caacic

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To study	Y-zaakir	يذاكر	ذاكر
To travel	Y-saafir	يسافر	سافر
To meet	Y-'aabil	يقابل	قابل
To try	Y-Haawil	يحاول	حاول
To answer/respond	Y-gaawib	يجاوب	جاوب
To discuss	Y-naa'iʃ	يناقش	ناقش

Group 9	**مجموعة ٩**

يـ .... ⟵ ا ...

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To speak up	Yitkallim	يِتْكَلِّم	اِتْكَلِّم
To learn	Yitعallim	يتعلّم	اتعلّم
To work	Yiʃtaغal	يشتغل	اشتغل
To graduate	Yitxarrag	يتخرّج	اتخرّج
To watch	Yitfarrag	يتفرّج	اتفرّج
To be assurred	YitTammin	يتطمّن	اتطمّن
To be late	Yit'axxar	يتأخّر	اتأخّر
To get married	Yitgawwiz	يتجوّز	اتجوّز
To sightsee	YitfassaH	يتفسّح	اتفسّح
To have lunch	Yitغadda	يتغدّى	اتغدّى
To have dinner	Yitعaʃʃa	يتعشّى	اتعشّى
To stroll	Yitmaʃʃa	يتمشّى	اتمشّى
To wait	Yistanna	يستنّى	استنّى
To rest	YistirayyaH	يستريّح	استريّح
To become mad/crazy	Yitgannin	يتجنّن	اتجنّن
To get used to	Yitعawwid	يتعوّد	اتعوّد
To be happy	YinbisiT	ينبسط	انبسط
To remember	Yiftikir	يفتكر	افتكر
To borrow	Yistilif	يستلف	استلف
To apologize	Yiعtizir	يعتذر	اعتذر
To contact/call (phone)	YittiSil	يتصل	اتصل
To summerize	YixtiSir	يختصر	اختصر

Note that:
The first verb of every group only, carries the vowels and the rest of the verbs follow the same vowels .

The Irregular Verbs — الأفعال الشّاذة

English	Transliteration	Infinitive	Past tense
To come	Yiigi	ييجى	جَه
To eat	Yaakul	ياكُل	كَل/اَكَل
To take	Yaaxud	ياخُد	خَد/اَخَد
To sleep	Yinaam	يِنام	نام
To be afraid/scared	Yixaaf	يِخاف	خاف
To stand	Yu'af	يُقَف	وِقف
To promise	Yiwعid	يِوْعِد	وَعَد

Appendix (B)

Different Types of Pronouns

(٥)	(٤)	(٣)	(٢)		(١)
Object of prep. Attached to preposition	Object pronoun Attached to verb	Possessive pronoun Attached to noun	Verb-subject Pronoun (pronominal) Attached to verbs		Formal subject pronoun Unattached
			Past	Present	
..ي	ني	ي	ت ...	...ا	أنا
ك َ×..	ك َ×..	ك َ×..	ت ...	...تـ	إنْتَ
ك ×..	ك ×..	ك ×..	تي ...	تـ...ي	إنْتي
ه / ـه ُ×..	ه / ـه ُ×..	ه / ـه ُ×..	–	...يـ	هُوَّ
ها ...	ها ...	ها ...	ت ×..	...تـ	هِيَّ
نا ...	نا ...	نا ...	نا ...	...نـ	إحْنا
كو ...	كو ...	كو ...	توا ...	تـ...وا	إنْتوا
هم ...	هم ...	هم ...	وا ...	يـ...وا	هُمَّ

أَمْثِـلة:

مثال ١ : إحْنا لازِم نِكْتِب جَواب

مثال ٢ : – (إحْنا) مُمْكِن نِلْعَب تِنِس

– (إحْنا) فَتَحْنا الباب

مثال ٣ : (إحْنا) دا بيتْنا

مثال ٤ : هُوَّ جابْنا هِنا بالعَرَبيّة

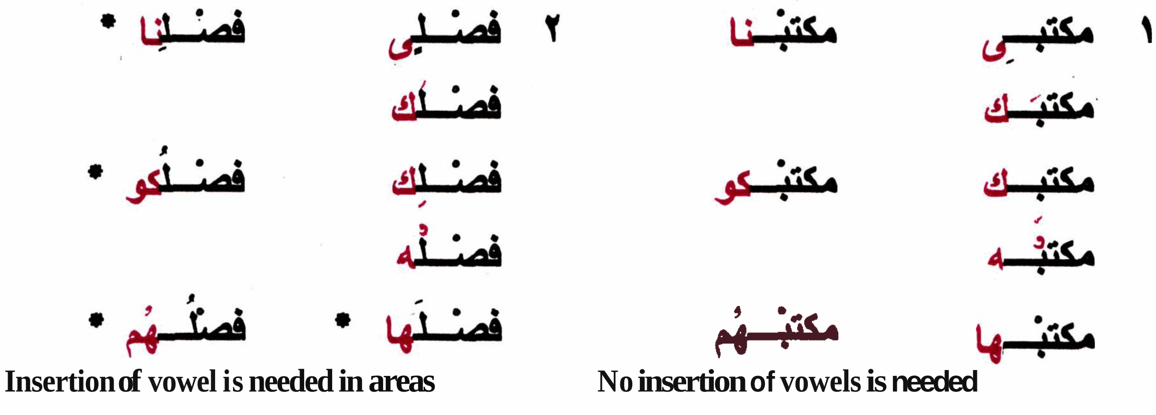
مثال ٥ : هُوَّ بَعَت لِنا جَواب مِن أُسْبوع

Appendix (C)

The Possessive Pronouns

Four Caliber of nouns (2 masculine & 2 feminine)

1. Masculine ending with one consonant. مَكْتَب
2. Masculine ending with two consonants. فَصْل
3. Feminine ending with one consonant before (t) *marbuta* and its associated *Fatha*. كورة
4. Feminine ending with two consonants before (t) *marbuta* and its associated *fatha*. حَفْلَة



Insertion of vowel is needed in areas where suffixes started with consonant *

No insertion of vowels is needed

	٣		٤
كورتنا *	كورتي	حفلتنا	حفلتي
	كورتك		حفلتك
كورتكو *	كورتك	حفلتكو	حفلتك
	كورته		حفلته
كورتهم *	كورتها *	حفلتهم	حفلتها

Insertion of vowels is needed in areas where suffixes started with consonant ●

Insertion of vowel is needed in all areas

Note:

Group 1 and group 4 are opposite situation while group 2 and group 3 are similar situations.

Notice that:

- The vowel inserted is always a كسْرَة ×except when there is only one consonant separating the inserted vowel from the suffix. Then the inserted vowel should agree with the vowel within the suffix itself, this is what is called vowel harmony.

- The vowel preceding the suffix of the 1" person (sing.)and 2nd person (masc. & fem.) and 3 person (masc.) is associated with it.

- The associated *Fatha* ´× preceding the (t) *marbuta* (in the feminine noun) is deleted (as in group 3) except when the result is 3 consonants, then the insertion of a *kasra* × is needed before the (t) *marbuta.*

- In feminine nouns where the insertion of vowel is needed, it is inserted before the production of the (t) and the vowel is always a Kasra × .

Survival Arabic

Vegetables

English	Tanslitration	English	Tanslitration
Artichoke	xarʃuuf	beans	faSolya
beet root	bangar	cabbage	kromb
carrots	gazar	cauliflower	arnabiit
chick peas	Hommoss	eggplant	bedingaan
cucumber	xiyaar	green beans	fasolya xaDra
garlic	toom	green wheat	firiik
grape leaves	wara' عinab	lettuce	xaSS
green pepper	filfil axDar	okra	bamya
jew's mallow	moloxiyya	peas	bissilla
onion	baSal	pumpkin	arععasali
potato	baTaTis	radish (red)	figl aHmar
radish (white)	figl baladi	spinach	sabaanix
scallions	baSal axDar	sweet potato	BaTaaTa
squash/zucchini	koosa	tomato	TamaaTim/uuta
swiss chard	sal'	lemon/lime	lamuun
olives	zatuun	olives (green)	zatuun axDar

Fruits

apples	tuffaaH	apricots	miʃmiʃ
bananas	mooz	cantelope	kantalop
cherries	Kireez	coconut	gooz el hend
dates	balaH	figs	tiin
grapes	inab	guava	gawaafa
raisins	zibiib	mangoes	manga

mulberries	tuut	oranges	borto'aan
peaches	xoox	pears	kommetra
persimmon	kaka	pineapple	ananaas
plums	bar'uu'	pomegranate	rommaan
strawberries	farawla	sweet melon	ʃammaam
tangerines	yousafandi	water melon	baTTiix
melon	ʃammaam	grapefruit	grapefrut

Meat

veal	LaHma betel10	fish	samak
mutton	LaHma Daani	duck	baTT
beef	LaHma kanduuz	chicken	firaax
pork	LaHm xanziir	pigeon	Hamaam
ground beef	LaHma mafruuma	lamb	uuzi

Dairy

egg	beeD	butter	zibda
milk	laban	cream	iʃta
yogurt	laban zabaadi	cream chease	labna
sour cream	iʃTa FallaaHi		

Staples

coffee	ahwa	cracked wheat	borعol
tea	ʃaay	sugar	sokkar
noodle	makaroona	rice	rozz
spaghetti	spagetti	semolina	simiiT
flour	di'ii'	yeast	xamiira
lentils	tats	lentils (black)	عats isswid
lentils (yellow)	عats aSfar		

Nuts

almonds	looz	peanuts	suudaani
coconut	gooz el hend	pine nuts	sineebar
pistachio nuts	fozdo'	walnuts	ع een gamal
hazelnuts	bondo'		

Spices

allspice	buharaat	tamarind	tamr hendy
bayleaf	wara' lawra	anise	yensuun
cardamon	Habbahaan	basil	riHaan
celery	karafs	carraway	karawya
chives	kurraat	cinnamon	irfa
choves	'urunfil	coriander	kozbara
cumin	kammuun	curry	kaary
dill	ʃabat	garlic	toom
garden rocket	gargiir	raddish	figl
ginger	ganzabiil	liquorice	ع ir' suus
leeks	korraat	mint	niع naaع
nutmeg	goozt iTTiib	onion	baSal
oregano	zaع tar	peppercorn	filfil Habb
pepper **(black)**	filfil iswid	pepper (**red**)	filfil aHmar
pepper **(white)**	filfil abyad	sesame	simsim
salt	malH	chervil (**green leaves**)	Kosbara xaDra
storks bill	mistika	tumeric	korkom

Materials

gold	dahab	brass	naHaas aSfar
silver	faDDa	chrome	kruum
iron	Hadiid	glass	izaaz
copper	naHaas aHmar	aluminum	alamunyum

Cloth

cloth	'umaa∫	**velvet**	'aTiifa
silk	Hariir	**plain**	saada
wool	**Suuf**	**checked**	**karohaat**
cotton	**otn**	striped	**mi'allim**
polyester	**polyester**		

Glossary

Nouns are put in their indefinite form (e.i. without ال)

English	Transliteration	Arabic
Food	‘akl	أكل
Holiday	agaaza	اجازة
Meeting	igtimaaع	اجتماع
Pharmacy	agzaxaana	اجزخانة (صيدلية)
News	axbaar	اخبار
Week	usbuuع	اسبوع
Professor	ustaaz	استاذ
Name	ism	اسم
X-ray	aʃiع عa	اشّـــعة
Friends	aSHaab	اصحاب
Yesterday	imbaariH	امبارح
Exam	imtiHaan	امتحان
We've been entertained	anistuuna	انستونا
Room	ooDa	اوضة
Door	baab	باب
Rest (n)	baa'i	باقى
Packet	baaku	باكو
Exactly	b-izzabt	بالظـــبط
Sea	baHr	بـــحر
Orange	burtu’aan	برتقال
Cold (weather)	bard	برد
Cold (ailment)	bard	برد
Jar	barTamaan	برطمان
French fries/potatoes	baTaaTis	بطاطس
Card	biTaa’a	بطاقة
Grocer	ba’’aal	بقـــّال
Tips	ba’ʃiiʃ	بقشيش
Tomorrow	bukra	بكره
Country	balad	بلد
Girl	bint	بنت
Gaz/oil	benziin	بـــنزين
Pants/trousers	banTaloon	بنطلون
Door man	bawwab	بوّاب
Salesman	bayyaaع	بيّـــاع
House/home	beet	بيت
Egg	beeD	بيض
History/date	tariix	تاريخ
Ticket	tazkara	تذكرة
Dust	turaab	تراب
Table	tarabeeza	تربيزة
We've been honored	taʃarrafna	تشـــرفنا
Apple	tuffaaH	تفاح

Report	taQriir	تقرير
Repetition	tikraar	تكرار
Air-conditioner	takyiif	تكييف
Ice/snow	talg	تلج
Male nurse	tamargi	تمرجى
Exercise	tamriin	تمرين
Seconds	sawaani	ثوانى
University	gamعa	جامعة
Cheese	gibna	جبنة
Waiter	garsoon	جرسون
Newspaper	gurnaal	جرنال
Butcher	gazzaar	جزّار
Shoes	gazma	جزمة
Sentence	gumla	جملة
Nationality	ginsiyya	جنسية
Weather	gaww	جو
Letter/answer	gawaab	جواب
Neighbor	giraan	جيران
Thing	Haaga	حاجة
Immediately/at once	Haalan	حالاً
Hot (weather)	Harr	حرّ
Account/bill	Hisaab	حساب
Horse	HuSaan	حصان
Party	Hafla	حفلة
Barber	Hallaa'	حلاّق
Bathroom	Hammaam	حمّام
Pigeon	Hamaam	حمام
Dialogue	Hiwaar	حوار
Wall	Heeta	حيطة
Service	xidma	خدمة
Map	xariiTa	خريطة
Cash machine	xazna	خزنه
Specially	xuSuuSan	خصوصاً
Vegetables	xuDaar	خضار
Warm	daafi	دافى
Dizzy	daayix	دايخ
Study (n)	diraasa	دراسة
Class (i.e. in train)	daraga	درجة
Lesson	Dars	درس
Shower	duʃʃ	دشّ
The world (it is)	dunya	دنيا
Medicine	dawa	دوا
Turn/floor	door	دور
Noise	daw[a	دوشة
Tactfulness	zoo'	ذوق
Opinion	ra'y	رأى
Man	raagil	راجل
Picnic/trip	riHla	رحلة
Rice	ruzz	رزّ
Platform	raSiif	رصيف
Humid	ruTuuba	رطوبة

Prescription	ruʃitta	روشتة
Chief/boss	rayyis	ريّس
Yogurt	zabaadi	زبادى
Colleague/classmate	zimiil	زميل
Question	su'aal	سؤال
Clock/watch/hour	saaعa	ساعة
Plumber	sabbaak	سبّاك
Basket	sabat	سبت
Chalk board	subbuura	سبّورة
Woman	sitt	ست
Speed	surعa	سرعة
Line	saTr	سطر
Embassy	sifaara	سفارة
Dining table	sufra	سفرة
Secretary	sikirteera	سكرتيرة
Salad	salaTa	سلطة
Stairs	sillim	سلّم
Fish	samak	سمك
Teeth	sinaan	سنان
Year	sana	سنة
Driver	sawwaa'	سوّاق
Tourists	suyyaaH	سيّاح
Street	ʃaariع	شارع
Tea	ʃaay	شاى
Window	ʃibbaak	شبّاك
Personal	ʃaxSiyya	شخصية
Middle East	ʃarQ 'awsaT	شرق اوسط
Clever (pl.)	ʃuTTaar	شطار
Chess	ʃaTarang	شطرنج
Maid	ʃaغغaala	شغّالة
Cook	ʃuغl	شغل
Flat	ʃa''a	شقّة
Left (direction)	ʃimaal	شمال
Sun	ʃams	شمس
Bag	ʃanta	شنطة
Month	ʃahr	شهر
Check	ʃeek	شيك
Soap	Sabuun	صابون
Morning	SubH	صبح
Headache	Sudaaع	صداع
Page	SafHa	صفحة
Picture	Suura	صورة
Pharmacist	Saydali	صيدلى
Noon	Duhr	ضهر
Queue	Tabuur	طابور
Fresh	Taaza	طازه
Student	Taalib	طالب
Cook	Tabbaax	طبّاخ
Of course	Tabعan	طبعا

Plane	Tayyaara	طيّــارة
Officer	Zaabit	ظابط
Normal/usual	عaadi	عادى
Colloquial	عammiyya	عامّية
Arabic	عarabi	عربى
Car	عarabiyya	عربيّة
Policeman	عaskari	عسكرى
Dinnerlsupper	عaʃa	عشا
Because	عaʃaan	عشان
Juice	عaSiir	عصير
Box	عilba	علبة
Generally	عumuuman	عموماً
Address	عinwaan	عنوان
Clinic	عiyaada	عيــادة
Patient/sick	عayyaan	عيّــان
Family	عeela	عيــلة
Lunch	غada	غدا
Laundry	غasiil	غسيل
Fruits	fakha	فاكهة
Chicken	firaax	فراخ
Janitor	farraʃ	فرّاش
Blanks	faraغaat	فراغات
Opportunity	furSa	فرصة
Dress	fustaan	فستان
Classical	fuSHa	فصحى
Classroom	faSl	فصل
Breakfast	fiTaar	فطار
Verb	fiعl	فــعل
Change(small bills)	fakka	فكّة
Carnation(very clean)	full	فلّ
Money	fuluus	فلوس
Artist	fannaan	فنّــان
Broad beans	fool	فول
Dictionary	Qamuus	قاموس
Department	Qism	قسم
Train	'atr	قطر
Piece	QiTعa	قطعة
Sitting	‘uعaad	قعاد
Pen/pencil	'alam	قلم
Shirt	‘amiiS	قميص
Coffee	'ahwa	قهوة
Glass	kubbaaya	كبّــاية
Book	kitaab	كتاب
Copybook	kurraasa	كرّاسة
Chair	kursi	كرسى
Tie	karavatta	كرفتة

Note book	kaʃkuul	كشكول
Enough	kifaaya	كفايه
Dog	kalb	كلب
Word	kilma	كلمة
Electricity	kahraba	كهربا
Electrician	kahrubaa'i	كهربائى
Bridge	kubri	كوبرى
Ball	koora	كورة
bag/purse	kiis	كيس
Meat	laHma	لحمة
Nice	laTiif	لطيف
Until	liغaayit	لغاية
If	laww	لوّ
Color	loon	لون
Night	leel	ليل
Late	mitaxxar	متأخر
Museum	matHaf	متحف
Dual	migwiz	مِجْوز
Stuffed	maHʃi	محشى
Wallet	maHfaZa	محفظة
Store/shop	maHal	محل
Local	maHalli	محلي
Teacher	mudarrisa	مدرّسة
Manager/director	mudiir	مدير
Jam	mirabba	مربّة
Time (once)	marra	مرّة
Comfortable	mirtaaH	مرتاح
Boat	markib	مركب
Fan	marwaHa	مروحة
Hospital	mustaʃfa	مستشفى
In a hurry	mistaعgil	مستعجل
Amazed	mistaغrab	مستغرب
Imported	mustawrad	مستورد
Serial (TV)	musalsal	مسلسل
Problem	muʃkila	مشكلة
Apricot	miʃmiʃ	مشمش
Way	miʃwaar	مشوار
Grilled	maʃwi	مشوى
Kitchen	maTbax	مطبخ
Rain	maTar	مطر
Singer	muTrib	مطرب
Restaurant	maTعam	مطعم
Never mind	maعliʃ	معلش
Stomach ache	maغaS	مغص
Key	muftaaH	مفتاح
Place	makaan	مكان
Desk/office	maktab	مكتب
Library/book case/book store	maktaba	مكتبة
Iron man	makwagi	مكوجى
Air-conditioned	mukayyaf	مكيّف

Nurse	mumarrida	ممرضة
Forbidden	mamnuuع	مـــمنوع
Suitable	munaasib	مناسب
Engineer	muhandis	مهندس
Transportation/traffic	muwaaSalaaT	مواصلات
Utensils	mawaعiin	مواعين
Employee	muwaZZaf	موظف
Water	mayya	مية
Square (of street)	midaan	ميدان
Appointment	miعaad	ميعاد/مواعيد
Birth	miilaad	ميلاد
Club	naadi	نادى
People	naas	ناس
Comer (of street)	naSya	ناصية
Calendar	natiiga	نتيجة
Carpenter	naggaar	نجـــار
Stars	nuguum	نجوم
Eye glasses	naddaara	نضارة
Same	nafs	نفس
Number	nimra	نـــمرة
Day time	nahaar	نـــهار
River	nahr	نـــهر
Light	nuur	نور
Kind	nuuع	نوع
Sleeping	noom	نوم
Nile (river)	niil	نيل
Presents	hadaaya	هدايا
Clothes	huduum	هدوم
Wind	hawa	هوا
Homework	waagib	واجب
Middle/center	wisT	وسط
Face	wiش	وش
Job	waZiifa	وظيفة
Boy	walad	ولد
Right (direction)	yimiin	يمين
Day	yoom	يوم



رقم الايداع : ٢٠٩٥ / ٩٩

الترقيم الدولى I. S.B. N. 977 - 19 - 7930 - 2





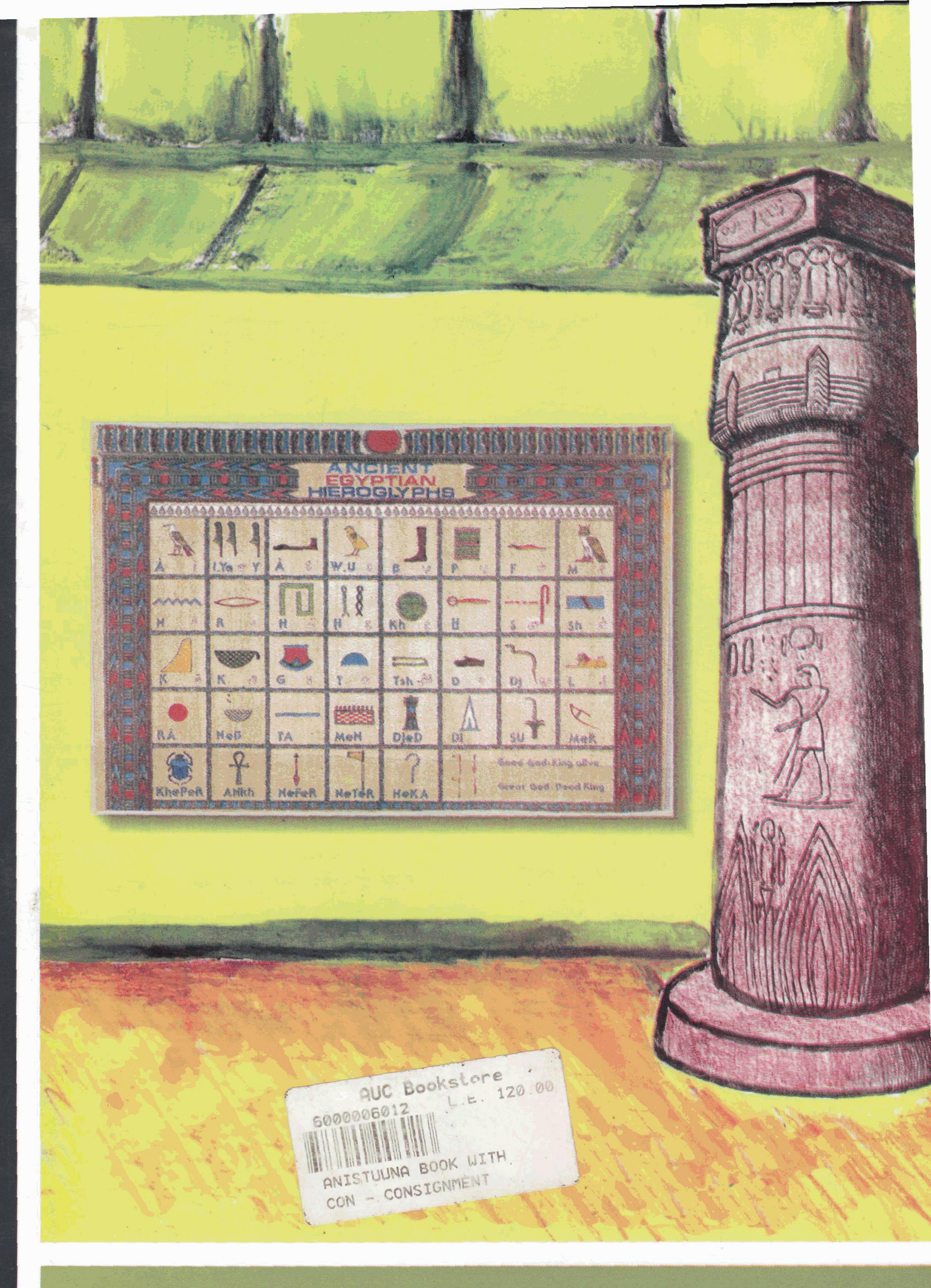
٦٨ شارع العباسية - القاهرة ت ٤٨٢٧٨٥١ - ٤٨٢٢٠٥٩ / فاكس ٤٨٤٥١٠١
E-mail : almadanipress@yahoo.com

‘	ا\ا\ء	أستاذ	سأل	بدأ	١
B	ب	بنت	لبس	طلب	٢
t	ت	تلج	فتح	ست	٣
Θ	ث	ثقب	نثر	ثلث	٤
g	ج	جمل	حجر	تلج	٥
H	ح	حمَام	تحت	بلح	٦
x	خ	خرج	صخر	طبخ	٧
d	د	دفع	بدر	بلد	٨
ð	ذ	ذنب	بذر	آخذ	٩
R	ر	ركب	شرب	فطر	١٠
z	ز	زمن	نزل	حجز	١١
s	س	سمع	مسح	شمس	١٢
ʃ	ش	شغل	نشر	فتش	١٣
S	ص	صخر	حصل	بص	١٤
D	ض	ضرب	برضه	بيض	١٥
T	ط	طلب	مطر	حط	١٦
Z	ظ	ظرف	نظر	حظ	١٧
ع	ع	عمل	معدة	دفع/زرع	١٨
غ	غ	غدا	بغل	مضغ/فراغ	١٩
F	ف	فجر	لفت	ملف	٢٠
Q	ق	قرض	مقر	خلق	٢١
k	ك	كلب	مكن	ملك	٢٢
l	ل	لبن	ملف	فل	٢٣
m	م	ملح	نمل	حلم	٢٤
n	ن	نمر	بنت	سمن	٢٥
h	هـ	هرم	نهر	ميَه/مياه	٢٦
w	و	وسط	قوى	جوَ	٢٧
y	ى	يوم	ابيض	حىَ	٢٨

'anistuuna أنستونا

Part One

الجزء الأول



المَصْـرِيّون القـُدَمـاء هُـم أساتِـذة الكلِـمة المَكـْتوبة والـّتى كان لـَها أثـَرُها عَلى ازْدِهـار الحَضارة فى العالـَم.

The ancient Egyptian are the masters of the written word which had an impact on the flourishment of civilization in the word.